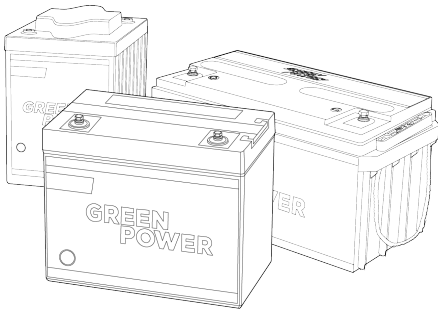


POWER & CONTROL

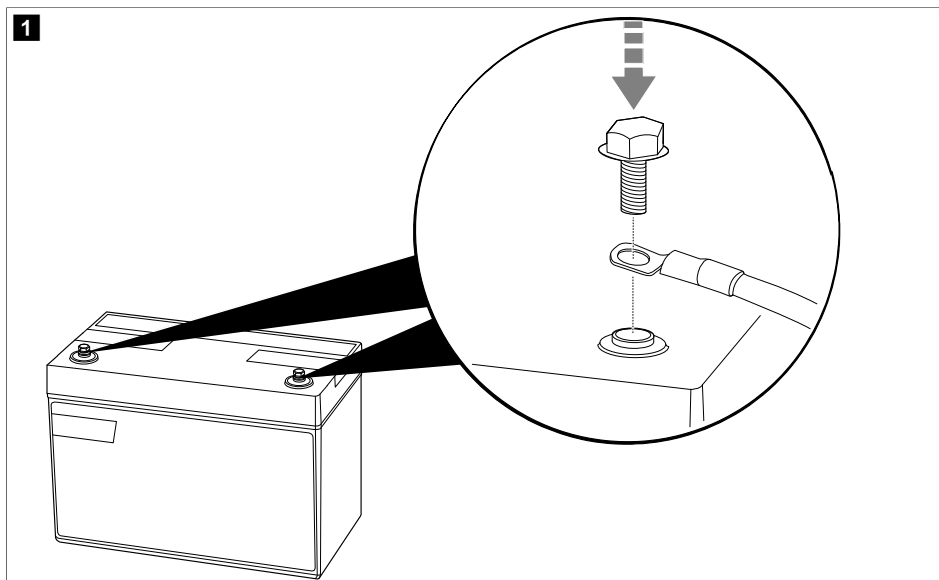
GREEN POWER



GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210, GP250, GP6-235

EN	Battery Operating manual.....	3	SK	Batéria Návod na obsluhu.....	112
DE	Batterie Bedienungsanleitung.....	12	CS	Baterie Návod k obsluze.....	121
FR	Batterie Manuel d'utilisation.....	21	HU	Akkumulátor Használati utasítás.....	130
ES	Batería Instrucciones de uso.....	31	HR	Akumulator Upute za rukovanje.....	139
PT	Bateria Manual de instruções.....	40	TR	Akü Kullanma Kilavuzu.....	148
IT	Batteria Istruzioni per l'uso.....	49	SL	Baterija Navodilo za uporabo.....	157
NL	Accu Gebruiksaanwijzing.....	58	RO	Baterie Instrucțiuni de operare.....	166
DA	Batteri Betjeningsvejledning.....	67	BG	Акумулатор Инструкция за експлоатация.....	175
SV	Batteri Bruksanvisning.....	76	ET	Aku Kasutusjuhend.....	184
NO	Batteri Bruksanvisning.....	85	EL	Μπαταρία Οδηγίες χειρισμού.....	193
FI	Akku Käyttöohje.....	94	LT	Akumulatorius Naudojimo vadovas.....	203
PL	Akumulator Instrukcja obsługi.....	103	LV	Akumulators Lietošanas rokasgrāmata.....	212

List of Figures



Copyright

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	4
4	Scope of delivery.....	4
5	Intended use.....	4
6	Target group.....	5
7	Technical description.....	5
8	Installation.....	5
9	Operation.....	6
10	Cleaning and maintenance.....	6
11	Storing.....	6
12	Troubleshooting.....	6
13	Disposal.....	7
14	Warranty.....	7
15	Technical data.....	7

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.domestic.com.

2 Explanation of symbols



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Note Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- In event of fire, use a fire extinguisher which is suitable for electrical device.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.



CAUTION! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- Installation, assembly, and wiring as well as all other work may only be performed by qualified electrical specialists. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- Installation in potentially explosive areas such as rooms with inflammable liquids or gases is not permitted.
- Do not install or keep the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



NOTICE! Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and cables against heat and moisture.
- Do not expose the device to rain.
- Make sure that the mounting surface is capable of supporting the weight of the device.
- Lay the cables so that they cannot be tripped over or damaged.
- Use ductwork or cable ducts if it is necessary to lay cables through metal panels or other panels with sharp edges.

4 Scope of delivery

Description	Quantity
Battery	1
Operating manual	1

5 Intended use

The battery is intended to be used in motorhomes, to provide energy to the appliances and equipment.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 and GP250 models: Batteries intended to be used with 12 V electrical systems.
- GP6-235 models: Battery intended to be used with 6 V electrical systems.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Target group



The electrical power supply must be connected by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

7 Technical description

The batteries are manufactured with absorbed glass mat (AGM) technology and are completely sealed. The batteries are employing oxygen recombination technology and are deep cycle batteries with valve regulated lead acid (VRLA) technology. The batteries are built with special high-density lead-calcium alloy plates, which increase charge retention, allowing low self-discharge and a high number of cycles. The featured separators with reinforced grids make the batteries resistant to vibration and promote perfect adhesion of the electrolyte to the plates.

8 Installation



WARNING! Damage hazard

When working around a battery, do not allow tools to bridge the battery terminals or short circuit any part of the battery.



NOTICE! Damage hazard

- To prevent damage to the equipment, deactivate all loads and the charger before battery installation.
- Battery cables must not be connected to the battery in reverse polarity, otherwise damage to the device may occur.
- To prevent damage to the equipment, always connect the positive cable first.



Note The battery can be installed in any position or angle.

1. Connect the battery cables.

fig. **1** on page 1

- To ensure a secure electrical contact, tighten the fasteners to the end of the threads, without using excessive force.

9 Operation



NOTICE! Damage hazard

To prevent sulfation of the battery, do not recharge the battery if the voltage is below 10 V.



Note The alternator and any solar panels may not be sufficient to completely recharge the battery during the journey. Charging from the 230 V mains immediately after each discharge, avoids the process of sulfation of the plates.

- Always recharge the battery completely at the end of each use.
- Wait 12 hours and check that the voltage is at least 12.8 V.



Note Do not use the battery if the voltage is below 11 V, as it may not provide enough power to the appliances and equipment.

10 Cleaning and maintenance

The batteries are maintenance-free.

- Occasionally clean the product with a damp cloth.

11 Storing

- Before storing, fully charge the battery with a recommended battery charger for 1-2 days.
- When the battery is not in use, ensure that the battery voltage does not drop below 12.6 V.
- When storing the battery on longer term, completely recharge it every 30 days to prevent sulfation damage.

12 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
No output voltage at battery terminal.	Wrong wiring polarity.	> Connect the battery properly.
	Low battery voltage.	> Recharge the battery completing the charging cycle.
	Battery overheated.	> Wait 30 minutes to cool down the battery and reset itself.
	Battery shorted or overloaded.	> Disconnect all the cables from the battery, wait 10 seconds and reconnect the cables.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
		> Recharge the battery completing the charging cycle.
Battery capacity is reduced.	Long storage.	> Recharge the battery completing the charging cycle.
Not possible to charge the battery.	Battery temperature below 0 °C.	> Allow the battery to warm up.
	Battery overheated.	> Wait 30 minutes to cool down the battery and reset itself.

13 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Recycling products with batteries, rechargeable batteries and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

14 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

15 Technical data

	GP60	GP80
Technology	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal voltage	12 V	
Charge voltage	14.5 ... 14.9 V	
Float voltage	13.5 ... 13.8 V	
Maximum charge current	18 A	24 A
Maximum internal resistance	7 mOhm at 25 °C, full charge	4 mOhm at 25 °C, full charge
Capacity, at 20 °C	60 Ah, 20 h (10.8 V)	80 Ah, 20 h (10.8 V)

	GP60	GP80
	55 Ah, 10 h (10.8 V)	74 Ah, 10 h (10.8 V)
	52.5 Ah, 5 h (10.5 V)	70 Ah, 5 h (10.5 V)
Nominal temperature	25 ± 3 °C	
Operating temperature, discharge	- 15 ... 50 °C	
Operating temperature, charge	- 10 ... 50 °C	
Operating temperature, storage	- 20 ... 50 °C	
Terminal type	F11	
Terminal material	Copper	
External construction	Acrylonitrile butadiene styrene UL-94HB	
Weight	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Dimensions (W x D x H)	260 mm x 168 mm x 214 mm	350 mm x 167 mm x 179 mm

	GP80S	GP90
Technology	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal voltage	12 V	
Charge voltage	14.5 ... 14.9 V	
Float voltage	13.5 ... 13.8 V	
Maximum charge current	24 A	27 A
Maximum internal resistance	5.5 mOhm at 25 °C, full charge	
Capacity, at 20 °C	80 Ah, 20 h (10.8 V)	90 Ah, 20 h (10.8 V)
	74 Ah, 10 h (10.8 V)	83 Ah, 10 h (10.8 V)
	70 Ah, 5 h (10.5 V)	79 Ah, 5 h (10.5 V)
Nominal temperature	25 ± 3 °C	
Operating temperature, discharge	- 15 ... 50 °C	
Operating temperature, charge	- 10 ... 50 °C	
Operating temperature, storage	- 20 ... 50 °C	
Terminal type	F11	
Terminal material	Copper	
External construction	Acrylonitrile butadiene styrene UL94-HB	
Weight	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Dimensions (W x D x H)	260 mm x 168 mm x 214 mm	306 mm x 169 mm x 214 mm

	GP90S	GP100
Technology	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal voltage	12 V	
Charge voltage	14.5 ... 14.9 V	
Float voltage	13.5 ... 13.8 V	
Maximum charge current	26 A	30 A

	GP90S	GP100
Maximum internal resistance	5 mOhm at 25 °C, full charge	4.5 mOhm at 25 °C, full charge
Capacity, at 20 °C	90 Ah, 20 h (10.8 V)	100 Ah, 20 h (10.8 V)
	83 Ah, 10 h (10.8 V)	92 Ah, 10 h (10.8 V)
	79 Ah, 5 h (10.5 V)	87 Ah, 5 h (10.5 V)
Nominal temperature	25 ± 3 °C	
Operating temperature, discharge	-15 ... 50 °C	
Operating temperature, charge	-10 ... 50 °C	
Operating temperature, storage	-20 ... 50 °C	
Terminal type	F12	
Terminal material	Copper	
External construction	Acrylonitrile butadiene styrene UL94-HB	
Weight	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Dimensions (W x D x H)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP100B	GP120
Technology	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal voltage	12 V	
Charge voltage	14.5 ... 14.9 V	14.5 ... 14.8 V
Float voltage	13.5 ... 13.8 V	13.5 ... 13.8 V
Maximum charge current	30 A	36 A
Maximum internal resistance	4.5 mOhm at 25 °C, full charge	4 mOhm at 25 °C, full charge
Capacity, at 20 °C	100 Ah, 20 h (10.8 V)	120 Ah, 20 h (10.8 V)
	90 Ah, 10 h (10.8 V)	110 Ah, 10 h (10.8 V)
	85 Ah, 5 h (10.5 V)	105 Ah, 5 h (10.5 V)
Nominal temperature	25 ± 3 °C	
Operating temperature, discharge	-15 ... 50 °C	
Operating temperature, charge	-10 ... 50 °C	
Operating temperature, storage	-20 ... 50 °C	
Terminal type	F12	
Terminal material	Copper	
External construction	Acrylonitrile butadiene styrene UL94-HB	
Weight	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Dimensions (W x D x H)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP140	GP150
Technology	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal voltage	12 V	
Charge voltage	14.5 ... 14.9 V	

	GP140	GP150
Float voltage	13.5 ... 13.8 V	
Maximum charge current	40 A	45 A
Maximum internal resistance	3.8 mOhm at 25 °C, full charge	3.5 mOhm at 25 °C, full charge
Capacity, at 20 °C	140 Ah, 20 h (10.8 V)	150 Ah, 20 h (10.8 V)
	125 Ah, 10 h (10.8 V)	137 Ah, 10 h (10.8 V)
	115 Ah, 5 h (10.5 V)	130 Ah, 5 h (10.5 V)
Nominal temperature	25 ± 3 °C	
Operating temperature, discharge	- 15 ... 50 °C	
Operating temperature, charge	- 10 ... 50 °C	
Operating temperature, storage	- 20 ... 50 °C	
Terminal type	F12	
Terminal material	Copper	
External construction	Acrylonitrile butadiene styrene UL94-HB	
Weight	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Dimensions (W x D x H)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technology	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal voltage	12 V	
Charge voltage	14.5 ... 14.9 V	
Float voltage	13.5 ... 13.8 V	
Maximum charge current	54 A	60 A
Maximum internal resistance	3.3 mOhm at 25 °C, full charge	3 mOhm at 25 °C, full charge
Capacity, at 20 °C	200 Ah, 20 h (10.8 V)	210 Ah, 20 h (10.8 V)
	180 Ah, 10 h (10.8 V)	189 Ah, 10 h (10.8 V)
	165 Ah, 5 h (10.5 V)	175 Ah, 5 h (10.5 V)
Nominal temperature	25 ± 3 °C	
Operating temperature, discharge	- 15 ... 50 °C	
Operating temperature, charge	- 10 ... 50 °C	
Operating temperature, storage	- 20 ... 50 °C	
Terminal type	F12	
Terminal material	Copper	
External construction	Acrylonitrile butadiene styrene UL94-HB	
Weight	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Dimensions (W x D x H)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technology	Absorbed glass mat (AGM)	

	GP250	GP6-235
Nominal voltage	12 V	6 V
Charge voltage	14.5 ... 14.9 V	7.2 ... 7.45 V
Float voltage	13.5 ... 13.8 V	6.75 ... 6.9 V
Maximum charge current	75 A	66 A
Maximum internal resistance	2.6 mOhm at 25 °C, full charge	2 mOhm at 25 °C, full charge
Capacity, at 20 °C	250 Ah, 20 h (10.8 V)	235 Ah, 20 h (5.4 V)
	215 Ah, 10 h (10.8 V)	210 Ah, 10 h (5.4 V)
	187 Ah, 5 h (10.5 V)	195 Ah, 5 h (5.25 V)
Nominal temperature	25 ± 3 °C	
Operating temperature, discharge	- 15 ... 50 °C	
Operating temperature, charge	- 10 ... 50 °C	
Operating temperature, storage	- 20 ... 50 °C	
Terminal type	F12	
Terminal material	Copper	
External construction	Acrylonitrile butadiene styrene UL94-HB	
Weight	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Dimensions (W x D x H)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

German

1	Wichtige Hinweise.....	12
2	Erklärung der Symbole.....	12
3	Sicherheitshinweise.....	13
4	Lieferumfang.....	13
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	14
6	Zielgruppe.....	14
7	Technische Beschreibung.....	14
8	Installation.....	14
9	Betrieb.....	15
10	Reinigung und Pflege.....	15
11	Verstauen.....	15
12	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	16
13	Entsorgung.....	16
14	Garantie.....	16
15	Technische Daten.....	17

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



Hinweis Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Verwenden im Brandfall einen Feuerlöscher, der für elektrische Geräte geeignet ist.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Die Installation, die Montage und die Verkabelung sowie alle anderen Arbeiten dürfen nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Die Installation in explosionsgefährdeten Bereichen wie beispielsweise Räumen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen ist nicht zulässig.
- Installieren und verwahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen überwacht oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.



ACHTUNG! Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche das Gewicht des Geräts tragen kann.
- Verlegen Sie die Leitungen so, dass keine Stolpergefahr besteht und eine Beschädigung des Kabels ausgeschlossen ist.
- Benutzen Sie Leerrohre oder Leitungsdurchführungen, wenn Leitungen durch Blechwände oder andere scharfkantige Wände geführt werden müssen.

4 Lieferumfang

Beschreibung	Anzahl
Batterie	1
Bedienungsanleitung	1

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Batterie ist für die Verwendung in Wohnmobilen vorgesehen, um Geräte und Anlagen mit Energie zu versorgen.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 und GP250: Batterien, die zur Verwendung mit elektrischen 12 V-Systemen vorgesehen sind.
- GP6-235: Batterie, die zur Verwendung mit elektrischen 6 V-Systemen vorgesehen sind.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Zielgruppe



Die elektrische Stromversorgung muss durch eine qualifizierte Elektrofachkraft angeschlossen werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von elektrischen Geräten und Installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

7 Technische Beschreibung

Die Batterien werden mit Vliestechnologie (AGM) hergestellt und sind vollständig versiegelt. Die Batterien nutzen eine Sauerstoff-Rekombinationstechnologie und sind zyklenfeste Batterien mit ventileregelter Bleisäuretechnologie (VRLA). Die Batterien sind mit speziellen hochdichten Platten aus einer Blei-Kalzium-Legierung hergestellt, die die Ladungserhaltung begünstigt, wodurch eine niedrige Selbstentladung und eine hohe Zyklusanzahl ermöglicht werden. Die vorhandenen Trennelemente aus verstärkten Gittern machen die Batterien vibrationsfest und sorgen für eine ideale Haftung des Elektrolyts an den Platten.

8 Installation



WARNUNG! Beschädigungsgefahr

Achten Sie bei Arbeiten in der Nähe einer Batterie darauf, dass die Werkzeuge die Batterieklemmen nicht überbrücken oder irgendeinen Teil der Batterie kurzschließen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, schalten Sie vor Installation der Batterie alle Lasten und das Ladegerät aus.
- Batteriekabel dürfen nicht verpolt an die Batterie angeschlossen werden, da sonst das Gerät beschädigt werden könnte.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, schließen Sie immer zuerst das Pluskabel an.



Hinweis Die Batterie kann in einer beliebigen Position oder in einem beliebigen Winkel installiert werden.

1. Schließen Sie die Batteriekabel an.
Abb. **1** auf Seite 1
2. Um einen sicheren elektrischen Kontakt zu gewährleisten, ziehen Sie die Befestigungselemente ohne übermäßige Kraftaufwendung bis zum Ende des Gewindes an.

9 Betrieb



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Um eine Sulfatierung der Batterie zu vermeiden, laden Sie die Batterie nicht auf, wenn die Spannung unter 10 V liegt.



Hinweis Der Generator und alle Solarmodule reichen möglicherweise nicht aus, um die Batterie während der Fahrt vollständig aufzuladen. Durch das Laden am 230 V-Netzstrom unmittelbar nach jeder Entladung wird eine Sulfatierung der Platten vermieden.

1. Laden Sie die Batterie nach jedem Gebrauch vollständig auf.
2. Warten Sie 12 Stunden und prüfen Sie, ob die Spannung mindestens 12,8 V beträgt.



Hinweis Verwenden Sie die Batterie nicht, wenn die Spannung unter 11 V liegt, da sie möglicherweise nicht genug Leistung für die Geräte und Anlagen liefern kann.

10 Reinigung und Pflege

Die Batterien sind wartungsfrei.

- > Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

11 Verstauen

- > Laden Sie die Batterie vor der Lagerung mit einem empfohlenen Batterieladegerät 1 – 2 Tage lang vollständig auf.
- > Wenn die Batterie nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Batteriespannung nicht unter 12,6 V fällt.
- > Wenn die Batterie längere Zeit gelagert wird, laden Sie sie alle 30 Tage vollständig auf, um eine Beschädigung durch Sulfatierung zu vermeiden.

12 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Keine Ausgangsspannung am Batterieanschluss.	Kabel wurden mit falscher Polarität angeschlossen.	> Schließen Sie die Batterie richtig an.
	Unterspannung der Batterie.	> Laden Sie die Batterie auf und schließen Sie dabei den Ladezyklus ab.
	Batterie überhitzt.	> Warten Sie 30 Minuten, bis die Batterie abkühlt und sich selbst zurücksetzt.
	Batterie kurzgeschlossen oder überlastet.	> Trennen Sie alle Kabel von der Batterie, warten Sie 10 Sekunden und schließen Sie die Kabel wieder an. > Laden Sie die Batterie auf und schließen Sie dabei den Ladezyklus ab.
Batteriekapazität ist verringert.	Lange Lagerung.	> Laden Sie die Batterie auf und schließen Sie dabei den Ladezyklus ab.
Batterie kann nicht geladen werden.	Batterietemperatur unter 0 °C.	> Lassen Sie die Batterie sich aufwärmen.
	Batterie überhitzt.	> Warten Sie 30 Minuten, bis die Batterie abkühlt und sich selbst zurücksetzt.

13 Entsorgung



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

14 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

15 Technische Daten

	GP60	GP80
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nennspannung	12 V	
Ladespannung	14,5 ... 14,9 V	
Erhaltungsspannung:	13,5 ... 13,8 V	
Maximaler Ladestrom	18 A	24 A
Maximaler interner Widerstand	7 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen	4 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen
Kapazität, bei 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nenntemperatur	25 ± 3 °C	
Betriebstemperatur, Entladung	- 15 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Aufladung	- 10 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Lagerung	- 20 ... 50 °C	
Anschlusstyp	F11	
Anschlussmaterial	Kupfer	
Außenkonstruktion	Acrylnitril-Butadien-Styrol UL-94HB	
Gewicht	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Abmessungen (B x T x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nennspannung	12 V	
Ladespannung	14,5 ... 14,9 V	
Erhaltungsspannung:	13,5 ... 13,8 V	
Maximaler Ladestrom	24 A	27 A
Maximaler interner Widerstand	5,5 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen	
Kapazität, bei 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nenntemperatur	25 ± 3 °C	
Betriebstemperatur, Entladung	- 15 ... 50 °C	

	GP80S	GP90
Betriebstemperatur, Aufladung	- 10 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Lagerung	- 20 ... 50 °C	
Anschlussstyp	F11	
Anschlussmaterial	Kupfer	
Außenkonstruktion	Acrylnitril-Butadien-Styrol UL94-HB	
Gewicht	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Abmessungen (B x T x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Technologie	Vlies (AGM)	
Nennspannung	12 V	
Ladespannung	14,5 ... 14,9 V	
Erhaltungsspannung:	13,5 ... 13,8 V	
Maximaler Ladestrom	26 A	30 A
Maximaler interner Widerstand	5 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen	4,5 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen
Kapazität, bei 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nenntemperatur	25 ± 3 °C	
Betriebstemperatur, Entladung	- 15 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Aufladung	- 10 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Lagerung	- 20 ... 50 °C	
Anschlussstyp	F12	
Anschlussmaterial	Kupfer	
Außenkonstruktion	Acrylnitril-Butadien-Styrol UL94-HB	
Gewicht	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Abmessungen (B x T x H)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nennspannung	12 V	
Ladespannung	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Erhaltungsspannung:	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maximaler Ladestrom	30 A	36 A
Maximaler interner Widerstand	4,5 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen	4 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen
Kapazität, bei 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)

	GP100B	GP120
Nenntemperatur	25 ± 3 °C	
Betriebstemperatur, Entladung	- 15 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Aufladung	- 10 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Lagerung	- 20 ... 50 °C	
Anschlusstyp	F12	
Anschlussmaterial	Kupfer	
Außenkonstruktion	Acrylnitril-Butadien-Styrol UL94-HB	
Gewicht	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Abmessungen (B x T x H)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nennspannung	12 V	
Ladespannung	14,5 ... 14,9 V	
Erhaltungsspannung:	13,5 ... 13,8 V	
Maximaler Ladestrom	40 A	45 A
Maximaler interner Widerstand	3,8 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen	3,5 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen
Kapazität, bei 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nenntemperatur	25 ± 3 °C	
Betriebstemperatur, Entladung	- 15 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Aufladung	- 10 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Lagerung	- 20 ... 50 °C	
Anschlusstyp	F12	
Anschlussmaterial	Kupfer	
Außenkonstruktion	Acrylnitril-Butadien-Styrol UL94-HB	
Gewicht	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Abmessungen (B x T x H)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nennspannung	12 V	
Ladespannung	14,5 ... 14,9 V	
Erhaltungsspannung:	13,5 ... 13,8 V	
Maximaler Ladestrom	54 A	60 A
Maximaler interner Widerstand	3,3 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen	3 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen
Kapazität, bei 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)

	GP200	GP210
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nenntemperatur	25 ± 3 °C	
Betriebstemperatur, Entladung	- 15 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Aufladung	- 10 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Lagerung	- 20 ... 50 °C	
Anschlussstyp	F12	
Anschlussmaterial	Kupfer	
Außenkonstruktion	Acrylnitril-Butadien-Styrol UL94-HB	
Gewicht	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Abmessungen (B x T x H)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nennspannung	12 V	6 V
Ladespannung	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Erhaltungsspannung:	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maximaler Ladestrom	75 A	66 A
Maximaler interner Widerstand	2,6 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen	2 mOhm bei 25 °C, voll aufgeladen
Kapazität, bei 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nenntemperatur	25 ± 3 °C	
Betriebstemperatur, Entladung	- 15 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Aufladung	- 10 ... 50 °C	
Betriebstemperatur, Lagerung	- 20 ... 50 °C	
Anschlussstyp	F12	
Anschlussmaterial	Kupfer	
Außenkonstruktion	Acrylnitril-Butadien-Styrol UL94-HB	
Gewicht	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Abmessungen (B x T x H)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

French

1	Remarques importantes.....	21
2	Signification des symboles.....	21
3	Consignes de sécurité.....	22
4	Contenu de la livraison.....	22
5	Usage conforme.....	23
6	Groupe cible.....	23
7	Description technique.....	23
8	Installation.....	23
9	Utilisation.....	24
10	Nettoyage et entretien.....	24
11	Stockage.....	24
12	Dépannage.....	25
13	Mise au rebut.....	25
14	Garantie.....	25
15	Caractéristiques techniques.....	26

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



Remarque Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- En cas d'incendie, utilisez un extincteur adapté aux appareils électriques.
- Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- L'installation, le montage et le câblage, ainsi que toute autre opération peuvent uniquement être réalisés par des électriciens agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- L'installation dans des zones potentiellement explosives telles que des pièces contenant des liquides ou des gaz inflammables est interdite.
- N'installez ou ne stockez pas l'appareil à proximité de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.



AVIS ! indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez le dispositif et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- Assurez-vous que la surface de montage est capable de supporter le poids de l'appareil.
- Posez les câbles de manière à exclure tout risque de trébuchement ou d'endommagement du câble.
- Si des lignes électriques doivent traverser des cloisons en tôle ou autres murs à arêtes vives, utilisez des tubes vides ou des conduits pour câbles.

4 Contenu de la livraison

Description	Quantité
Batterie	1
Manuel d'utilisation	1

5 Usage conforme

La batterie est conçue pour être utilisée dans les camping-cars, afin de fournir de l'énergie aux appareils et équipements.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 et GP250 : Batteries destinées à être utilisées avec des systèmes électriques 12 V.
- GP6-235 : Batteries destinées à être utilisées avec des systèmes électriques 6 V.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Groupe cible



L'alimentation électrique doit être raccordée par un électricien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations électriques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

7 Description technique

Les batteries utilisent une technologie à électrolyte liquide (AGM) et sont entièrement étanches. Il s'agit de batteries au plomb-acide régulées par soupape (VRLA) à cycle profond utilisant une technologie à recombinaison d'oxygène. Elles sont constituées de plaques spéciales en alliage plomb-calcium haute densité, qui augmentent la rétention de charge, permettant une faible autodécharge et un nombre de cycles élevé. Des séparateurs dotés de grilles renforcées rendent les batteries résistantes aux vibrations et favorisent une adhérence parfaite entre l'électrolyte et les plaques.

8 Installation



AVERTISSEMENT ! Risque d'endommagement

Lorsque vous intervenez à proximité d'une batterie, veillez à ce qu'aucun outil ne ponte les bornes de la batterie ou ne court-circuite une partie de la batterie.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Pour éviter d'endommager l'équipement, désactivez toutes les charges et le chargeur avant d'installer la batterie.
- Les câbles de la batterie ne doivent pas être connectés à la batterie en polarité inversée, sous peine d'endommager l'appareil.
- Pour éviter d'endommager l'équipement, branchez toujours le câble positif en premier.



Remarque La batterie peut être installée dans n'importe quelle position ou n'importe quel angle.

1. Connectez les câbles de la batterie.
fig. **1** à la page 1
2. Pour assurer un contact électrique sûr, serrez les attaches jusqu'à l'extrémité des filetages, sans appliquer de force excessive.

9 Utilisation

**AVIS ! Risque d'endommagement**

Pour éviter la sulfatation de la batterie, ne rechargez pas la batterie si la tension est inférieure à 10 V.



Remarque L'alternateur et les éventuels panneaux solaires peuvent être insuffisants pour recharger complètement la batterie pendant le trajet. La charge sur secteur 230 V immédiatement après chaque décharge permet d'éviter le processus de sulfatation des plaques.

1. Rechargez toujours complètement la batterie à la fin de chaque utilisation.
2. Attendez 12 heures et vérifiez que la tension est d'au moins 12,8 V.



Remarque N'utilisez pas la batterie si la tension est inférieure à 11 V, car elle pourrait ne pas fournir une tension suffisante pour alimenter les appareils et l'équipement.

10 Nettoyage et entretien

Les batteries ne nécessitent aucun entretien.

- > Nettoyez de temps en temps le produit avec un chiffon humide.

11 Stockage

- > Avant de stocker la batterie, chargez-la complètement à l'aide d'un chargeur de batterie recommandé pendant 1 à 2 jours.
- > Lorsque la batterie n'est pas utilisée, assurez-vous que la tension de la batterie ne chute pas en dessous de 12,6 V.
- > Si vous stockez la batterie à plus long terme, rechargez-la complètement tous les 30 jours pour éviter les dommages liés à la sulfatation.

12 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Aucune tension de sortie au niveau de la borne de la batterie.	Polarité de câblage incorrecte.	> Connectez la batterie correctement.
	Tension de batterie faible.	> Rechargez complètement la batterie, sans interrompre le cycle de charge.
	Surchauffe de la batterie.	> Attendez 30 minutes pour refroidir la batterie et réinitialisez-la.
	Batterie en court-circuit ou surchargée.	> Débranchez tous les câbles de la batterie, attendez 10 secondes, puis rebranchez-les. > Rechargez complètement la batterie, sans interrompre le cycle de charge.
La capacité de la batterie est réduite.	Stockage prolongé.	> Rechargez complètement la batterie, sans interrompre le cycle de charge.
Impossible de charger la batterie.	Température de la batterie inférieure à 0 °C.	> Laissez chauffer la batterie.
	Surchauffe de la batterie.	> Attendez 30 minutes pour refroidir la batterie et réinitialisez-la.

13 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits avec des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

14 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat

- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

15 Caractéristiques techniques

	GP60	GP80
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tension nominale	12 V	
Tension de charge	14,5 ... 14,9 V	
Tension d'entretien	13,5 ... 13,8 V	
Courant de charge maximum	18 A	24 A
Résistance interne maximale	7 mOhm à 25 °C, charge complète	4 mOhm à 25 °C, charge complète
Capacité, à 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Température nominale	25 ± 3 °C	
Température de fonctionnement, décharge	-15 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, charge	-10 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, stockage	-20 ... 50 °C	
Type de borne	F11	
Matériau de la borne	Cuivre	
Structure externe	Acrylonitrile butadiène styrène UL-94HB	
Poids	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Dimensions (l x P x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tension nominale	12 V	
Tension de charge	14,5 ... 14,9 V	
Tension d'entretien	13,5 ... 13,8 V	
Courant de charge maximum	24 A	27 A
Résistance interne maximale	5,5 mOhm à 25 °C, charge complète	
Capacité, à 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Température nominale	25 ± 3 °C	

	GP80S	GP90
Température de fonctionnement, décharge	- 15 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, charge	- 10 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, stockage	- 20 ... 50 °C	
Type de borne	F11	
Matériau de la borne	Cuivre	
Structure externe	Acrylonitrile butadiène styrène UL94-HB	
Poids	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Dimensions (l x P x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Technologie	Électrolyte liquide (AGM)	
Tension nominale	12 V	
Tension de charge	14,5 ... 14,9 V	
Tension d'entretien	13,5 ... 13,8 V	
Courant de charge maximum	26 A	30 A
Résistance interne maximale	5 mOhm à 25 °C, charge complète	4,5 mOhm à 25 °C, charge complète
Capacité, à 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Température nominale	25 ± 3 °C	
Température de fonctionnement, décharge	- 15 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, charge	- 10 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, stockage	- 20 ... 50 °C	
Type de borne	F12	
Matériau de la borne	Cuivre	
Structure externe	Acrylonitrile butadiène styrène UL94-HB	
Poids	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Dimensions (l x P x H)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tension nominale	12 V	
Tension de charge	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Tension d'entretien	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Courant de charge maximum	30 A	36 A

	GP100B	GP120
Résistance interne maximale	4,5 mOhm à 25 °C, charge complète	4 mOhm à 25 °C, charge complète
Capacité, à 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Température nominale	25 ± 3 °C	
Température de fonctionnement, décharge	-15 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, charge	-10 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, stockage	-20 ... 50 °C	
Type de borne	F12	
Matériau de la borne	Cuivre	
Structure externe	Acrylonitrile butadiène styrène UL94-HB	
Poids	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Dimensions (l x P x H)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tension nominale	12 V	
Tension de charge	14,5 ... 14,9 V	
Tension d'entretien	13,5 ... 13,8 V	
Courant de charge maximum	40 A	45 A
Résistance interne maximale	3,8 mOhm à 25 °C, charge complète	3,5 mOhm à 25 °C, charge complète
Capacité, à 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Température nominale	25 ± 3 °C	
Température de fonctionnement, décharge	-15 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, charge	-10 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, stockage	-20 ... 50 °C	
Type de borne	F12	
Matériau de la borne	Cuivre	
Structure externe	Acrylonitrile butadiène styrène UL94-HB	
Poids	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Dimensions (l x P x H)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tension nominale	12 V	
Tension de charge	14,5 ... 14,9 V	
Tension d'entretien	13,5 ... 13,8 V	
Courant de charge maximum	54 A	60 A
Résistance interne maximale	3,3 mOhm à 25 °C, charge complète	3 mOhm à 25 °C, charge complète
Capacité, à 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Température nominale	25 ± 3 °C	
Température de fonctionnement, décharge	- 15 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, charge	- 10 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, stockage	- 20 ... 50 °C	
Type de borne	F12	
Matériau de la borne	Cuivre	
Structure externe	Acrylonitrile butadiène styrène UL94-HB	
Poids	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Dimensions (l x P x H)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tension nominale	12 V	6 V
Tension de charge	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Tension d'entretien	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Courant de charge maximum	75 A	66 A
Résistance interne maximale	2,6 mOhm à 25 °C, charge complète	2 mOhm à 25 °C, charge complète
Capacité, à 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Température nominale	25 ± 3 °C	
Température de fonctionnement, décharge	- 15 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, charge	- 10 ... 50 °C	
Température de fonctionnement, stockage	- 20 ... 50 °C	
Type de borne	F12	

	GP250	GP6-235
Matériau de la borne	Cuivre	
Structure externe	Acrylonitrile butadiène styrène UL94-HB	
Poids	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Dimensions (l x P x H)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Spanish

1	Notas importantes.....	31
2	Explicación de los símbolos.....	31
3	Indicaciones de seguridad.....	32
4	Volumen de entrega.....	32
5	Uso previsto.....	32
6	Personal al que va dirigido el manual.....	33
7	Descripción técnica.....	33
8	Instalación.....	33
9	Funcionamiento.....	34
10	Limpieza y mantenimiento.....	34
11	Almacenamiento.....	34
12	Solución de problemas.....	35
13	Eliminación.....	35
14	Garantía.....	35
15	Datos técnicos.....	36

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



Nota Información complementaria para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- En caso de incendio, utilice un extintor adecuado para aparatos eléctricos.
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- La instalación, el montaje y el cableado, así como todos los demás trabajos, solo pueden ser realizados por electricistas cualificados. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- No se permite la instalación en atmósferas potencialmente explosivas, como salas con líquidos o gases inflamables.
- No instale ni ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas ni otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.



¡AVISO! Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- No esponga el aparato a la lluvia.
- Asegúrese de que la superficie de montaje puede resistir el peso del aparato.
- Tienda los cables de tal forma que no se pueda tropezar con ellos ni puedan quedar dañados.
- Use tubos corrugados o guías de cables cuando los cables se tengan que pasar a través de paredes chapa u otras paredes afiladas.

4 Volumen de entrega

Descripción	Cantidad
Batería	1
Instrucciones de uso	1

5 Uso previsto

La batería está diseñada para utilizarse en autocaravanas, para suministrar energía a los aparatos y equipos.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 y GP250: las baterías están diseñadas para utilizarse con sistemas eléctricos de 12 V.
- GP6-235: la batería está diseñada para utilizarse con sistemas eléctricos de 6 V.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Personal al que va dirigido el manual



El suministro de energía eléctrica debe ser conectado por un electricista cualificado que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los peligros implicados.

7 Descripción técnica

Las baterías están fabricadas con tecnología de fibra de vidrio absorbente (AGM) y están completamente selladas. Las baterías emplean tecnología de recombinación de oxígeno y son baterías de ciclo profundo con tecnología de plomo ácido regulada por válvula (VRLA). Las baterías están fabricadas con placas especiales de aleación de plomo-calcio de alta densidad, que aumentan la retención de carga, lo que permite una baja autodescarga y un gran número de ciclos. Los separadores con rejillas reforzadas hacen que las baterías sean resistentes a la vibración y favorecen una perfecta adhesión del electrolito a las placas.

8 Instalación



¡ADVERTENCIA! Peligro de daños

Cuando trabaje cerca de una batería, no permita que las herramientas puenteen los terminales de la batería ni cortocircuiten ninguna parte de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- Para evitar daños en el equipo, desactive todas las cargas y el cargador antes de instalar la batería.
- Los cables de la batería no deben conectarse a la batería con la polaridad invertida, ya que el aparato podría resultar dañado.
- Para evitar daños en el equipo, conecte siempre primero el cable positivo.



Nota La batería se puede instalar en cualquier posición o ángulo.

1. Conecte los cables de la batería.
fig. 1 en la página 1
2. Para garantizar un contacto eléctrico seguro, apriete los dispositivos de fijación al extremo de las roscas sin aplicar demasiada fuerza.

9 Funcionamiento



¡AVISO! Peligro de daños

Para evitar la sulfatación de la batería, no recargue la batería si la tensión es inferior a 10 V.



Nota Es posible que el alternador y los paneles solares no sean suficientes para recargar completamente la batería durante el viaje. La carga desde la red eléctrica de 230 V inmediatamente después de cada descarga evita el proceso de sulfatación de las placas.

1. Recargue siempre la batería completamente al final de cada uso.
2. Espere 12 horas y compruebe que la tensión sea de al menos 12,8 V.



Nota No utilice la batería si la tensión es inferior a 11 V, ya que puede que no proporcione suficiente energía a los aparatos y al equipo.

10 Limpieza y mantenimiento

Las baterías no necesitan mantenimiento.

- > Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

11 Almacenamiento

- > Antes de guardarla, cargue completamente la batería con un cargador de batería recomendado durante 1 – 2 días.
- > Cuando la batería no esté en uso, asegúrese de que la tensión de la batería no descienda por debajo de 12,6 V.
- > Si va a almacenar la batería a largo plazo, recárguela completamente cada 30 días para evitar daños por sulfatación.

12 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
No hay tensión de salida en el terminal de la batería.	Polaridad de cableado incorrecta.	> Conecte la batería correctamente.
	Tensión de la batería baja.	> Recargue la batería completando el ciclo de carga.
	Sobrecalentamiento de la batería.	> Espere 30 minutos para que la batería se enfríe y se reinicie.
	Batería cortocircuitada o sobrecargada.	> Desconecte todos los cables de la batería, espere 10 segundos y vuelva a conectar los cables. > Recargue la batería completando el ciclo de carga.
La capacidad de la batería se ha reducido.	Almacenamiento prolongado.	> Recargue la batería completando el ciclo de carga.
No es posible cargar la batería.	Temperatura de la batería inferior a 0 °C.	> Deje que la batería se caliente.
	Sobrecalentamiento de la batería.	> Espere 30 minutos para que la batería se enfríe y se reinicie.

13 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz: Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o depositelas en un punto de recogida de residuos. No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.

14 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta (véase dometic.com/dealer) o con la sucursal del fabricante en su país.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

15 Datos técnicos

	GP60	GP80
Tecnología	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensión nominal	12 V	
Tensión de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensión de mantenimiento	13,5 ... 13,8 V	
Corriente de carga máxima	18 A	24 A
Resistencia interna máxima	7 mOhm a 25 °C, carga completa	4 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidad, a 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura de funcionamiento, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, almacenamiento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F11	
Material del terminal	Cobre	
Construcción externa	Acrilonitrilo butadieno estireno UL-94HB	
Peso	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Dimensiones (An x Pr x Al)	260 mm x 168 mm x 214 mm	350 mm x 167 mm x 179 mm

	GP80S	GP90
Tecnología	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensión nominal	12 V	
Tensión de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensión de mantenimiento	13,5 ... 13,8 V	
Corriente de carga máxima	24 A	27 A
Resistencia interna máxima	5,5 mOhm a 25 °C, carga completa	
Capacidad, a 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura de funcionamiento, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, almacenamiento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F11	

	GP80S	GP90
Material del terminal	Cobre	
Construcción externa	Acrilonitrilo butadieno estireno UL94-HB	
Peso	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Dimensiones (An x Pr x Al)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tecnología	Fibra de vidrio absorbente (AGM)	
Tensión nominal	12 V	
Tensión de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensión de mantenimiento	13,5 ... 13,8 V	
Corriente de carga máxima	26 A	30 A
Resistencia interna máxima	5 mOhm a 25 °C, carga completa	4,5 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidad, a 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura de funcionamiento, descarga	-15 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, carga	-10 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, almacenamiento	-20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material del terminal	Cobre	
Construcción externa	Acrilonitrilo butadieno estireno UL94-HB	
Peso	25,5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Dimensiones (An x Pr x Al)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Tecnología	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensión nominal	12 V	
Tensión de carga	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Tensión de mantenimiento	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Corriente de carga máxima	30 A	36 A
Resistencia interna máxima	4,5 mOhm a 25 °C, carga completa	4 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidad, a 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura de funcionamiento, descarga	-15 ... 50 °C	

	GP100B	GP120
Temperatura de funcionamiento, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, almacenamiento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material del terminal	Cobre	
Construcción externa	Acrilonitrilo butadieno estireno UL94-HB	
Peso	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Dimensiones (An x Pr x Al)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Tecnología	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensión nominal	12 V	
Tensión de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensión de mantenimiento	13,5 ... 13,8 V	
Corriente de carga máxima	40 A	45 A
Resistencia interna máxima	3,8 mOhm a 25 °C, carga completa	3,5 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidad, a 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura de funcionamiento, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, almacenamiento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material del terminal	Cobre	
Construcción externa	Acrilonitrilo butadieno estireno UL94-HB	
Peso	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Dimensiones (An x Pr x Al)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Tecnología	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensión nominal	12 V	
Tensión de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensión de mantenimiento	13,5 ... 13,8 V	
Corriente de carga máxima	54 A	60 A
Resistencia interna máxima	3,3 mOhm a 25 °C, carga completa	3 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidad, a 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)

	GP200	GP210
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura de funcionamiento, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, almacenamiento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material del terminal	Cobre	
Construcción externa	Acrilonitrilo butadieno estireno UL94-HB	
Peso	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Dimensiones (An x Pr x Al)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Tecnología	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensión nominal	12 V	6 V
Tensión de carga	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Tensión de mantenimiento	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Corriente de carga máxima	75 A	66 A
Resistencia interna máxima	2,6 mOhm a 25 °C, carga completa	2 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidad, a 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura de funcionamiento, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura de funcionamiento, almacenamiento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material del terminal	Cobre	
Construcción externa	Acrilonitrilo butadieno estireno UL94-HB	
Peso	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Dimensiones (An x Pr x Al)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Portuguese

1	Notas importantes.....	40
2	Explicação dos símbolos.....	40
3	Indicações de segurança.....	41
4	Material fornecido.....	41
5	Utilização adequada.....	41
6	Grupo alvo.....	42
7	Descrição técnica.....	42
8	Montagem.....	42
9	Operação.....	43
10	Limpeza e manutenção.....	43
11	Armazenar.....	43
12	Resolução de falhas.....	43
13	Eliminação.....	44
14	Garantia.....	44
15	Dados técnicos.....	44

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos



AVISO!

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



Observação Informações complementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Em caso de incêndio, utilize um extintor que seja adequado para um aparelho elétrico.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- A instalação, a montagem e a cablagem só podem ser executadas por eletricitistas com qualificação especializada. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Não é permitido instalar o aparelho em áreas potencialmente explosivas como espaços com líquidos ou gases inflamáveis.
- Não instale nem guarde o aparelho na proximidade de chamas ou de outras fontes de calor (aquecimento, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.



NOTA! Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

- Verifique se a especificação de tensão na placa de dados corresponde à da alimentação de energia.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.
- Não permita que o aparelho apanhe chuva.
- Certifique-se de que a superfície de montagem é capaz de suportar o peso do aparelho.
- Coloque os cabos de modo a excluir riscos de tropeções e de danos.
- Utilize tubos vazios ou condutas de cabos se for necessário passar os cabos por painéis de metal ou por outros painéis com arestas afiadas.

4 Material fornecido

Descrição	Quantidade
Bateria	1
Manual de instruções	1

5 Utilização adequada

A bateria destina-se a ser utilizada em autocaravanas, para fornecer energia a aparelhos e equipamento.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 e GP250: baterias destinadas à utilização com sistemas elétricos de 12 V.
- GP6-235: bateria destinada à utilização com sistemas elétricos de 6 V.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Grupo alvo



A fonte de alimentação elétrica tem de ser conectada por um electricista qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações elétricas e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação sobre segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.

7 Descrição técnica

As baterias são fabricadas com a tecnologia de tapete de vidro absorvente (AGM) e são completamente seladas. As baterias aplicam a tecnologia de recombinação de oxigénio, sendo baterias de ciclo profundo com tecnologia de chumbo-ácido regulada por válvula (VRLA). As baterias são construídas com placas especiais de liga de chumbo-cálcio de alta densidade que aumentam a retenção de carga, permitindo uma autodescarga reduzida e um elevado número de ciclos. Os separadores com grelhas reforçadas apresentados tornam as baterias resistentes à vibração e promovem a aderência perfeita do eléctrodo às placas.

8 Montagem



AVISO! Risco de danos

Quando trabalhar nas proximidades da bateria, não permita que as ferramentas façam ponte entre os terminais da bateria nem que provoquem curto-circuito em nenhum elemento da bateria.



NOTA! Risco de danos

- Para evitar danos no equipamento, desative todas as cargas e o carregador antes de instalar a bateria.
- Os cabos da bateria não podem ser ligados à bateria com inversão de polaridade, caso contrário, o aparelho pode sofrer danos.
- Para evitar danos no equipamento, conecte sempre o cabo positivo em primeiro lugar.



Observação A bateria pode ser instalada em qualquer posição ou ângulo.

1. Conecte corretamente os cabos da bateria.
fig. 1 na página 1
2. Para garantir um contacto elétrico seguro, aperte os fixadores à extremidade das roscas, sem aplicar demasiada força.

9 Operação



NOTA! Risco de danos

Para evitar a sulfatação da bateria, não recarregue a bateria se a tensão for inferior a 10 V.



Observação O alternador e os painéis solares existentes podem não ser suficientes para recarregar completamente a bateria durante a viagem. Carregar da rede elétrica de 230 V imediatamente após cada descarga evita o processo de sulfatação das placas.

1. Após cada utilização, recarregue sempre completamente a bateria.
2. Aguarde 12 horas e verifique se a tensão é, no mínimo, de 12,8 V.



Observação Não utilize a bateria se a tensão for inferior a 11 V, pois, nesse caso, a bateria poderá não fornecer energia suficiente aos aparelhos e equipamento.

10 Limpeza e manutenção

As baterias são isentas de manutenção.

- > De vez em quando, limpe o produto com um pano húmido.

11 Armazenar

- > Antes de armazenar, carregue completamente a bateria com um carregador de bateria recomendado durante 1 a 2 dias.
- > Quando a bateria não estiver a ser utilizada, assegure-se de que a tensão da bateria não desce abaixo de 12,6 V.
- > Se armazenar a bateria por um período de tempo longo, recarregue-a completamente de 30 em 30 dias para evitar danos por sulfatação.

12 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
Nenhuma tensão de saída no terminal da bateria.	Polaridade errada da cablagem.	> Conecte a bateria corretamente.
	Bateria com tensão baixa.	> Recarregue a bateria e complete o ciclo de carregamento.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
	Bateria sobreaquecida.	> Aguarde 30 minutos para que a bateria arrefeça e se rearme.
	Bateria com curto-circuito ou sobrecarga.	> Desconecte todos os cabos da bateria, aguarde 10 segundos e volte a conectar os cabos. > Recarregue a bateria e complete o ciclo de carregamento.
Capacidade da bateria reduzida.	Armazenamento prolongado.	> Recarregue a bateria e complete o ciclo de carregamento.
Não é possível carregar a bateria.	Temperatura da bateria abaixo de 0 °C.	> Deixe a bateria aquecer.
	Bateria sobreaquecida.	> Aguarde 30 minutos para que a bateria arrefeça e se rearme.

13 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis e fontes de luz: Remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou pilhas gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

14 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

15 Dados técnicos

	GP60	GP80
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensão nominal	12 V	

	GP60	GP80
Tensão de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensão de conservação	13,5 ... 13,8 V	
Corrente de carga máxima	18 A	24 A
Resistência interna máxima	7 mOhm a 25 °C, carga completa	4 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidade, a 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura operacional, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura operacional, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura operacional, armazenamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F11	
Material do terminal	Cobre	
Estrutura externa	Acrilonitrilo-butadieno-estireno UL-94HB	
Peso	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Dimensões (L x P x A)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensão nominal	12 V	
Tensão de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensão de conservação	13,5 ... 13,8 V	
Corrente de carga máxima	24 A	27 A
Resistência interna máxima	5,5 mOhm a 25 °C, carga completa	
Capacidade, a 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura operacional, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura operacional, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura operacional, armazenamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F11	
Material do terminal	Cobre	
Estrutura externa	Acrilonitrilo-butadieno-estireno UL94-HB	
Peso	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Dimensões (L x P x A)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tecnologia	Tapete de vidro absorvente (AGM)	
Tensão nominal	12 V	
Tensão de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensão de conservação	13,5 ... 13,8 V	
Corrente de carga máxima	26 A	30 A
Resistência interna máxima	5 mOhm a 25 °C, carga completa	4,5 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidade, a 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura operacional, descarga	-15 ... 50 °C	
Temperatura operacional, carga	-10 ... 50 °C	
Temperatura operacional, armazenamento	-20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material do terminal	Cobre	
Estrutura externa	Acrilonitrilo-butadieno-estireno UL94-HB	
Peso	25,5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Dimensões (L x P x A)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensão nominal	12 V	
Tensão de carga	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Tensão de conservação	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Corrente de carga máxima	30 A	36 A
Resistência interna máxima	4,5 mOhm a 25 °C, carga completa	4 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidade, a 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura operacional, descarga	-15 ... 50 °C	
Temperatura operacional, carga	-10 ... 50 °C	
Temperatura operacional, armazenamento	-20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material do terminal	Cobre	
Estrutura externa	Acrilonitrilo-butadieno-estireno UL94-HB	
Peso	27 kg ± 4 %	31,5 kg ± 4 %

	GP100B	GP120
Dimensões (L x P x A)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensão nominal	12 V	
Tensão de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensão de conservação	13,5 ... 13,8 V	
Corrente de carga máxima	40 A	45 A
Resistência interna máxima	3,8 mOhm a 25 °C, carga completa	3,5 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidade, a 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura operacional, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura operacional, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura operacional, armazenamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material do terminal	Cobre	
Estrutura externa	Acrilonitrilo-butadieno-estireno UL94-HB	
Peso	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Dimensões (L x P x A)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensão nominal	12 V	
Tensão de carga	14,5 ... 14,9 V	
Tensão de conservação	13,5 ... 13,8 V	
Corrente de carga máxima	54 A	60 A
Resistência interna máxima	3,3 mOhm a 25 °C, carga completa	3 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidade, a 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura operacional, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura operacional, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura operacional, armazenamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	

	GP200	GP210
Material do terminal	Cobre	
Estrutura externa	Acrilonitrilo-butadieno-estireno UL94-HB	
Peso	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Dimensões (L x P x A)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensão nominal	12 V	6 V
Tensão de carga	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Tensão de conservação	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Corrente de carga máxima	75 A	66 A
Resistência interna máxima	2,6 mOhm a 25 °C, carga completa	2 mOhm a 25 °C, carga completa
Capacidade, a 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Temperatura nominal	25 ± 3 °C	
Temperatura operacional, descarga	- 15 ... 50 °C	
Temperatura operacional, carga	- 10 ... 50 °C	
Temperatura operacional, armazenamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo de terminal	F12	
Material do terminal	Cobre	
Estrutura externa	Acrilonitrilo-butadieno-estireno UL94-HB	
Peso	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Dimensões (L x P x A)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Italian

1	Note importanti.....	49
2	Spiegazione dei simboli.....	49
3	Istruzioni per la sicurezza.....	50
4	Dotazione.....	50
5	Destinazione d'uso.....	51
6	Destinatari.....	51
7	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	51
8	Installazione.....	51
9	Funzionamento.....	52
10	Pulizia e cura.....	52
11	Immagazzinamento.....	52
12	Risoluzione dei problemi.....	53
13	Smaltimento.....	53
14	Garanzia.....	53
15	Specifiche tecniche.....	54

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



Nota Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- In caso di incendio usare un estintore per apparecchi elettrici.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- L'installazione, il montaggio, il cablaggio e tutti gli altri interventi possono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Non è consentita l'installazione in aree potenzialmente esplosive come locali in cui sono immagazzinati liquidi o gas infiammabili.
- Non installare o conservare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza o supervisionate e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.



AVVISO! Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

- Verificare che i dati della tensione riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli relativi all'alimentazione elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere il peso dell'apparecchio.
- Posare i cavi in modo tale che non sussista pericolo di inciampo e che si possano escludere eventuali danni al cavo.
- Utilizzare tubi vuoti o canaline per cavi qualora i cavi debbano passare attraverso pannelli in lamiera oppure pannelli con spigoli vivi.

4 Dotazione

Descrizione	Quantità
Batteria	1
Istruzioni per l'uso	1

5 Destinazione d'uso

La batteria è stata progettata per essere utilizzata nei camper per fornire energia agli apparecchi e alle attrezzature.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 e GP250: batterie destinate all'uso con impianti elettrici da 12 V.
- GP6-235: Batteria destinata all'uso con impianti elettrici da 6 V.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Destinatari



L'alimentazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

7 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Le batterie sono realizzate con tecnologia AGM (Absorbed Glass Mat) e sono completamente sigillate. Le batterie utilizzano la tecnologia di ricombinazione dell'ossigeno e sono a ciclo profondo con tecnologia VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Le batterie sono realizzate con speciali piastre in lega di piombo-calcio ad alta densità, che aumentano il mantenimento della carica, consentendo una bassa autoscarica e un elevato numero di cicli. I separatori dotati di griglie rinforzate rendono le batterie resistenti alle vibrazioni e favoriscono una perfetta adesione dell'elettrolita alle piastre.

8 Installazione



AVVERTENZA! Rischio di danni

Quando si lavora in prossimità di una batteria, non consentire agli attrezzi di collegare i poli della batteria o di cortocircuitare qualsiasi parte della batteria.

**AVVISO! Rischio di danni**

- Per evitare danni all'apparecchiatura, disattivare tutti i carichi e il caricabatterie prima di installare la batteria.
- I cavi della batteria non devono essere collegati alla batteria con polarità inversa, altrimenti potrebbero verificarsi danni all'apparecchio.
- Per evitare danni all'apparecchiatura, collegare sempre prima il cavo positivo.



Nota La batteria può essere installata in qualsiasi posizione o angolazione.

1. Collegare i cavi della batteria.
fig. **1** alla pagina 1
2. Per garantire un contatto elettrico sicuro, serrare i dispositivi di fissaggio all'estremità delle filettature senza esercitare una forza eccessiva.

9 Funzionamento

**AVVISO! Rischio di danni**

Per prevenire la solfatazione della batteria, non ricaricare la batteria se la tensione è inferiore a 10 V.



Nota L'alternatore e gli eventuali pannelli solari potrebbero non essere sufficienti per ricaricare completamente la batteria durante il viaggio. La ricarica dalla rete 230 V immediatamente dopo ogni scarica evita il processo di solfatazione delle piastre.

1. Ricaricare sempre completamente la batteria al termine di ogni utilizzo.
2. Attendere 12 ore e controllare che la tensione sia almeno 12,8 V.



Nota Non utilizzare la batteria se la tensione è inferiore a 11 V, in quanto potrebbe non fornire alimentazione sufficiente agli apparecchi e alle attrezzature.

10 Pulizia e cura

Le batterie sono esenti da manutenzione.

- > Pulire di tanto in tanto il prodotto con un panno umido.

11 Immagazzinamento

- > Prima di immagazzinare la batteria, caricarla completamente con un caricabatterie consigliato per 1 – 2 giorni.
- > Quando la batteria non è in uso, assicurarsi che la tensione della batteria non scenda al di sotto di 12,6 V.
- > Quando si immagazzina la batteria a lungo, ricaricarla completamente ogni 30 giorni per evitare danni da solfatazione.

12 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Nessuna tensione di uscita sul polo della batteria.	Polarità del cablaggio errata.	> Collegare correttamente la batteria.
	Bassa tensione della batteria.	> Ricaricare la batteria completando il ciclo di ricarica.
	Batteria surriscaldata.	> Attendere 30 minuti per far raffreddare la batteria e permetterle di resettarsi.
	Batteria in cortocircuito o sovraccarica.	> Scollegare tutti i cavi dalla batteria, attendere 10 secondi e ricollegare i cavi. > Ricaricare la batteria completando il ciclo di ricarica.
La capacità della batteria è ridotta.	Immagazzinamento prolungato.	> Ricaricare la batteria completando il ciclo di ricarica.
Non è possibile caricare la batteria.	Temperatura della batteria inferiore a 0 °C.	> Attendere che la batteria si riscaldi.
	Batteria surriscaldata.	> Attendere 30 minuti per far raffreddare la batteria e permetterle di resettarsi.

13 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

14 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

15 Specifiche tecniche

	GP60	GP80
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensione nominale	12 V	
Tensione di carica	14,5 ... 14,9 V	
Tensione di mantenimento	13,5 ... 13,8 V	
Corrente di carica massima	18 A	24 A
Resistenza interna massima	7 mOhm a 25 °C, carica completa	4 mOhm a 25 °C, carica completa
Capacità a 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominale	25 ± 3 °C	
Temperatura di esercizio, scarica	- 15 ... 50 °C	
Temperatura di esercizio, carica	- 10 ... 50 °C	
Temperatura di funzionamento, immagazzinamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo di terminale	F11	
Materiale del terminale	Rame	
Struttura esterna	Acrilonitrile butadiene stirene UL-94HB	
Peso	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Dimensioni (L x P x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensione nominale	12 V	
Tensione di carica	14,5 ... 14,9 V	
Tensione di mantenimento	13,5 ... 13,8 V	
Corrente di carica massima	24 A	27 A
Resistenza interna massima	5,5 mOhm a 25 °C, carica completa	
Capacità a 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominale	25 ± 3 °C	
Temperatura di esercizio, scarica	- 15 ... 50 °C	
Temperatura di esercizio, carica	- 10 ... 50 °C	

	GP80S	GP90
Temperatura di funzionamento, immagazzinamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo di terminale	F11	
Materiale del terminale	Rame	
Struttura esterna	Acrilonitrile butadiene stirene UL94-HB	
Peso	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Dimensioni (L x P x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tecnologia	AGM	
Tensione nominale	12 V	
Tensione di carica	14,5 ... 14,9 V	
Tensione di mantenimento	13,5 ... 13,8 V	
Corrente di carica massima	26 A	30 A
Resistenza interna massima	5 mOhm a 25 °C, carica completa	4,5 mOhm a 25 °C, carica completa
Capacità a 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominale	25 ± 3 °C	
Temperatura di esercizio, scarica	- 15 ... 50 °C	
Temperatura di esercizio, carica	- 10 ... 50 °C	
Temperatura di funzionamento, immagazzinamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo di terminale	F12	
Materiale del terminale	Rame	
Struttura esterna	Acrilonitrile butadiene stirene UL94-HB	
Peso	25,5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Dimensioni (L x P x H)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensione nominale	12 V	
Tensione di carica	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Tensione di mantenimento	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Corrente di carica massima	30 A	36 A
Resistenza interna massima	4,5 mOhm a 25 °C, carica completa	4 mOhm a 25 °C, carica completa
Capacità a 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)

	GP100B	GP120
Temperatura nominale	25 ± 3 °C	
Temperatura di esercizio, scarica	- 15 ... 50 °C	
Temperatura di esercizio, carica	- 10 ... 50 °C	
Temperatura di funzionamento, immagazzinamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo di terminale	F12	
Materiale del terminale	Rame	
Struttura esterna	Acrilonitrile butadiene stirene UL94-HB	
Peso	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Dimensioni (L x P x H)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensione nominale	12 V	
Tensione di carica	14,5 ... 14,9 V	
Tensione di mantenimento	13,5 ... 13,8 V	
Corrente di carica massima	40 A	45 A
Resistenza interna massima	3,8 mOhm a 25 °C, carica completa	3,5 mOhm a 25 °C, carica completa
Capacità a 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominale	25 ± 3 °C	
Temperatura di esercizio, scarica	- 15 ... 50 °C	
Temperatura di esercizio, carica	- 10 ... 50 °C	
Temperatura di funzionamento, immagazzinamento	- 20 ... 50 °C	
Tipo di terminale	F12	
Materiale del terminale	Rame	
Struttura esterna	Acrilonitrile butadiene stirene UL94-HB	
Peso	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Dimensioni (L x P x H)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensione nominale	12 V	
Tensione di carica	14,5 ... 14,9 V	
Tensione di mantenimento	13,5 ... 13,8 V	
Corrente di carica massima	54 A	60 A
Resistenza interna massima	3,3 mOhm a 25 °C, carica completa	3 mOhm a 25 °C, carica completa

	GP200	GP210
Capacità a 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura nominale	25 ± 3 °C	
Temperatura di esercizio, scarica	-15 ... 50 °C	
Temperatura di esercizio, carica	-10 ... 50 °C	
Temperatura di funzionamento, immagazzinamento	-20 ... 50 °C	
Tipo di terminale	F12	
Materiale del terminale	Rame	
Struttura esterna	Acrilonitrile butadiene stirene UL94-HB	
Peso	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Dimensioni (L x P x H)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Tecnologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensione nominale	12 V	6 V
Tensione di carica	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Tensione di mantenimento	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Corrente di carica massima	75 A	66 A
Resistenza interna massima	2,6 mOhm a 25 °C, carica completa	2 mOhm a 25 °C, carica completa
Capacità a 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Temperatura nominale	25 ± 3 °C	
Temperatura di esercizio, scarica	-15 ... 50 °C	
Temperatura di esercizio, carica	-10 ... 50 °C	
Temperatura di funzionamento, immagazzinamento	-20 ... 50 °C	
Tipo di terminale	F12	
Materiale del terminale	Rame	
Struttura esterna	Acrilonitrile butadiene stirene UL94-HB	
Peso	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Dimensioni (L x P x H)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Dutch

1	Belangrijke opmerkingen.....	58
2	Verklaring van de symbolen.....	58
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	59
4	Omvang van de levering.....	59
5	Beoogd gebruik.....	60
6	Doelgroep.....	60
7	Technische beschrijving.....	60
8	Installatie.....	60
9	Gebruik.....	61
10	Reiniging en onderhoud.....	61
11	Opslag.....	61
12	Problemen oplossen.....	62
13	Verwijdering.....	62
14	Garantie.....	62
15	Technische gegevens.....	63

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de daarbijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



Instructie Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Gebruik in geval van brand een brandblusser die geschikt is voor elektrische toestellen.
- Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Installatie, montage en bedrading en alle andere werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde elektriciens. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Installatie in explosiegevaarlijke omgevingen zoals ruimtes met ontvlambare vloeistoffen of gassen is niet toegestaan.
- Plaats of houd het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens enz.).
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.



LET OP! Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energievoorziening.
- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Stel het toestel niet bloot aan regen.
- Zorg ervoor dat het montageoppervlak het gewicht van het toestel kan dragen.
- Leg de kabels zodanig dat er niet over kan worden gestruikeld en dat ze niet beschadigd kunnen raken.
- Gebruik holle buizen of leidingdoorvoeren, als leidingen door plaatwanden of andere wanden met scherpe randen geleid moeten worden.

4 Omvang van de levering

Beschrijving	Aantal
Accu	1
Gebruiksaanwijzing	1

5 Beoogd gebruik

De accu is bedoeld voor gebruik in campers om energie te leveren aan de apparatuur.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 en GP250: Accu's bedoeld voor gebruik met elektrische installaties van 12 V.
- GP6-235: Accu bedoeld voor gebruik met elektrische installaties van 6 V.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Doelgroep



De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een bevoegde electricien met aantoonbare kennis en vaardigheden met betrekking tot de constructie en werking van elektrische apparatuur en installaties en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te identificeren en te vermijden.

7 Technische beschrijving

De accu's zijn vervaardigd met AGM-technologie (absorbed glass mat, glasvezelmat) en zijn volledig afgedicht. De accu's maken gebruik van zuurstofrecombinatietechnologie en zijn deep cycle-accu's met VRLA-technologie (Valve Regulated Lead Acid, drukventielen). De accu's zijn voorzien van speciale platen van een lood-calciumlegering met hoge dichtheid, die de lading beter vasthouden, wat voor minder zelfontlading zorgt en een groot aantal cycli mogelijk maakt. De speciale afscheiders met versterkte roosters maken de accu's bestand tegen trillingen en bevorderen de hechting van de elektrolyt op de platen.

8 Installatie



WAARSCHUWING! Gevaar voor schade

Wanneer u werkzaamheden uitvoert in de buurt van een accu, mag u geen gereedschap gebruiken om de accuklemmen te overbruggen of een deel van de accu te kortsluiten.



LET OP! Gevaar voor schade

- Deactiveer alle verbruikers en de oplader alvorens de accu te plaatsen om schade aan de apparatuur te voorkomen.
- Accukabels mogen niet met omgekeerde polariteit op de accu worden aangesloten, anders kan het toestel beschadigd raken.
- Sluit altijd eerst de pluskabel aan om schade aan de apparatuur te voorkomen.



Instructie De accu kan in elke positie of onder elke hoek worden geplaatst.

1. Sluit de accukabels aan.
afb. **1** op pagina 1
2. Bevestig, om zeker te zijn van een goed elektrisch contact, de bevestigingsmiddelen aan het einde van de schroefdraad zonder overmatige kracht uit te oefenen.

9 Gebruik



LET OP! Gevaar voor schade

Laad de accu niet op als de spanning lager is dan 10 V om sulfatering van de accu te voorkomen.



Instructie De wisselstroomdynamo en eventuele zonnepanelen zijn mogelijk niet voldoende om de accu tijdens het rijden volledig op te laden. Door de accu onmiddellijk na elke ontlading met het 230 V-stroomnet op te laden, wordt sulfatering van de platen voorkomen.

1. Laad de accu aan het einde van elk gebruik altijd volledig op.
2. Wacht 12 uur en controleer of de spanning ten minste 12,8 V bedraagt.



Instructie Gebruik de accu niet als de spanning minder dan 11 V bedraagt, omdat deze dan mogelijk niet voldoende stroom aan de apparatuur levert.

10 Reiniging en onderhoud

De accu's zijn onderhoudsvrij.

- > Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

11 Opslag

- > Laad de accu 1 – 2 dagen volledig op met een aanbevolen acculader alvorens deze op te bergen.
- > Zorg ervoor dat de accuspanning niet onder 12,6 V daalt wanneer de accu niet in gebruik is.
- > Laad de accu bij langdurige opslag om de 30 dagen op om schade door sulfatering te voorkomen.

12 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Geen uitgangsspanning op de acculeem.	Verkeerde polariteit van de bedrading.	> Sluit de accu correct aan.
	Lage accuspanning.	> Laad de accu op om de laadcyclus te voltooien.
	Accu oververhit.	> Wacht 30 minuten om de accu af te koelen en zichzelf te resetten.
	Accu kortgesloten of overbelast.	> Koppel alle kabels van de accu los, wacht 10 seconden en sluit de kabels weer aan. > Laad de accu op om de laadcyclus te voltooien.
Accucapaciteit is verminderd.	Lange opslag.	> Laad de accu op om de laadcyclus te voltooien.
De accu kan niet worden opgeladen.	Accutemperatuur onder 0 °C.	> Laat de accu opwarmen.
	Accu oververhit.	> Wacht 30 minuten om de accu af te koelen en zichzelf te resetten.

13 Verwijdering



Verpakkingsmateriaal recycelen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recycelen: Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recycelen. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt. Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval. Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoerschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.

14 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Neem contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of met uw dealer als het product defect is.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

15 Technische gegevens

	GP60	GP80
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominale spanning	12 V	
Laadspanning	14,5 ... 14,9 V	
Druppelspanning	13,5 ... 13,8 V	
Maximale laadstroom	18 A	24 A
Maximale interne weerstand	7 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen	4 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen
Capaciteit bij 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominale temperatuur	25 ± 3 °C	
Bedrijfstemperatuur, ontladen	- 15 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opladen	- 10 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opslag	- 20 ... 50 °C	
Klemtype	F11	
Materiaal klem	Koper	
Externe constructie	Acrylonitril-butadiëen-styreen UL-94HB	
Gewicht	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Afmetingen (b x d x h)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominale spanning	12 V	
Laadspanning	14,5 ... 14,9 V	
Druppelspanning	13,5 ... 13,8 V	
Maximale laadstroom	24 A	27 A
Maximale interne weerstand	5,5 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen	
Capaciteit bij 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominale temperatuur	25 ± 3 °C	
Bedrijfstemperatuur, ontladen	- 15 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opladen	- 10 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opslag	- 20 ... 50 °C	
Klemtype	F11	
Materiaal klem	Koper	
Externe constructie	Acrylonitril-butadiëen-styreen UL94-HB	

	GP80S	GP90
Gewicht	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Afmetingen (b x d x h)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Technologie	Vlies (AGM)	
Nominale spanning	12 V	
Laadspanning	14,5 ... 14,9 V	
Druppelspanning	13,5 ... 13,8 V	
Maximale laadstroom	26 A	30 A
Maximale interne weerstand	5 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen	4,5 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen
Capaciteit bij 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominale temperatuur	25 ± 3 °C	
Bedrijfstemperatuur, ontladen	-15 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opladen	-10 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opslag	-20 ... 50 °C	
Klemtype	F12	
Materiaal klem	Koper	
Externe constructie	Acrylonitril-butadieen-styreen UL94-HB	
Gewicht	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Afmetingen (b x d x h)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominale spanning	12 V	
Laadspanning	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Druppelspanning	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maximale laadstroom	30 A	36 A
Maximale interne weerstand	4,5 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen	4 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen
Capaciteit bij 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominale temperatuur	25 ± 3 °C	
Bedrijfstemperatuur, ontladen	-15 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opladen	-10 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opslag	-20 ... 50 °C	
Klemtype	F12	

	GP100B	GP120
Materiaal klem	Koper	
Externe constructie	Acrylonitril-butadiëen-styreen UL94-HB	
Gewicht	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Afmetingen (b x d x h)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominale spanning	12 V	
Laadspanning	14,5 ... 14,9 V	
Druppelspanning	13,5 ... 13,8 V	
Maximale laadstroom	40 A	45 A
Maximale interne weerstand	3,8 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen	3,5 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen
Capaciteit bij 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominale temperatuur	25 ± 3 °C	
Bedrijfstemperatuur, ontladen	- 15 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opladen	- 10 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opslag	- 20 ... 50 °C	
Klemtype	F12	
Materiaal klem	Koper	
Externe constructie	Acrylonitril-butadiëen-styreen UL94-HB	
Gewicht	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Afmetingen (b x d x h)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominale spanning	12 V	
Laadspanning	14,5 ... 14,9 V	
Druppelspanning	13,5 ... 13,8 V	
Maximale laadstroom	54 A	60 A
Maximale interne weerstand	3,3 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen	3 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen
Capaciteit bij 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominale temperatuur	25 ± 3 °C	
Bedrijfstemperatuur, ontladen	- 15 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opladen	- 10 ... 50 °C	

	GP200	GP210
Bedrijfstemperatuur, opslag	- 20 ... 50 °C	
Klemtype	F12	
Materiaal klem	Koper	
Externe constructie	Acrylonitril-butadiëen-styreen UL94-HB	
Gewicht	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Afmetingen (b x d x h)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominale spanning	12 V	6 V
Laadspanning	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Druppelspanning	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maximale laadstroom	75 A	66 A
Maximale interne weerstand	2,6 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen	2 mOhm bij 25 °C, volledig opgeladen
Capaciteit bij 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nominale temperatuur	25 ± 3 °C	
Bedrijfstemperatuur, ontladen	- 15 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opladen	- 10 ... 50 °C	
Bedrijfstemperatuur, opslag	- 20 ... 50 °C	
Klemtype	F12	
Materiaal klem	Koper	
Externe constructie	Acrylonitril-butadiëen-styreen UL94-HB	
Gewicht	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Afmetingen (b x d x h)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Danish

1	Vigtige henvisninger.....	67
2	Forklaring af symboler.....	67
3	Sikkerhedshenvisninger.....	68
4	Leveringsomfang.....	68
5	Korrekt brug.....	68
6	Målgruppe.....	69
7	Teknisk beskrivelse.....	69
8	Montering.....	69
9	Betjening.....	70
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	70
11	Opbevaring.....	70
12	Udbedring af fejl.....	70
13	Bortskaffelse.....	71
14	Garanti.....	71
15	Tekniske data.....	71

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



Bemærk Supplerende informationer om betjening af produktet.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Anvend i tilfælde af brand en ildslukker, der er egnet til elektriske apparater.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må apparatet ikke tages i brug.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Installation, montering og ledningsføring samt alt andet arbejde må kun udføres af kvalificerede elektrikere. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Installation i potentielt eksplosive områder som f.eks. rum med brændbare væsker eller gasser, er ikke tilladt.
- Apparatet må ikke installeres eller opbevares i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.



VIGTIGT! Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Apparatet må ikke udsættes for regnvej.
- Kontrollér, at monteringsoverfladen kan bære apparatets vægt.
- Træk ledningerne, så der ikke er fare for at falde over dem, og en beskadigelse af kablet er udelukket.
- Anvend tomme rør eller ledningsgennemføringer, når ledninger skal føres gennem pladevægge eller andre vægge med skarpe kanter.

4 Leveringsomfang

Beskrivelse	Antal
Batteri	1
Betjeningsvejledning	1

5 Korrekt brug

Batteriet er beregnet til at blive anvendt i autocampere og forsyne energi til apparater og udstyr.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 og GP250: Batterierne er beregnet til at blive anvendt med 12 V-elsystemer.
- GP6-235-modeller: Batteriet er beregnet til at blive anvendt med 6 V-elsystemer.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Målgruppe



Den elektriske strømforsyning skal udføres af en kvalificeret elektriker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

7 Teknisk beskrivelse

Batterierne er vliesbatterier, der er fremstillet vha. "Absorbed Glass Mat (AGM)"-teknologien, og som er helt forseglede. Batterier anvender iltrekombinationsteknologien og er dybcyklusbatterier med ventilreguleret blysyre-teknologi (VRLA). Batterierne er bygget med særlige plader med en bly-kalciumlegering med høj tæthed, som forøger lagringen af ladningen, så der er en lav selvafledning og et højt antal cyklusser. De anvendte separatorer med forstærkede net gør batterier modstandsdygtige over for vibration og fremmer den perfekte adhæsion af elektrolytterne på pladerne.

8 Montering



ADVARSEL! Fare for beskadigelse

Når der arbejdes omkring batteriet, må værktøj ikke danne en bro på batteriklemmerne eller kortslutte nogen dele af batteriet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- For at undgå skader på udstyret skal alle laster og opladeren deaktiveres, før batteriet monteres.
- Batterikabler må ikke tilsluttes til batteriet med omvendt polaritet, ellers kan apparatet blive beskadiget.
- Tilslut altid det positive kabel først for at undgå skader på udstyret.



Bemærk Batteriet kan monteres i enhver position eller vinkel.

1. Tilslut batterikablerne.
fig. 1 på side 1
2. For at sørge for en sikker elektrisk kontakt skal fastgørelseselementerne spændes fast på enden af gevindene uden overdreven brug af kraft.

9 Betjening



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

For at undgå sulfatering af batteriet må du ikke genoplade batteriet, hvis spændingen er under 10 V.



Bemærk Generatoren og eventuelle solpaneler er måske ikke tilstrækkelige for at genoplade batteriet helt under kørslen. Opladning fra 230 V-nettet direkte efter hver afladning undgår, at der opstår sulfatering på pladerne.

1. Genoplad batteriet helt ved afslutningen af hver brug.
2. Vent 12 timer, og kontrollér at spændingen er på mindst 12,8 V.



Bemærk Brug ikke batteriet, hvis spændingen er under 11 V, da det eventuelt ikke er nok til at forsyne effektivt til apparaterne og udstyret.

10 Rengøring og vedligeholdelse

Batterierne er vedligeholdelsesfrie.

- > Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

11 Opbevaring

- > Før batteriet opbevares, skal det oplades helt med den anbefalede batterilader i 1 – 2 dage.
- > Når batteriet ikke bruges, skal du sørge for, at batterispændingen ikke falder til under 12,6 V.
- > Når batteriet opbevares i længere tid, skal det genoplades helt hver 30. dag for at undgå sulfateringskader.

12 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Ingen udgangsspænding på batteriklemmen.	Forkert ledningspolaritet.	> Tilslut batteriet korrekt.
	Lav batterispænding.	> Genopladning af batteriet afslutter ladezyklussen.
	Batteri overophedet.	> Vent i 30 minutter for at køle batteriet ned og så det nulstiller sig selv.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
	Batteri kortslettet eller overbelastet.	<ul style="list-style-type: none"> > Afbryd alle kabler fra batteriet, vent i 10 sekunder, og tilslut kablerne igen. > Genopladning af batteriet afslutter ladezyklussen.
Batterikapaciteten er nedsat.	Lang opbevaring.	> Genopladning af batteriet afslutter ladezyklussen.
Ikke muligt at oplade batteriet.	Batteritemperatur under 0 °C.	> Lad batteriet varme op.
	Batteri overophedet.	> Vent i 30 minutter for at køle batteriet ned og så det nulstiller sig selv.

13 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges. Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted. Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

14 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

15 Tekniske data

	GP60	GP80
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal spænding	12 V	
Ladespænding	14,5 ... 14,9 V	

	GP60	GP80
Vedligeholdelsesspænding	13,5 ... 13,8 V	
Maks. ladestrøm	18 A	24 A
Maks. intern modstand	7 mOhm ved 25 °C, fuld opladning	4 mOhm ved 25 °C, fuld opladning
Kapacitet, ved 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominel temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, afladning	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 20 ... 50 °C	
Klemmetype	F11	
Klemmemateriale	Kobber	
Ekstern konstruktion	Akrylonitril-butadien-styren UL-94HB	
Vægt	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominel spænding	12 V	
Ladespænding	14,5 ... 14,9 V	
Vedligeholdelsesspænding	13,5 ... 13,8 V	
Maks. ladestrøm	24 A	27 A
Maks. intern modstand	5,5 mOhm ved 25 °C, fuld opladning	
Kapacitet, ved 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominel temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, afladning	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 20 ... 50 °C	
Klemmetype	F11	
Klemmemateriale	Kobber	
Ekstern konstruktion	Akrylonitril-butadien-styren UL94-HB	
Vægt	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Teknologi	Vliesbatterier (AGM)	

	GP90S	GP100
Nominal spænding	12 V	
Ladespænding	14,5 ... 14,9 V	
Vedligeholdelsesspænding	13,5 ... 13,8 V	
Maks. lade strøm	26 A	30 A
Maks. intern modstand	5 mOhm ved 25 °C, fuld opladning	4,5 mOhm ved 25 °C, fuld opladning
Kapacitet, ved 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, afladning	-15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	-10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	-20 ... 50 °C	
Klemmetype	F12	
Klemmemateriale	Kobber	
Ekstern konstruktion	Akrylonitril-butadien-styren UL94-HB	
Vægt	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP100B	GP120
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal spænding	12 V	
Ladespænding	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Vedligeholdelsesspænding	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maks. lade strøm	30 A	36 A
Maks. intern modstand	4,5 mOhm ved 25 °C, fuld opladning	4 mOhm ved 25 °C, fuld opladning
Kapacitet, ved 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, afladning	-15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	-10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	-20 ... 50 °C	
Klemmetype	F12	
Klemmemateriale	Kobber	
Ekstern konstruktion	Akrylonitril-butadien-styren UL94-HB	
Vægt	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP140	GP150
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal spænding	12 V	
Ladespænding	14,5 ... 14,9 V	
Vedligeholdelsesspænding	13,5 ... 13,8 V	
Maks. ladestrøm	40 A	45 A
Maks. intern modstand	3,8 mOhm ved 25 °C, fuld opladning	3,5 mOhm ved 25 °C, fuld opladning
Kapacitet, ved 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, afladning	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 20 ... 50 °C	
Klemmetype	F12	
Klemmemateriale	Kobber	
Ekstern konstruktion	Akrylonitril-butadien-styren UL94-HB	
Vægt	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	342 mm x 172 mm x 285 mm	485 mm x 172 mm x 242 mm

	GP200	GP210
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal spænding	12 V	
Ladespænding	14,5 ... 14,9 V	
Vedligeholdelsesspænding	13,5 ... 13,8 V	
Maks. ladestrøm	54 A	60 A
Maks. intern modstand	3,3 mOhm ved 25 °C, fuld opladning	3 mOhm ved 25 °C, fuld opladning
Kapacitet, ved 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, afladning	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 20 ... 50 °C	
Klemmetype	F12	
Klemmemateriale	Kobber	
Ekstern konstruktion	Akrylonitril-butadien-styren UL94-HB	
Vægt	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	532 mm x 207 mm x 219 mm	522 mm x 238 mm x 221 mm

	GP250	GP6-235
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominel spænding	12 V	6 V
Ladespænding	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Vedligeholdelsesspænding	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maks. ladestrøm	75 A	66 A
Maks. intern modstand	2,6 mOhm ved 25 °C, fuld opladning	2 mOhm ved 25 °C, fuld opladning
Kapacitet, ved 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nominel temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, afladning	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, opladning	- 20 ... 50 °C	
Klemmetype	F12	
Klemmemateriale	Kobber	
Ekstern konstruktion	Akrylonitril-butadien-styren UL94-HB	
Vægt	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	521 mm x 269 mm x 223 mm	243 mm x 187 mm x 276 mm

Swedish

1	Observera.....	76
2	Förklaring av symboler.....	76
3	Säkerhetsanvisningar.....	77
4	Leveransomfattning.....	77
5	Avsedd användning.....	77
6	Målgrupp.....	78
7	Teknisk beskrivning.....	78
8	Installation.....	78
9	Användning.....	79
10	Rengöring och skötsel.....	79
11	Förvaring.....	79
12	Felsökning.....	79
13	Avfallshantering.....	80
14	Garanti.....	80
15	Tekniska data.....	80

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



Anvisning Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar



VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Vid brand får endast brandsläckare användas som är avsedda för elektriska apparater.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.



AKTA! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Installation, montering och ledningsdragnings samt alla andra arbeten får bara utföras av kvalificerade elspecialister. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Installation är inte tillåten i potentiellt explosiva miljöer som rum med brandfarliga vätskor eller gaser.
- Installera eller placera inte apparaten nära öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här anordningen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här anordningen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.



OBSERVERA! Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot värme och fukt.
- Utsätt inte apparaten för regn.
- Se till att monteringsytan kan bära apparatens vikt.
- Dra kablarna så att ingen kan snubbla över dem och så att kablarna inte kan skadas.
- Använd tomma rör eller kabelkanaler om kablarna dras genom plåtväggar eller andra väggar med vassa kanter.

4 Leveransomfattning

Beskrivning	Mängd
Batteri	1
Bruksanvisning	1

5 Avsedd användning

Batteriet är avsett att användas i husbilar för att leverera energi till apparater och utrustning.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 och GP250-modeller: Batterier avsedda att användas med 12 V-elsystem.
- GP6-235-modeller: Batterier avsett att användas med 6 V-elsystem.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Målgrupp



Anslutningen av den elektriska strömförsörjningen måste utföras av en kvalificerad elektriker som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av elutrustning och elinstallationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras och/eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

7 Teknisk beskrivning

Batterierna är tillverkade med AGM-teknik (absorberande glasfibermatta) och är helt tätade. Batterierna använder syrgasrekombinationsteknik och är djupcykelbatterier med ventilreglerad blysyrateknik (VRLA). Batterierna är byggda med särskilda högdensitetsplattor av bly-kadmium-legering som ökar laddningsbehållningen, vilket ger låg självurladdning och högt antal cykler. Separatorerna med förstärkta galler gör batterierna vibrationståliga och ger perfekt vidhäftning för elektrolyten på plattorna.

8 Installation



VARNING! Risk för skada

Vid arbeten med batteriet, låt inte verktyg överbygga batteripolerna eller kortsluta någon del av batteriet.



OBSERVERA! Risk för skada

- Avaktivera alla elförbrukare och laddaren innan batteriet installeras, för att förhindra skador på utrustningen.
- Batterikablarna får inte anslutas till batteriet med omvända poler, då detta kan förstöra apparaten.
- Anslut alltid pluskabeln först för att förhindra skador på utrustningen.



Anvisning Batteriet kan monteras i vilket läge eller vilken vinkel som helst.

1. Anslut batterikablarna.

bild: **1** sida 1

2. Dra åt fästena till slutet av gängorna utan överdriven kraft för att säkerställa att den elektriska kontakten är säker.

9 Användning



OBSERVERA! Risk för skada

För att förhindra sulfatering av batterierna ska de inte laddas om spänningen är under 10 V.



Anvisning Generatoren och solpaneler räcker eventuellt inte för att helt ladda batteriet under resan. Att ladda från 230 V-nätanslutningen omedelbart efter varje urladdning förhindrar att plattorna sulfateras.

1. Ladda alltid batteriet helt efter varje användningstillfälle.
2. Vänta 12 timmar och kontrollera att spänningen är minst 12,8 V.



Anvisning Använd inte batteriet om spänningen ligger under 11 V eftersom det inte kan leverera tillräckligt mycket effekt till apparater och utrustning.

10 Rengöring och skötsel

Batterierna är underhållsfria.

- > Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

11 Förvaring

- > Ladda batteriet fullt med en rekommenderad batteriladdare i 1 – 2 dagar före förvaring.
- > När batteriet inte används ska det säkerställas att batterispänningen inte faller under 12,6 V.
- > Om batteriet förvaras en längre tid ska det laddas helt med 30 dagars intervall för att förhindra skador genom sulfatering.

12 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Ingen utgångsspänning vid batteripolen.	Felaktig polaritet.	> Anslut batteriet korrekt.
	Låg batterispänning.	> Ladda batteriet för att slutföra laddningscykeln.
	Batteriet är överhettat.	> Vänta 30 minuter tills batteriet har svalnat och återställt sig självt.
	Batteri kortslutet eller överladdat.	> Koppla bort alla kablar från batteriet, vänta 10 sekunder och anslut kablarna igen.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
		> Ladda batteriet för att slutföra laddningscykeln.
Batterikapaciteten är reducerad.	Lång förvaring.	> Ladda batteriet för att slutföra laddningscykeln.
Inte möjligt att ladda batteriet.	Batteritemperatur under 0 °C.	> Låt batteriet värmas upp.
	Batteriet är överhettat.	> Vänta 30 minuter tills batteriet har svalnat och återställt sig självt.

13 Avfallshantering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Återvinning av produkter med batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor: Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning. Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett samlingsställe. Batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren. Produkten kan kasseras utan avgift.

14 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

15 Tekniska data

	GP60	GP80
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Märkspänning	12 V	
Laddspänning	14,5 ... 14,9 V	
Underhållsspänning	13,5 ... 13,8 V	
Maximal laddström	18 A	24 A
Maximal intern resistans	7 mOhm vid 25 °C, full laddning	4 mOhm vid 25 °C, full laddning

	GP60	GP80
Kapacitet vid 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Märktemperatur	25 ± 3 °C	
Drifttemperatur, urladdning	- 15 ... 50 °C	
Drifttemperatur, laddning	- 10 ... 50 °C	
Drifttemperatur, förvaring	- 20 ... 50 °C	
Poltyp	F11	
Polmaterial	Koppar	
Utvändig konstruktion	Akrylnitril-butadien-styrol UL-94HB	
Vikt	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Mått (B x D x H)	260 mm x 168 mm x 214 mm	350 mm x 167 mm x 179 mm

	GP80S	GP90
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Märkspänning	12 V	
Laddspänning	14,5 ... 14,9 V	
Underhållsspänning	13,5 ... 13,8 V	
Maximal laddström	24 A	27 A
Maximal intern resistans	5,5 mOhm vid 25 °C, full laddning	
Kapacitet vid 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Märktemperatur	25 ± 3 °C	
Drifttemperatur, urladdning	- 15 ... 50 °C	
Drifttemperatur, laddning	- 10 ... 50 °C	
Drifttemperatur, förvaring	- 20 ... 50 °C	
Poltyp	F11	
Polmaterial	Koppar	
Utvändig konstruktion	Akrylnitril-butadien-styrol UL94-HB	
Vikt	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Mått (B x D x H)	260 mm x 168 mm x 214 mm	306 mm x 169 mm x 214 mm

	GP90S	GP100
Teknologi	AGM (batterier med absorberande glasfibermatta)	
Märkspänning	12 V	
Laddspänning	14,5 ... 14,9 V	
Underhållsspänning	13,5 ... 13,8 V	

	GP90S	GP100
Maximal laddström	26 A	30 A
Maximal intern resistans	5 mOhm vid 25 °C, full laddning	4,5 mOhm vid 25 °C, full laddning
Kapacitet vid 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Märktemperatur	25 ± 3 °C	
Drifttemperatur, urladdning	- 15 ... 50 °C	
Drifttemperatur, laddning	- 10 ... 50 °C	
Drifttemperatur, förvaring	- 20 ... 50 °C	
Poltyp	F12	
Polmaterial	Koppar	
Utvändig konstruktion	Akrylnitril-butadien-styrol UL94-HB	
Vikt	25,5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Mått (B x D x H)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP100B	GP120
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Märkspänning	12 V	
Laddspänning	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Underhållsspänning	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maximal laddström	30 A	36 A
Maximal intern resistans	4,5 mOhm vid 25 °C, full laddning	4 mOhm vid 25 °C, full laddning
Kapacitet vid 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Märktemperatur	25 ± 3 °C	
Drifttemperatur, urladdning	- 15 ... 50 °C	
Drifttemperatur, laddning	- 10 ... 50 °C	
Drifttemperatur, förvaring	- 20 ... 50 °C	
Poltyp	F12	
Polmaterial	Koppar	
Utvändig konstruktion	Akrylnitril-butadien-styrol UL94-HB	
Vikt	27 kg ± 4 %	31,5 kg ± 4 %
Mått (B x D x H)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP140	GP150
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Märkspänning	12 V	

	GP140	GP150
Laddspänning	14,5 ... 14,9 V	
Underhållsspänning	13,5 ... 13,8 V	
Maximal laddström	40 A	45 A
Maximal intern resistans	3,8 mOhm vid 25 °C, full laddning	3,5 mOhm vid 25 °C, full laddning
Kapacitet vid 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Märktemperatur	25 ± 3 °C	
Drifttemperatur, urladdning	- 15 ... 50 °C	
Drifttemperatur, laddning	- 10 ... 50 °C	
Drifttemperatur, förvaring	- 20 ... 50 °C	
Poltyp	F12	
Polmaterial	Koppar	
Utvändig konstruktion	Akrylnitril-butadien-styrol UL94-HB	
Vikt	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Mått (B x D x H)	342 mm x 172 mm x 285 mm	485 mm x 172 mm x 242 mm

	GP200	GP210
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Märkspänning	12 V	
Laddspänning	14,5 ... 14,9 V	
Underhållsspänning	13,5 ... 13,8 V	
Maximal laddström	54 A	60 A
Maximal intern resistans	3,3 mOhm vid 25 °C, full laddning	3 mOhm vid 25 °C, full laddning
Kapacitet vid 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Märktemperatur	25 ± 3 °C	
Drifttemperatur, urladdning	- 15 ... 50 °C	
Drifttemperatur, laddning	- 10 ... 50 °C	
Drifttemperatur, förvaring	- 20 ... 50 °C	
Poltyp	F12	
Polmaterial	Koppar	
Utvändig konstruktion	Akrylnitril-butadien-styrol UL94-HB	
Vikt	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Mått (B x D x H)	532 mm x 207 mm x 219 mm	522 mm x 238 mm x 221 mm

	GP250	GP6-235
Teknologi	Absorberad glass mat (AGM)	
Märkspänning	12 V	6 V
Laddspänning	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Underhållsspänning	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maximal laddström	75 A	66 A
Maximal intern resistans	2,6 mOhm vid 25 °C, full laddning	2 mOhm vid 25 °C, full laddning
Kapacitet vid 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Märktemperatur	25 ± 3 °C	
Drifttemperatur, urladdning	- 15 ... 50 °C	
Drifttemperatur, laddning	- 10 ... 50 °C	
Drifttemperatur, förvaring	- 20 ... 50 °C	
Poltyp	F12	
Polmaterial	Koppar	
Utvändig konstruktion	Akrylnitril-butadien-styrol UL94-HB	
Vikt	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Mått (B x D x H)	521 mm x 269 mm x 223 mm	243 mm x 187 mm x 276 mm

Norwegian

1	Viktige merknader.....	85
2	Symbolforklaring.....	85
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	86
4	Leveringsomfang.....	86
5	Forskriftsmessig bruk.....	87
6	Målgruppe.....	87
7	Teknisk beskrivelse.....	87
8	Installasjon.....	87
9	Betjening.....	88
10	Rengjøring og vedlikehold.....	88
11	Lagring.....	88
12	Feilretting.....	88
13	Avfallshåndtering.....	89
14	Garanti.....	89
15	Tekniske spesifikasjoner.....	89

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



Merk Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Ved branntilfeller må det brukes et brannslukningsapparat som er egnet for elektriske apparater.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Installasjon, montering og kabling, så vel som alt annet arbeid, skal bare utføres av kvalifiserte elektrikere. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Installasjon i potensielt eksplosive områder slik som rom med brennbare væsker eller gasser, er ikke tillatt.
- Ikke installer eller hold apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner, osv.).
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.



PASS PÅ! Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer den tilgjengelige strømtilførselen.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kablene mot varme og fuktighet.
- Ikke eksponer apparatet for regn.
- Sørg for at monteringsflaten er i stand til å bære apparatets vekt.
- Legg ledningene slik at man ikke snubler i dem, og slik at man unngår å skade kabelen.
- Bruk tomme rør eller ledningsgjennomføringer når ledninger må føres gjennom platevegger eller andre vegger med skarpe kanter.

4 Leveringsomfang

Beskrivelse	Antall
Batteri	1
Bruksanvisning	1

5 Forskriftsmessig bruk

Batteriet er ment å brukes i bobil, for å gi strøm til apparater og utstyr.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 og GP250-modeller: Batterier beregnet for bruk med 12 V elektriske systemer.
- GP6-235-modeller: Batterier beregnet for bruk med 6 V elektriske systemer.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Målgruppe



Den elektriske strømforsyningen må kobles til av en kvalifisert elektriker som har vist ferdigheter og kunnskaper om oppbygging og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, som kjenner gjeldende forskrifter i landet der utstyret skal installeres og/eller brukes, og som har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

7 Teknisk beskrivelse

Batteriene er produsert med absorbert glassmatteteknologi (AGM) og er fullstendig forseglet. Batteriene bruker oksygenrekombinasjonsteknologi og er dypsyklusbatterier med ventilregulert blysyreteknologi (VRLA). Batteriene er bygget med spesielle blykalsiumlegeringsplater med høy tetthet, som øker ladningsretensjonen, tillater lav selvutladning og et høyt antall sykluser. De omtalte separatorene med forsterkede gitter gjør batteriene motstandsdyktige mot vibrasjoner og fremmer perfekt liming av elektrolytten til platene.

8 Installasjon



ADVARSEL! Fare for skader

Når du jobber med et batteri, må du ikke legge verktøy over batteriet eller kortslutte deler av batteriet.



PASS PÅ! Fare for skader

- For å unngå skade på utstyret, deaktivert alle forbrukere og laderen før batteriinstallasjon.
- Batterikablene må ikke kobles til batteriet med feil polaritet, det kan føre til skader på apparatet.
- For å unngå skade på utstyret, koble alltid den positive kabelen først.



Merk Batteriet kan installeres i enhver posisjon og vinkel.

1. Koble til batterikablene.
fig. 1 på side 1
2. For å sikre en sikker elektrisk kontakt, stram festene til enden av gjengene, uten å bruke overdreven kraft.

9 Betjening



PASS PÅ! Fare for skader

For å forhindre sulfatering av batteriet, ikke lad opp batteriet hvis spenningen er under 10 V.



Merk Dynamoen og eventuelle solcellepaneler er kanskje ikke tilstrekkelige til å lade batteriet helt opp under reisen. Lading fra 230 V-nettet umiddelbart etter hver utladning, unngår prosessen med sulfatering av platene.

1. Lad alltid opp batteriet helt etter hver bruk.
2. Vent 12 timer og sjekk at spenningen er minst 12,8 V.



Merk Ikke bruk batteriet hvis spenningen er under 11 V, da det kanskje ikke gir nok strøm til apparatene og utstyret.

10 Rengjøring og vedlikehold

Batteriene er vedlikeholdsfrie.

- > Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

11 Lagring

- > Lad batteriet helt opp med en anbefalt batterilader i 1 – 2 dager før oppbevaring.
- > Sørg for at batterispenningen ikke synker under 12,6 V når batteriet er i bruk.
- > Når du oppbevarer batteriet på lengre sikt, lad det helt opp hver 30. dag for å forhindre sulfateringskade.

12 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Ingen utgangsspenning på batteritilkoblingen.	Feil polaritet i kablingen.	> Koble til batteriet riktig.
	Lav batterispenning.	> Lad opp batteriet ved å fullføre ladesyklusen.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
	Batteriet er overopphetet.	<ul style="list-style-type: none"> > Vent i 30 minutter for å la batteriet kjøles ned og nullstilles.
	Batteri kortsluttet eller overbelastet.	<ul style="list-style-type: none"> > Koble alle kabler fra batteriet, vent i 10 sekunder og koble til kablene igjen. > Lad opp batteriet ved å fullføre ladesyklusen.
Batterikapasiteten er redusert.	Lang lagring.	<ul style="list-style-type: none"> > Lad opp batteriet ved å fullføre ladesyklusen.
Ikke mulig å lade batteriet.	Batteritemperatur under 0 °C.	<ul style="list-style-type: none"> > La batteriet varmes opp.
	Batteriet er overopphetet.	<ul style="list-style-type: none"> > Vent i 30 minutter for å la batteriet kjøles ned og nullstilles.

13 Avfallshåndtering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Resirkulering av produkter med batterier, oppladbare batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av produktet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon. Avhend ikke batterier, oppladbare batterier og lyskilder i husholdningsavfallet. Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.

14 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

15 Tekniske spesifikasjoner

	GP60	GP80
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominell spenning	12 V	

	GP60	GP80
Ladespenning	14,5 ... 14,9 V	
Flytespenning	13,5 ... 13,8 V	
Maksimal ladestrøm	18 A	24 A
Maksimal intern motstand	7 mOhm ved 25 °C, full lading	4 mOhm ved 25 °C, full lading
Kapasitet, ved 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominell temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, utlading	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lading	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lagring	- 20 ... 50 °C	
Terminaltype	F11	
Terminalmateriale	Kobber	
Ekstern konstruksjon	Akrylnitril butadien styren UL-94HB	
Vekt	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	260 mm x 168 mm x 214 mm	350 mm x 167 mm x 179 mm

	GP80S	GP90
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominell spenning	12 V	
Ladespenning	14,5 ... 14,9 V	
Flytespenning	13,5 ... 13,8 V	
Maksimal ladestrøm	24 A	27 A
Maksimal intern motstand	5,5 mOhm ved 25 °C, full lading	
Kapasitet, ved 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominell temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, utlading	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lading	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lagring	- 20 ... 50 °C	
Terminaltype	F11	
Terminalmateriale	Kobber	
Ekstern konstruksjon	Akrylnitril butadien styren UL94-HB	
Vekt	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	260 mm x 168 mm x 214 mm	306 mm x 169 mm x 214 mm

	GP90S	GP100
Teknologi	Absorbent glassmatte (AGM)	
Nominell spenning	12 V	
Ladespenning	14,5 ... 14,9 V	
Flytespenning	13,5 ... 13,8 V	
Maksimal ladestrøm	26 A	30 A
Maksimal intern motstand	5 mOhm ved 25 °C, full lading	4,5 mOhm ved 25 °C, full lading
Kapasitet, ved 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominell temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, utlading	-15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lading	-10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lagring	-20 ... 50 °C	
Terminaltype	F12	
Terminalmateriale	Kobber	
Ekstern konstruksjon	Akrylnitril butadien styren UL94-HB	
Vekt	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP100B	GP120
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominell spenning	12 V	
Ladespenning	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Flytespenning	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maksimal ladestrøm	30 A	36 A
Maksimal intern motstand	4,5 mOhm ved 25 °C, full lading	4 mOhm ved 25 °C, full lading
Kapasitet, ved 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominell temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, utlading	-15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lading	-10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lagring	-20 ... 50 °C	
Terminaltype	F12	
Terminalmateriale	Kobber	
Ekstern konstruksjon	Akrylnitril butadien styren UL94-HB	
Vekt	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP140	GP150
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominell spenning	12 V	
Ladespenning	14,5 ... 14,9 V	
Flytespenning	13,5 ... 13,8 V	
Maksimal ladestrøm	40 A	45 A
Maksimal intern motstand	3,8 mOhm ved 25 °C, full lading	3,5 mOhm ved 25 °C, full lading
Kapasitet, ved 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominell temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, utlading	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lading	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lagring	- 20 ... 50 °C	
Terminaltype	F12	
Terminalmateriale	Kobber	
Ekstern konstruksjon	Akrylnitril butadien styren UL94-HB	
Vekt	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	342 mm x 172 mm x 285 mm	485 mm x 172 mm x 242 mm

	GP200	GP210
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominell spenning	12 V	
Ladespenning	14,5 ... 14,9 V	
Flytespenning	13,5 ... 13,8 V	
Maksimal ladestrøm	54 A	60 A
Maksimal intern motstand	3,3 mOhm ved 25 °C, full lading	3 mOhm ved 25 °C, full lading
Kapasitet, ved 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominell temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, utlading	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lading	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lagring	- 20 ... 50 °C	
Terminaltype	F12	
Terminalmateriale	Kobber	
Ekstern konstruksjon	Akrylnitril butadien styren UL94-HB	
Vekt	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	532 mm x 207 mm x 219 mm	522 mm x 238 mm x 221 mm

	GP250	GP6-235
Teknologi	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominell spenning	12 V	6 V
Ladespenning	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Flytespenning	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maksimal ladestrøm	75 A	66 A
Maksimal intern motstand	2,6 mOhm ved 25 °C, full lading	2 mOhm ved 25 °C, full lading
Kapasitet, ved 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nominell temperatur	25 ± 3 °C	
Driftstemperatur, utlading	- 15 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lading	- 10 ... 50 °C	
Driftstemperatur, lagring	- 20 ... 50 °C	
Terminaltype	F12	
Terminalmateriale	Kobber	
Ekstern konstruksjon	Akrylnitril butadien styren UL94-HB	
Vekt	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Mål (B x D x H)	521 mm x 269 mm x 223 mm	243 mm x 187 mm x 276 mm

Finnish

1	Tärkeitä huomautuksia.....	94
2	Symbolien selitykset.....	94
3	Turvallisuusohjeet.....	95
4	Toimituskokonaisuus.....	95
5	Käyttötarkoitus.....	96
6	Kohderyhmä.....	96
7	Tekninen kuvaus.....	96
8	Asennus.....	96
9	Käyttö.....	97
10	Puhdistus ja hoito.....	97
11	Varastointi.....	97
12	Vianetsintä.....	98
13	Hävittäminen.....	98
14	Takuu.....	98
15	Tekniset tiedot.....	99

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohaisdokumenteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



Ohje Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Käytä tulipalon sattuessa palonsammutinta, joka sopii sähkölaitteiden sammuttamiseen.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos laitteessa on näkyviä vaurioita.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Asennuksen, kokoamisen ja johdotuksen sekä kaikki muut työt saa tehdä vain pätevä sähköasentaja. Virheellisesti suoritetuista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Asennus mahdollisesti räjähdysaltuille alueille kuten tiloihin, joissa on syttyviä nesteitä tai kaasuja, ei ole sallittua.
- Älä asenna äläkä säilytä laitetta avoliakkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas au-ringonpaiste, kaasu-uunit jne.) lähellä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.



HUOMAUTUS! Viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.

- Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Suojaa laite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- Älä altista laitetta sateelle.
- Varmista, että asennuspinta kestää laitteen painon.
- Sijoita johdot siten, että johtoihin ei voi kompastua ja että johdot eivät voi vaurioitua.
- Käytä putkia tai läpivientiholkkeja, jos johtimia täytyy vetää peltiseinien tai muiden teräväreunaisten seinien läpi.

4 Toimituskokonaisuus

Kuvaus	Määrä
Akku	1
Käyttöohje	1

5 Käyttötarkoitus

Akku on tarkoitettu käytettäväksi matkailuautoissa, ja siitä syötetään energiaa laitteille ja varusteille.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 ja GP250: akut on tarkoitettu käytettäväksi 12 V:n sähköjärjestelmissä.
- GP6-235: akku on tarkoitettu käytettäväksi 6 V:n sähköjärjestelmissä.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Kohderyhmä



Sähkösyötön liittäminen täytyy antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi. Sähköasentajan täytyy pystyä osoittamaan sähkövarusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrää asentaa ja/tai jossa sitä on määrää käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.

7 Tekninen kuvaus

Akut perustuvat AGM-tekniikkaan (absorbed glass mat), ja ne on tiivistetty kauttaaltaan. Akuissa käytetään hapen rekombinaatiotekniikkaa; ne ovat syväpurkausakkuja, joissa on venttiilisäädetty lyijyhappotekniikka (valve regulated lead acid, VRLA). Akut on valmistettu erityisistä, suurtiheyksisistä lyijy-kalsiumseoslevyistä, jotka auttavat pitämään varauksen, joten itsestään purkautuminen on vähäistä ja latauskertojen määrä suuri. Vahvistetulla säleiköllä varustettujen erottimien ansiosta akku on tärinänkestävä ja elektrolyytit tarttuvat levyihin erinomaisesti.

8 Asennus



VAROITUS! Vahingonvaara

Kun työskentelet akun parissa, varo, etteivät työkalut siloilta akkunapoja tai aiheuta oikosulkua mihinkään kohtaan akkua.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Laitteistovaurioiden välttämiseksi on tärkeää kytkeä kaikki sähkölaitteet ja laturi pois päältä ennen akun asennusta.
- Akkujohtoja ei saa liittää akun väärin napoihin, muutoin laite voi vaurioitua.
- Laitteistovaurioiden välttämiseksi on tärkeää liittää aina ensin plusjohto.



Ohje Akku voidaan asentaa mihin tahansa asentoon ja kulmaan.

1. Liitä akun johdot.
kuva. 1 sivulla 1
2. Jotta sähkökosketus on varmasti hyvä, kiristä kiinnikkeet kierteen loppuun saakka liiallista voimaa käyttämättä.

9 Käyttö



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Jotta akku ei sulfatoidu, sitä ei saa ladata, jos jännite on alle 10 V.



Ohje Voi olla, että laturi ja mahdolliset aurinkopaneelit eivät riitä lataamaan akkua täyteen ajon aikana. Kun akku ladataan 230 V:n verkkovirralla välittömästi akun purkauduttua, levyjen sulfatoituminen estyy.

1. Lataa akku aina täyteen joka käyttökerran jälkeen.
2. Tarkasta 12 tunnin kuluttua, onko jännite vähintään 12,8 V.



Ohje Älä käytä akkua, jos jännite on alle 11 V, koska teho ei välttämättä riitä laitteille ja varusteille.

10 Puhdistus ja hoito

Akkuja ei tarvitse huoltaa.

- > Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

11 Varastointi

- > Akkua täytyy ladata suositellulla laturilla 1 – 2 päivää, niin että se latautuu täyteen, ennen kuin se varastoidaan.
- > Kun akkua ei käytetä, on varmistettava, että akun jännite on aina yli 12,6 V.
- > Kun akku on pitkään poissa käytöstä, se täytyy ladata täyteen 30 päivän välein, jotta siihen ei synny sulfatoitumista johtuvia vaurioita.

12 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Ei lähtöjännitettä akun navassa.	Vääränapainen johdotus.	> Liitä akku oikein.
	Akun varaus vähäinen.	> Lataa akku latausjakson loppuun saakka.
	Akku ylikuumentunut.	> Anna akun jäähtyä 30 minuuttia ja nollata itsensä.
	Akussa oikosulku tai ylikuormitus.	> Irrota kaikki johdot akusta, odota 10 sekuntia ja liitä johdot uudelleen. > Lataa akku latausjakson loppuun saakka.
Akun kapasiteetti on vähentynyt.	Pitkä säilytysaika.	> Lataa akku latausjakson loppuun saakka.
Akkua ei saa ladattua.	Akun lämpötila alle 0 °C.	> Odota, että akku lämpiää.
	Akku ylikuumentunut.	> Anna akun jäähtyä 30 minuuttia ja nollata itsensä.

13 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Paristoja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys: Poista paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen. Paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä. Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

14 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

15 Tekniset tiedot

	GP60	GP80
Tekniikka	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimellisjännite	12 V	
Latausjännite	14,5 ... 14,9 V	
Ylläpitojännite	13,5 ... 13,8 V	
Maksimilatausvirta	18 A	24 A
Maks. sisäinen resistanssi	7 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna	4 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna
Kapasiteetti, kun 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimellislämpötila	25 ± 3 °C	
Käyttölämpötila, purku	- 15 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, lataus	- 10 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, varastointi	- 20 ... 50 °C	
Napatyyppi	F11	
Navan materiaali	Kupari	
Ulkoinen rakenne	Akryylinitriilibutadieenistyreeni UL-94HB	
Paino	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Mitat (L x S x K)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Tekniikka	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimellisjännite	12 V	
Latausjännite	14,5 ... 14,9 V	
Ylläpitojännite	13,5 ... 13,8 V	
Maksimilatausvirta	24 A	27 A
Maks. sisäinen resistanssi	5,5 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna	
Kapasiteetti, kun 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimellislämpötila	25 ± 3 °C	
Käyttölämpötila, purku	- 15 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, lataus	- 10 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, varastointi	- 20 ... 50 °C	
Napatyyppi	F11	
Navan materiaali	Kupari	
Ulkoinen rakenne	Akryylinitriilibutadieenistyreeni UL94-HB	

	GP80S	GP90
Paino	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Mitat (L x S x K)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tekniikka	AGM (absorbed glass mat)	
Nimellisjännite	12 V	
Latausjännite	14,5 ... 14,9 V	
Ylläpitojännite	13,5 ... 13,8 V	
Maksimilatausvirta	26 A	30 A
Maks. sisäinen resistanssi	5 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna	4,5 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna
Kapasiteetti, kun 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimellislämpötila	25 ± 3 °C	
Käyttölämpötila, purku	- 15 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, lataus	- 10 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, varastointi	- 20 ... 50 °C	
Napatyyppi	F12	
Navan materiaali	Kupari	
Ulkoinen rakenne	Akryliinitrillibutadieenistyyreeni UL94-HB	
Paino	25,5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Mitat (L x S x K)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Tekniikka	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimellisjännite	12 V	
Latausjännite	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Ylläpitojännite	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maksimilatausvirta	30 A	36 A
Maks. sisäinen resistanssi	4,5 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna	4 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna
Kapasiteetti, kun 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimellislämpötila	25 ± 3 °C	
Käyttölämpötila, purku	- 15 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, lataus	- 10 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, varastointi	- 20 ... 50 °C	
Napatyyppi	F12	

	GP100B	GP120
Navan materiaali	Kupari	
Ulkoinen rakenne	Akryliniiriilbutadieenistyreeni UL94-HB	
Paino	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Mitat (L x S x K)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Tekniikka	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimellisjännite	12 V	
Latausjännite	14,5 ... 14,9 V	
Ylläpitojännite	13,5 ... 13,8 V	
Maksimilatausvirta	40 A	45 A
Maks. sisäinen resistanssi	3,8 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna	3,5 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna
Kapasiteetti, kun 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimellislämpötila	25 ± 3 °C	
Käyttölämpötila, purku	- 15 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, lataus	- 10 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, varastointi	- 20 ... 50 °C	
Napatyyppi	F12	
Navan materiaali	Kupari	
Ulkoinen rakenne	Akryliniiriilbutadieenistyreeni UL94-HB	
Paino	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Mitat (L x S x K)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Tekniikka	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimellisjännite	12 V	
Latausjännite	14,5 ... 14,9 V	
Ylläpitojännite	13,5 ... 13,8 V	
Maksimilatausvirta	54 A	60 A
Maks. sisäinen resistanssi	3,3 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna	3 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna
Kapasiteetti, kun 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimellislämpötila	25 ± 3 °C	
Käyttölämpötila, purku	- 15 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, lataus	- 10 ... 50 °C	

	GP200	GP210
Käyttölämpötila, varastointi	- 20 ... 50 °C	
Napatyyppi	F12	
Navan materiaali	Kupari	
Ulkoinen rakenne	Akryylinitriilibutadieenistyreeni UL94-HB	
Paino	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Mitat (L x S x K)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Tekniikka	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimellisjännite	12 V	6 V
Latausjännite	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Ylläpitojännite	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maksimilatausvirta	75 A	66 A
Maks. sisäinen resistanssi	2,6 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna	2 mOhm kun 25 °C, täyteen ladattuna
Kapasiteetti, kun 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nimellislämpötila	25 ± 3 °C	
Käyttölämpötila, purku	- 15 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, lataus	- 10 ... 50 °C	
Käyttölämpötila, varastointi	- 20 ... 50 °C	
Napatyyppi	F12	
Navan materiaali	Kupari	
Ulkoinen rakenne	Akryylinitriilibutadieenistyreeni UL94-HB	
Paino	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Mitat (L x S x K)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Polish

1	Ważne wskazówki.....	103
2	Objaśnienie symboli.....	103
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	104
4	W zestawie.....	104
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	105
6	Odbiorcy instrukcji.....	105
7	Opis techniczny.....	105
8	Montaż.....	105
9	Eksploatacja.....	106
10	Czyszczenie i konserwacja.....	106
11	Przechowywanie.....	106
12	Usuwanie usterek.....	107
13	Utylizacja.....	107
14	Gwarancja.....	107
15	Dane techniczne.....	108

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.domestic.com.

2 Objasnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



Wskazówka Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- W przypadku pożaru należy użyć gaśnicy odpowiedniej do gaszenia urządzeń elektrycznych.
- Nie używać urządzenia, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Montaż, instalacja, oprzewodowanie oraz wszelkie inne prace mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Montaż w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, takich jak pomieszczenia, w których znajdują się łatwopalne ciecze lub gazy, jest niedopuszczalny.
- Nie montować ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu płomieni ani innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, piekarników gazowych itp.).
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.



UWAGA! Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Chronić urządzenie i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
- Upewnić się, że powierzchnia montażowa jest w stanie wytrzymać masę urządzenia.
- Przewody należy układać w sposób pozwalający uniknąć potykania się o nie oraz ich uszkodzenia.
- Jeżeli przewody muszą zostać przeprowadzone przez blaszane ściany lub inne ściany o ostrych krawędziach, należy użyć pustych rurek lub przepustów przewodów.

4 W zestawie

Opis	Ilość
Akumulator	1
Instrukcja obsługi	1

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator przeznaczony jest do wykorzystywania w kamperach w celu zasilania urządzeń i wyposażenia.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 i GP250: akumulatory przeznaczone do użytkowania z systemami elektrycznymi na 12 V.
- GP6-235: akumulator przeznaczony do użytkowania z systemami elektrycznymi na 6 V.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Odbiorcy instrukcji



Przyłączenia urządzenia do zasilania elektrycznego musi dokonać wykwalifikowany elektryk, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń oraz instalacji elektrycznych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.

7 Opis techniczny

Akumulatory produkowane są w technologii AGM (absorbed glass mat) i są całkowicie hermetyczne. Akumulatory wykorzystują technologię rekombinacji tlenu i są akumulatorami głębokiego rozładowania z technologią VRLA (valve regulated lead acid). Do produkcji akumulatorów wykorzystywane są specjalne płyty ze stopu ołowiu-wapniowego o dużej gęstości, które poprawiają utrzymywanie poziomu naładowania, zapewniając ograniczenie samorozładowywania i wysoką liczbę cykli. Separatory ze wzmocnionymi kratkami sprawiają, że akumulatory są odporne na wibracje, i zapewniają doskonale przyleganie elektrolitu do płyt.

8 Montaż



OSTRZEŻENIE! Ryzyko uszkodzenia

Podczas wykonywania prac w pobliżu akumulatora należy uważać, aby narzędzia nie zwarty ze sobą zacisków akumulatora lub jakichkolwiek jego części.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzeń, przed montażem akumulatora wyłączyć wszystkie odbiorniki energii elektrycznej oraz ładowarkę.
- Należy uważać, aby nie zamienić ze sobą biegunów podczas podłączania kabli do akumulatora, ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia wyposażenia, zawsze w pierwszej kolejności przyłączać kabel dodatni.



Wskazówka Akumulator można montować w każdym położeniu i pod każdym kątem.

1. Podłączyć kable akumulatora.
rys. **1** na stronie 1
2. Aby zapewnić dobre połączenie elektryczne dokręcać elementy mocujące na końcach przewodów bez używania nadmiernej siły.

9 Eksploatacja

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

Aby uniknąć zaszarczenia akumulatora, nie ładować go, gdy napięcie jest niższe niż 10 V.



Wskazówka Alternator lub panele fotowoltaiczne mogą nie wystarczyć do ponownego całkowitego naładowania akumulatora w trakcie każdej podróży. Ładowanie akumulatora z sieci 230 V bezpośrednio po każdym jego rozładowaniu pozwala uniknąć zaszarczenia płyt.

1. Zawsze ładować akumulator do pełna za każdym razem po zakończeniu jego użytkowania.
2. Odczekać 12 godzin i sprawdzić, czy napięcie wynosi co najmniej 12,8 V.



Wskazówka Nie używać akumulatora, jeżeli napięcie wynosi poniżej 11 V, ponieważ może on nie być w stanie zapewnić wystarczającej energii do zasilania urządzeń i wyposażenia.

10 Czyszczenie i konserwacja

Akumulatory są bezobsługowe.

- > Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

11 Przechowywanie

- > Przed odstawieniem do przechowywania całkowicie naładować akumulator poprzez przyłączenie go na 1 – 2 dni do zalecanej ładowarki akumulatora.
- > Kiedy akumulator nie jest wykorzystywany, należy pilnować, aby jego napięcie nie spadło poniżej 12,6 V.
- > Podczas przechowywania akumulatora przez dłuższy czas całkowicie ładować go co 30 dni, aby zapobiec jego zaszarczeniu.

12 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Brak napięcia wyjściowego na zaciskach akumulatora.	Nieprawidłowe przyłączenie biegunów.	> Prawidłowo podłączyć akumulator.
	Niskie napięcie akumulatora.	> Ładować akumulator aż do zakończenia cyklu ładowania.
	Przegrzanie akumulatora.	> Pozostawić akumulator na 30 minut, aby ostygł i zresetował się.
	Zwarcie lub przeciążenie akumulatora.	> Odłączyć wszystkie kable od akumulatora, odczekać 10 sekund i z powrotem je przyłączyć. > Ładować akumulator aż do zakończenia cyklu ładowania.
Ograniczona pojemność akumulatora.	Długi okres przechowywania.	> Ładować akumulator aż do zakończenia cyklu ładowania.
Akumulator nie ładuje się.	Temperatura akumulatora jest niższa niż 0 °C.	> Pozwolić, by akumulator się ogrzał.
	Przegrzanie akumulatora.	> Pozostawić akumulator na 30 minut, aby ostygł i zresetował się.

13 Utylizacja



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła: Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki. Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

14 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do działu producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może mieć poważne skutki i prowadzić do utraty gwarancji.

15 Dane techniczne

	GP60	GP80
Technologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Napięcie znamionowe	12 V	
Napięcie ładowania	14,5 ... 14,9 V	
Napięcie podtrzymujące	13,5 ... 13,8 V	
Maksymalny prąd ładowania	18 A	24 A
Maksymalna rezystancja wewnętrzna	7 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie	4 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie
Pojemność, przy 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura znamionowa	25 ± 3 °C	
Temperatura robocza, rozładowywanie	- 15 ... 50 °C	
Temperatura robocza, ładowanie	- 10 ... 50 °C	
Temperatura robocza, przechowywanie	- 20 ... 50 °C	
Typ zacisków	F11	
Materiał zacisków	miedź	
Konstrukcja zewnętrzna	akrylonitrylo-butadieno-styren UL-94HB	
Masa	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Technologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Napięcie znamionowe	12 V	
Napięcie ładowania	14,5 ... 14,9 V	
Napięcie podtrzymujące	13,5 ... 13,8 V	
Maksymalny prąd ładowania	24 A	27 A
Maksymalna rezystancja wewnętrzna	5,5 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie	
Pojemność, przy 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura znamionowa	25 ± 3 °C	
Temperatura robocza, rozładowywanie	- 15 ... 50 °C	
Temperatura robocza, ładowanie	- 10 ... 50 °C	

	GP80S	GP90
Temperatura robocza, przechowywanie	- 20 ... 50 °C	
Typ zacisków	F11	
Materiał zacisków	miedź	
Konstrukcja zewnętrzna	akrylonitrylo-butadieno-styren UL94-HB	
Masa	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Technologia	AGM (absorbed glass mat)	
Napięcie znamionowe	12 V	
Napięcie ładowania	14,5 ... 14,9 V	
Napięcie podtrzymujące	13,5 ... 13,8 V	
Maksymalny prąd ładowania	26 A	30 A
Maksymalna rezystancja wewnętrzna	5 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie	4,5 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie
Pojemność, przy 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura znamionowa	25 ± 3 °C	
Temperatura robocza, rozładowywanie	- 15 ... 50 °C	
Temperatura robocza, ładowanie	- 10 ... 50 °C	
Temperatura robocza, przechowywanie	- 20 ... 50 °C	
Typ zacisków	F12	
Materiał zacisków	miedź	
Konstrukcja zewnętrzna	akrylonitrylo-butadieno-styren UL94-HB	
Masa	25,5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Technologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Napięcie znamionowe	12 V	
Napięcie ładowania	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Napięcie podtrzymujące	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maksymalny prąd ładowania	30 A	36 A
Maksymalna rezystancja wewnętrzna	4,5 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie	4 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie
Pojemność, przy 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)

	GP100B	GP120
Temperatura znamionowa	25 ± 3 °C	
Temperatura robocza, rozładowywanie	- 15 ... 50 °C	
Temperatura robocza, ładowanie	- 10 ... 50 °C	
Temperatura robocza, przechowywanie	- 20 ... 50 °C	
Typ zacisków	F12	
Materiał zacisków	miedź	
Konstrukcja zewnętrzna	akrylonitrylo-butadieno-styren UL94-HB	
Masa	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Technologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Napięcie znamionowe	12 V	
Napięcie ładowania	14,5 ... 14,9 V	
Napięcie podtrzymujące	13,5 ... 13,8 V	
Maksymalny prąd ładowania	40 A	45 A
Maksymalna rezystancja wewnętrzna	3,8 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie	3,5 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie
Pojemność, przy 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura znamionowa	25 ± 3 °C	
Temperatura robocza, rozładowywanie	- 15 ... 50 °C	
Temperatura robocza, ładowanie	- 10 ... 50 °C	
Temperatura robocza, przechowywanie	- 20 ... 50 °C	
Typ zacisków	F12	
Materiał zacisków	miedź	
Konstrukcja zewnętrzna	akrylonitrylo-butadieno-styren UL94-HB	
Masa	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Napięcie znamionowe	12 V	
Napięcie ładowania	14,5 ... 14,9 V	
Napięcie podtrzymujące	13,5 ... 13,8 V	
Maksymalny prąd ładowania	54 A	60 A
Maksymalna rezystancja wewnętrzna	3,3 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie	3 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie

	GP200	GP210
Pojemność, przy 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatura znamionowa	25 ± 3 °C	
Temperatura robocza, rozładowywanie	- 15 ... 50 °C	
Temperatura robocza, ładowanie	- 10 ... 50 °C	
Temperatura robocza, przechowywanie	- 20 ... 50 °C	
Typ zacisków	F12	
Materiał zacisków	miedź	
Konstrukcja zewnętrzna	akrylonitrylo-butadieno-styren UL94-HB	
Masa	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technologia	Absorbed glass mat (AGM)	
Napięcie znamionowe	12 V	6 V
Napięcie ładowania	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Napięcie podtrzymujące	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maksymalny prąd ładowania	75 A	66 A
Maksymalna rezystancja wewnętrzna	2,6 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie	2 mOhm przy 25 °C, całkowite naładowanie
Pojemność, przy 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Temperatura znamionowa	25 ± 3 °C	
Temperatura robocza, rozładowywanie	- 15 ... 50 °C	
Temperatura robocza, ładowanie	- 10 ... 50 °C	
Temperatura robocza, przechowywanie	- 20 ... 50 °C	
Typ zacisków	F12	
Materiał zacisków	miedź	
Konstrukcja zewnętrzna	akrylonitrylo-butadieno-styren UL94-HB	
Masa	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Slovak

1	Dôležité oznámenia.....	112
2	Vysvetlenie symbolov.....	112
3	Bezpečnostné pokyny.....	113
4	Rozsah dodávky.....	113
5	Používanie v súlade s určením.....	114
6	Cieľová skupina.....	114
7	Technický opis.....	114
8	Montáž.....	114
9	Obsluha.....	115
10	Čistenie a údržba.....	115
11	Skladovanie.....	115
12	Odstraňovanie porúch.....	115
13	Likvidácia.....	116
14	Záruka.....	116
15	Technické údaje.....	117

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese docs.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



Poznámka Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- V prípade požiaru použite hasiaci prístroj, ktorý je vhodný na hasenie požiarov elektrických zariadení.
- Keď zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Montáž, zmontovanie a zapojenie, ako aj všetky ostatné práce smú vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári. Neodborné opravy môžu zapríčiniť vážne ohrozenia.
- Montáž v potenciálne výbušných atmosférach, ako napríklad v miestnostiach s horľavými kvapalinami alebo plynmi je zakázaná.
- Zariadenie nemontujte ani nenechávajte v blízkosti plameňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.



POZOR! Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej neabráni.

- Skontrolujte, či údaj o napätí na typovom štítku súhlasí s údajom na zdroji napájania.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Nevystavujte zariadenie dažďu.
- Ubezpečte sa, že montážna plocha unesie hmotnosť zariadenia.
- Káble uložte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia a aby bolo vylúčené poškodenie kábla.
- Keď sa vodiče musia viesť cez plechové steny alebo iné steny s ostrými hranami, použite prázdne rúrky alebo káblové priechodky.

4 Rozsah dodávky

Opis	Počet
Batéria	1
Návod na obsluhu	1

5 Používanie v súlade s určením

Batéria je určená na použitie v obytných vozidlách a poskytovanie energie pre spotrebiče a vybavenie.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 a GP250: Batérie určené na použitie s 12 V elektrickými systémami.
- GP6-235: Batéria určená na použitie s 6 V elektrickými systémami.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Ciel'ová skupina



Zdroj elektrického napájania musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrického vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

7 Technický opis

Batérie sú vyrábané technológiou Absorbed glass mat (AGM) a sú kompletne zapuzdrené. Batérie využívajú technológiu rekombinácie kyslíka a ide o batérie s hlbokým cyklom s technológiou VRLA (valve regulated lead acid). Batérie sú vyrobené zo špeciálnych dosiek zo zliatiny olova a vápnika s vysokou hustotou, ktoré zvyšujú retenciu náboja, umožňujú nízke samovybíjanie a vysoký počet cyklov. Vďaka separátorom so spevnenými mriežkami sú batérie odolné proti vibráciám a podporujú dokonalú príľnavosť elektrolytu k doskám.

8 Montáž



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poškodenia

Pri prácach v blízkosti batérie dajte pozor, aby nástroje nepremosťovali svorky batérie alebo neskratovali žiadnu časť batérie.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Pred montážou batérie vypnite všetky záťaže a nabíjačku, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.
- Káble batérie sa nesmú pripojiť k batérii s opačnými pólmi, inak hrozí poškodenie zariadenia.
- Ako prvý vždy pripojte kladný kábel, aby ste predišli poškodeniu vybavenia.



Poznámka Batériu je možné namontovať v ľubovoľnej polohe alebo uhle.

1. Pripojte káble batérie.
obr. **1** na strane 1
2. Pre zaistenie bezpečného elektrického kontaktu utiahnite spojovacie prvky až na koniec závitov, bez použitia nadmernej sily.

9 Obsluha



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Nenabíjajte batériu, ak je napätie nižšie ako 10 V, aby ste zabránili sulfatácii batérie.



Poznámka Alternátor a akékoľvek ľubovoľné solárne panely nemusia postačovať na úplne dobíť batérie počas jazdy. Nabíjanie z 230 V elektrickej siete okamžite po každom vybití zabraňuje procesu sulfatácie dosiek.

1. Na konci každého použitia vždy úplne dobite batériu.
2. Počkajte 12 hodín a skontrolujte, či je napätie najmenej 12,8 V.



Poznámka Nepoužívajte batériu, ak je napätie nižšie ako 11 V, pretože nemusí poskytovať dostatočnú energiu pre spotrebiče a vybavenie.

10 Čistenie a údržba

Batérie sú bezúdržbové.

- > Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.

11 Skladovanie

- > Pred uskladnením úplne nabite batériu s odporúčanou nabíjačkou batérií 1 až 2 dni.
- > Keď sa batéria nepoužíva, postarajte sa, aby napätie batérie nekleslo pod 12,6 V.
- > Pred dlhodobým skladovaním batériu úplne dobite každých 30 dní, aby ste predišli poškodeniu následkom sulfatácie.

12 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Žiadne výstupné napätie na svorke batérie.	Nesprávna polarita kabeláže.	> Správne pripojte batériu.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
	Nízke napätie batérie.	> Dobite batériu s dokončením nabíjacieho cyklu.
	Prehriatie batérie.	> Počkejte 30 minút, aby sa batéria schladila a resetovala.
	Skrat alebo preťaženie batérie.	> Odpojte všetky káble od batérie, počkajte 10 sekúnd a znovu pripojte káble. > Dobite batériu s dokončením nabíjacieho cyklu.
Kapacita batérie je znížená.	Dlhodobé skladovanie.	> Dobite batériu s dokončením nabíjacieho cyklu.
Batériu nie je možné nabiť.	Teplota batérie je nižšia ako 0 °C.	> Nechajte batériu, aby sa zohriala.
	Prehriatie batérie.	> Počkejte 30 minút, aby sa batéria schladila a resetovala.

13 Likvidácia



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi: Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje. Vaše poškodené akumulátory alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste. Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu. Keď výrobok chcete definitívne vyraziť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

14 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer) alebo na vášho výrobcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

15 Technické údaje

	GP60	GP80
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Menovité napätie	12 V	
Nabíjacie napätie	14,5 ... 14,9 V	
Udržiavacie napätie	13,5 ... 13,8 V	
Maximálny nabíjací prúd	18 A	24 A
Maximálny interný odpor	7 mOhm pri 25 °C, plné nabitie	
Kapacita, pri 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Menovitá teplota	25 ± 3 °C	
Prevádzková teplota, vybíjanie	- 15 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, nabíjanie	- 10 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, skladovanie	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F11	
Materiál svorky	Meď	
Vonkajšia konštrukcia	Akrylonitrilbutadiénstyrén UL-94HB	
Hmotnosť	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Rozmery (Š × H × V)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Menovité napätie	12 V	
Nabíjacie napätie	14,5 ... 14,9 V	
Udržiavacie napätie	13,5 ... 13,8 V	
Maximálny nabíjací prúd	24 A	27 A
Maximálny interný odpor	5,5 mOhm pri 25 °C, plné nabitie	
Kapacita, pri 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Menovitá teplota	25 ± 3 °C	
Prevádzková teplota, vybíjanie	- 15 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, nabíjanie	- 10 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, skladovanie	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F11	
Materiál svorky	Meď	
Vonkajšia konštrukcia	Akrylonitrilbutadiénstyrén UL94-HB	

	GP80S	GP90
Hmotnosť	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Rozmery (Š × H × V)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Menovité napätie	12 V	
Nabíjacie napätie	14,5 ... 14,9 V	
Udržiavacie napätie	13,5 ... 13,8 V	
Maximálny nabíjací prúd	26 A	30 A
Maximálny interný odpor	5 mOhm pri 25 °C, plné nabitie	4,5 mOhm pri 25 °C, plné nabitie
Kapacita, pri 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Menovitá teplota	25 ± 3 °C	
Prevádzková teplota, vybíjanie	- 15 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, nabíjanie	- 10 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, skladovanie	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Meď	
Vonkajšia konštrukcia	Akrylonitrilbutadiénstyrén UL94-HB	
Hmotnosť	25,5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Rozmery (Š × H × V)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Menovité napätie	12 V	
Nabíjacie napätie	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Udržiavacie napätie	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maximálny nabíjací prúd	30 A	36 A
Maximálny interný odpor	4,5 mOhm pri 25 °C, plné nabitie	4 mOhm pri 25 °C, plné nabitie
Kapacita, pri 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Menovitá teplota	25 ± 3 °C	
Prevádzková teplota, vybíjanie	- 15 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, nabíjanie	- 10 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, skladovanie	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	

	GP100B	GP120
Materiál svorky	Meď	
Vonkajšia konštrukcia	Akrylonitrilbutadiénstyrén UL94-HB	
Hmotnosť	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Rozmery (Š × H × V)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Menovité napätie	12 V	
Nabíjacie napätie	14,5 ... 14,9 V	
Udržiavacie napätie	13,5 ... 13,8 V	
Maximálny nabíjací prúd	40 A	45 A
Maximálny interný odpor	3,8 mOhm pri 25 °C, plné nabitie	3,5 mOhm pri 25 °C, plné nabitie
Kapacita, pri 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Menovitá teplota	25 ± 3 °C	
Prevádzková teplota, vybíjanie	- 15 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, nabíjanie	- 10 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, skladovanie	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Meď	
Vonkajšia konštrukcia	Akrylonitrilbutadiénstyrén UL94-HB	
Hmotnosť	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Rozmery (Š × H × V)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Menovité napätie	12 V	
Nabíjacie napätie	14,5 ... 14,9 V	
Udržiavacie napätie	13,5 ... 13,8 V	
Maximálny nabíjací prúd	54 A	60 A
Maximálny interný odpor	3,3 mOhm pri 25 °C, plné nabitie	3 mOhm pri 25 °C, plné nabitie
Kapacita, pri 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Menovitá teplota	25 ± 3 °C	
Prevádzková teplota, vybíjanie	- 15 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, nabíjanie	- 10 ... 50 °C	

	GP200	GP210
Prevádzková teplota, skladovanie	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Meď	
Vonkajšia konštrukcia	Akrylonitrilbutadiénstyrén UL94-HB	
Hmotnosť	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Rozmery (Š × H × V)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Menovité napätie	12 V	6 V
Nabíjacie napätie	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Udržiavacie napätie	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maximálny nabíjací prúd	75 A	66 A
Maximálny interný odpor	2,6 mOhm pri 25 °C, plné nabitie	2 mOhm pri 25 °C, plné nabitie
Kapacita, pri 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Menovitá teplota	25 ± 3 °C	
Prevádzková teplota, vybíjanie	- 15 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, nabíjanie	- 10 ... 50 °C	
Prevádzková teplota, skladovanie	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Meď	
Vonkajšia konštrukcia	Akrylonitrilbutadiénstyrén UL94-HB	
Hmotnosť	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Rozmery (Š × H × V)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Czech

1	Důležité poznámky.....	121
2	Vysvětlení symbolů.....	121
3	Bezpečnostní pokyny.....	122
4	Obsah dodávky.....	122
5	Použití v souladu s účelem.....	123
6	Cílová skupina.....	123
7	Technický popis.....	123
8	Montáž.....	123
9	Obsluha.....	124
10	Čištění a péče.....	124
11	Skladování.....	124
12	Odstraňování poruch a závad.....	124
13	Likvidace.....	125
14	Záruka.....	125
15	Technické údaje.....	125

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Poznámka Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- V případě požáru použijte hasicí přístroj vhodný na elektrická zařízení.
- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Instalaci, montáž, zapojení a všechny další práce smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Instalace v prostorách s nebezpečím výbuchu, například v místnostech s hořlavými kapalinami nebo plyny, není povolena.
- Zařízení neinstalujte ani neuchovávejte v blízkosti plamenů nebo jiných zdrojů tepla (topení, přímé sluneční světlo, plynové trouby atd.).
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.



POZOR! Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majtkové škody.

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údají pro zdroje napájení.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Nevystavujte zařízení dešti.
- Ujistěte se, že montážní plocha unese hmotnost přístroje.
- Instalujte vodiče tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a nemohlo dojít k poškození kabelů.
- Používejte trubky nebo průchodky kabelů, pokud musíte vést kabely plechovými stěnami nebo jinými stěnami s ostrými hranami.

4 Obsah dodávky

Popis	Množství
Baterie	1
Návod k obsluze	1

5 Použití v souladu s účelem

Baterie je určena k napájení spotřebičů a vybavení v obytných automobilech.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 a GP250: Baterie jsou určeny k použití s elektrickými systémy na 12 V.
- GP6-235: Baterie je určena k použití s elektrickými systémy na 6 V.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Cílová skupina



Elektrické napájení musí být připojeno kvalifikovaným elektrikářem, který prokázal dovednosti a znalosti týkající se konstrukce a provozu elektrických zařízení a instalací a který je obeznámen s platnými předpisy země, v níž má být zařízení instalováno a/nebo používáno, a který prošel bezpečnostním školením, aby dokázal rozpoznat příslušná nebezpečí a vyhnout se jim.

7 Technický popis

Baterie jsou vyrobeny technologií AGM (s elektrolytem nasáklým v tkanině ze skelných vláken) a jsou zcela utěsněné. Využívají technologii rekombinace kyslíku a jedná se o baterie s hlubokým cyklem v provedení VRLA (ventilem řízené olověné akumulátory). Baterie sestávají ze speciálních desek ze slitiny olova s obsahem vápníku s vysokou hustotou, které zvyšují retenci náboje, umožňují dosáhnout nízkého samovybití a vysokého počtu cyklů. Díky použitým separátorům se zesílenými mřížkami jsou baterie odolné vůči vibracím a umožňují dosáhnout perfektní adheze elektrolytu k deskám.

8 Montáž



VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození

Při práci v blízkosti baterie nedovolte, aby nářadí přemostilo svorky baterie nebo zkratovalo jakoukoli její část.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Abyste zabránili poškození zařízení, vypněte před instalací baterie všechny zátěže a nabíječku.
- Kabely baterie nesmí být připojeny k baterii v opačné polaritě, jinak by hrozilo poškození přístroje.
- Aby nedošlo k poškození zařízení, připojujte kladný kabel vždy jako první.



Poznámka Baterii lze instalovat v libovolné poloze nebo pod libovolným úhlem.

1. Připojte kabely baterie.
obr. **1** na stránce 1
2. Abyste vytvořili zajištěný elektrický kontakt, dotáhněte upevňovací prvky až na konec závitu bez použití nadměrné síly.

9 Obsluha



POZOR! Nebezpečí poškození

Abyste nedošlo k sulfataci baterie, nedobíjejte ji, pokud je napětí baterie nižší než 10 V.



Poznámka Napájení z alternátoru ani případných solárních panelů za jízdy nemusí stačit k úplnému dobití baterie. Abyste předešli sulfataci desek, baterii bezprostředně po každém vybití opět dobijte z elektrické sítě 230 V.

1. Po každém použití baterii vždy zcela dobijte.
2. Počkejte 12 hodin a zkontrolujte, zda je napětí alespoň 12,8 V.



Poznámka Baterii nepoužívejte, pokud je její napětí nižší než 11 V, protože by nemusela poskytovat dostatek energie k napájení spotřebičů a vybavení.

10 Čištění a péče

Baterie jsou bezúdržbové.

- > Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

11 Skladování

- > Před uskladněním baterii zcela nabijte pomocí doporučené nabíječky po dobu 1 – 2 dnů.
- > Pokud baterii nepoužíváte, dbejte na to, aby její napětí nekleslo pod hodnotu 12,6 V.
- > Při dlouhodobém skladování baterii každých 30 dní zcela nabijte, abyste zabránili poškození sulfataci.

12 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Nulové výstupní napětí na svorce baterie.	Nesprávná polarita zapojení.	> Zapojte baterii správně.
	Nízké napětí baterie.	> Dobijte baterii provedením úplného nabíjecího cyklu.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
	Přehřátá baterie.	<ul style="list-style-type: none"> > Počkejte 30 minut, až se baterie ochladí a obnoví se její provozuschopnost.
	Baterie je vyzkratovaná nebo přetížená.	<ul style="list-style-type: none"> > Odpojte všechny kabely od baterie, počkejte 10 sekund a kabely znovu připojte. > Dobijte baterii provedením úplného nabíjecího cyklu.
Došlo k poklesu kapacity baterie.	Dlouhodobé skladování.	<ul style="list-style-type: none"> > Dobijte baterii provedením úplného nabíjecího cyklu.
Baterii nelze nabít.	Teplota baterie je nižší než 0 °C.	<ul style="list-style-type: none"> > Nechte baterii zahřát.
	Přehřátá baterie.	<ul style="list-style-type: none"> > Počkejte 30 minut, až se baterie ochladí a obnoví se její provozuschopnost.

13 Likvidace



Recyklace obalového materiálu: Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji: Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře. Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce. Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

14 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedením důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

15 Technické údaje

	GP60	GP80
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Jmenovité napětí	12 V	

	GP60	GP80
Nabíjecí napětí	14,5 ... 14,9 V	
Udržovací napětí	13,5 ... 13,8 V	
Maximální nabíjecí proud	18 A	24 A
Maximální vnitřní odpor	7 mOhm při 25 °C, úplné nabití	
Kapacita, při 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Jmenovitá teplota	25 ± 3 °C	
Provozní teplota, vybíjení	- 15 ... 50 °C	
Provozní teplota, nabíjení	- 10 ... 50 °C	
Provozní teplota, skladování	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F11	
Materiál svorky	Měď	
Vnější konstrukce	Akrylonitrilbutadienstyren UL-94HB	
Hmotnost	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Rozměry (Š × H × V)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Jmenovité napětí	12 V	
Nabíjecí napětí	14,5 ... 14,9 V	
Udržovací napětí	13,5 ... 13,8 V	
Maximální nabíjecí proud	24 A	27 A
Maximální vnitřní odpor	5,5 mOhm při 25 °C, úplné nabití	
Kapacita, při 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Jmenovitá teplota	25 ± 3 °C	
Provozní teplota, vybíjení	- 15 ... 50 °C	
Provozní teplota, nabíjení	- 10 ... 50 °C	
Provozní teplota, skladování	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F11	
Materiál svorky	Měď	
Vnější konstrukce	Akrylonitrilbutadienstyren UL94-HB	
Hmotnost	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Rozměry (Š × H × V)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Technologie	AGM (s elektrolytem nasáklým v tkanině ze skelných vláken)	
Jmenovité napětí	12 V	
Nabíjecí napětí	14,5 ... 14,9 V	
Udržovací napětí	13,5 ... 13,8 V	
Maximální nabíjecí proud	26 A	30 A
Maximální vnitřní odpor	5 mOhm při 25 °C, úplné nabití	4,5 mOhm při 25 °C, úplné nabití
Kapacita, při 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Jmenovitá teplota	25 ± 3 °C	
Provozní teplota, vybíjení	-15 ... 50 °C	
Provozní teplota, nabíjení	-10 ... 50 °C	
Provozní teplota, skladování	-20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Měď	
Vnější konstrukce	Akrylonitrilbutadienstyren UL94-HB	
Hmotnost	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Rozměry (Š × H × V)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Jmenovité napětí	12 V	
Nabíjecí napětí	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Udržovací napětí	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maximální nabíjecí proud	30 A	36 A
Maximální vnitřní odpor	4,5 mOhm při 25 °C, úplné nabití	4 mOhm při 25 °C, úplné nabití
Kapacita, při 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Jmenovitá teplota	25 ± 3 °C	
Provozní teplota, vybíjení	-15 ... 50 °C	
Provozní teplota, nabíjení	-10 ... 50 °C	
Provozní teplota, skladování	-20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Měď	
Vnější konstrukce	Akrylonitrilbutadienstyren UL94-HB	
Hmotnost	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Rozměry (Š × H × V)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Jmenovité napětí	12 V	
Nabíjecí napětí	14,5 ... 14,9 V	
Udržovací napětí	13,5 ... 13,8 V	
Maximální nabíjecí proud	40 A	45 A
Maximální vnitřní odpor	3,8 mOhm při 25 °C, úplné nabití	3,5 mOhm při 25 °C, úplné nabití
Kapacita, při 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Jmenovitá teplota	25 ± 3 °C	
Provozní teplota, vybíjení	- 15 ... 50 °C	
Provozní teplota, nabíjení	- 10 ... 50 °C	
Provozní teplota, skladování	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Měď	
Vnější konstrukce	Akrylonitrilbutadienstyren UL94-HB	
Hmotnost	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Rozměry (Š × H × V)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Jmenovité napětí	12 V	
Nabíjecí napětí	14,5 ... 14,9 V	
Udržovací napětí	13,5 ... 13,8 V	
Maximální nabíjecí proud	54 A	60 A
Maximální vnitřní odpor	3,3 mOhm při 25 °C, úplné nabití	3 mOhm při 25 °C, úplné nabití
Kapacita, při 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Jmenovitá teplota	25 ± 3 °C	
Provozní teplota, vybíjení	- 15 ... 50 °C	
Provozní teplota, nabíjení	- 10 ... 50 °C	
Provozní teplota, skladování	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Měď	
Vnější konstrukce	Akrylonitrilbutadienstyren UL94-HB	
Hmotnost	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Rozměry (Š × H × V)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Jmenovité napětí	12 V	6 V
Nabíjecí napětí	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Udržovací napětí	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maximální nabíjecí proud	75 A	66 A
Maximální vnitřní odpor	2,6 mOhm při 25 °C, úplné nabití	2 mOhm při 25 °C, úplné nabití
Kapacita, při 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Jmenovitá teplota	25 ± 3 °C	
Provozní teplota, vybíjení	- 15 ... 50 °C	
Provozní teplota, nabíjení	- 10 ... 50 °C	
Provozní teplota, skladování	- 20 ... 50 °C	
Typ svorky	F12	
Materiál svorky	Měď	
Vnější konstrukce	Akrylonitrilbutadienstyren UL94-HB	
Hmotnost	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Rozměry (Š × H × V)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Hungarian

1	Fontos információk.....	130
2	Szimbólumok magyarázata.....	130
3	Biztonsági útmutatások.....	131
4	A csomag tartalma.....	131
5	Rendeltetésszerű használat.....	131
6	Célcsoport.....	132
7	Műszaki leírás.....	132
8	Szerelés.....	132
9	Üzemeltetés.....	133
10	Tisztítás és karbantartás.....	133
11	Tárolás.....	133
12	Hibakeresés.....	133
13	Ártalmatlanítás.....	134
14	Szavatosság.....	134
15	Műszaki adatok.....	135

1 Fontos információk

A termék mindenkoriszakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknak, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



Megjegyzés A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Tűz esetén elektromos készülékek oltására alkalmas tűzoltó készüléket használjon.
- Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni.



VIGYÁZAT! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Telepítést, összeszerelést és vezetékeztést, valamint minden egyéb munkát csak képzett villanyszerelő végezhet. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A telepítés robbanásveszélyes területeken, például gyúlékony folyadékokat vagy gázokat tartalmazó helyiségekben tilos.
- Ne telepítse vagy tartsa a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha, stb.).
- A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.



FIGYELEM! Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadatok megegyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátás adataival.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ne tegye ki a készüléket az eső hatásának.
- Győződjön meg arról, hogy a szerelőfelület elbírja a készülék súlyát.
- A vezetékeket úgy helyezze el, hogy ne keletkezzen botlásveszély, és a kábel ne sérülhessen meg.
- Ha vezetékeket lemezburkolatokon vagy más éles peremű falakon kell átvezetnie, akkor használjon csöveket vagy átvezetőket.

4 A csomag tartalma

Leírás	Mennyiség
Akkumulátor	1
Kezelési útmutató	1

5 Rendeltetészerű használat

Az akkumulátor lakóautókban történő használatra, készülékek és berendezések energiaellátására alkalmas.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 és GP250 modellek: Az akkumulátorok 12 V elektromos rendszerrel történő használatra alkalmasak.
- GP6-235 modellek: Az akkumulátor 6 V elektromos rendszerrel történő használatra alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Célcsoport



Az áramellátás csatlakoztatását csak olyan képzett villanyszerelő végezheti el, aki bizonyítottan rendelkezik elektromos berendezések és szerelvények felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

7 Műszaki leírás

Az akkumulátorok felitatott üvegpaplan (AGM) technológiával készülnek, és teljesen zártak. Az akkumulátorok oxigén rekombinációs technológiát alkalmaznak, és mélyciklusú akkumulátorok, szelep vezérlésű ólomsavas (VRLA) technológiával. Az akkumulátorok speciális, nagy sűrűségű ólom-kalcium ötvözetből készült lemezekből készülnek, amelyek növelik a töltésmegtartást, alacsony önkisülést és nagy ciklusszámot tesznek lehetővé. A megerősített rácsokkal ellátott elválasztók rezgésállóvá teszik az akkumulátorokat, és elősegítik az elektrolit tökéletes tapadását a lemezekhez.

8 Szerelés



FIGYELMEZTETÉS! Károsodás veszélye

Amikor az akkumulátor körül dolgozik, ügyeljen arra, hogy a szerszámok ne hidalják át az akkumulátor kapcsait, vagy ne zárják rövide az akkumulátor bármely részét.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A berendezés károsodásának megelőzése érdekében az akkumulátorok beszerelése előtt kapcsoljon ki minden fogyasztót és a töltőt.
- Az akkumulátorkábeleket tilos fordított polaritással csatlakoztatni az akkumulátorhoz, ellenkező esetben a készülék károsodhat.
- A készülék károsodásának elkerülése érdekében mindig először a pozitív kábelt csatlakoztassa.



Megjegyzés Az akkumulátor bármilyen helyzetben vagy szögben beszerelhető.

- Csatlakoztassa az akkumulátor kábeleket.
1. ábra, 1. oldal
- A biztonságos elektromos kapcsolat biztosítása érdekében a rögzítőelemeket túlzott erő alkalmazása nélkül a menetek végéig húzza meg.

9 Üzemeltetés



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Ha a feszültség 10 V alatt van, akkor az akkumulátor szulfátosodásának megelőzése érdekében ne töltsse fel az akkumulátort.



Megjegyzés Előfordulhat, hogy a generátor és az esetleges napelemek nem elegendőek az akkumulátor teljes feltöltéséhez az utazás során. A 230 V elektromos hálózatról történő töltés közvetlenül minden lemerülés után segít megelőzni a lemezek szulfátosodását.

- Minden használat végén mindig töltsse fel teljesen az akkumulátort.
- Várjon 12 órát, és ellenőrizze, hogy a feszültség legalább 12,8 V legyen.



Megjegyzés Ha a feszültség 11 V alatt van, ne használja az akkumulátort, mert előfordulhat, hogy nem biztosít elegendő energiát a készülékek és berendezések számára.

10 Tisztítás és karbantartás

Az akkumulátorok karbantartásmentesek.

- Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

11 Tárolás

- Tárolás előtt töltsse fel teljesen, 1 – 2 napig az akkumulátort egy ajánlott akkumulátortöltővel.
- Amikor nem használja az akkumulátort, biztosítsa, hogy az akkumulátor feszültsége ne csökkenjen 12,6 V alá.
- Hosszabb távú tárolás esetén az akkumulátort 30 naponként teljesen töltsse fel, megelőzve ezáltal a szulfátosodás okozta károkat.

12 Hibakeresés

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Nincs kimeneti feszültség az akkumulátor kapcsán.	Hibás vezetékélelési polaritás.	> Megfelelően csatlakoztassa az akkumulátort.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
	Alacsony akkumulátorfeszültség.	> A töltési ciklus elvégzésével tölts fel újra az akkumulátort.
	Akkumulátor túlmelegedett.	> Várjon 30 percet, amíg az akkumulátor lehül és újraindul.
	Akkumulátor rövidzárlat vagy túlterhelés.	> Válassza le az összes kábelt az akkumulátorról, várjon 10 másodpercet, majd újra csatlakoztassa a kábeleket. > A töltési ciklus elvégzésével tölts fel újra az akkumulátort.
Az akkumulátor kapacitása csökkent.	Hosszú tárolás.	> A töltési ciklus elvégzésével tölts fel újra az akkumulátort.
Az akkumulátor töltése nem lehetséges.	Az akkumulátor hőmérséklete 0 °C alatt van.	> Hagyja felmelegedni az akkumulátort.
	Akkumulátor túlmelegedett.	> Várjon 30 percet, amíg az akkumulátor lehül és újraindul.

13 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen. Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba. A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

14 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

15 Műszaki adatok

	GP60	GP80
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Névleges feszültség	12 V	
Töltőfeszültség	14,5 ... 14,9 V	
Tartófeszültség	13,5 ... 13,8 V	
Maximális töltőáram	18 A	24 A
Maximális belső ellenállás	7 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve	
Kapacitás: 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Névleges hőmérséklet	25 ± 3 °C	
Üzemi hőmérséklet, lemerülés	- 15 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, töltés	- 10 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, tárolás	- 20 ... 50 °C	
Kapocs típusa	F11	
Kapocs anyaga	Réz	
Külső szerkezet	Akrilnitril-butadién-sztirol UL-94HB	
Súly	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Méretetek (szélesség x mélység x magasság)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Névleges feszültség	12 V	
Töltőfeszültség	14,5 ... 14,9 V	
Tartófeszültség	13,5 ... 13,8 V	
Maximális töltőáram	24 A	27 A
Maximális belső ellenállás	5,5 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve	
Kapacitás: 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Névleges hőmérséklet	25 ± 3 °C	
Üzemi hőmérséklet, lemerülés	- 15 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, töltés	- 10 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, tárolás	- 20 ... 50 °C	
Kapocs típusa	F11	
Kapocs anyaga	Réz	

	GP80S	GP90
Külső szerkezet	Akrilnitril-butadién-sztirol UL94-HB	
Súly	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Méretetek (szélesség x mélység x magasság)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Technológia	Felitatott üvegpaplan (AGM)	
Névleges feszültség	12 V	
Töltőfeszültség	14,5 ... 14,9 V	
Tartófeszültség	13,5 ... 13,8 V	
Maximális töltőáram	26 A	30 A
Maximális belső ellenállás	5 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve	4,5 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve
Kapacitás: 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Névleges hőmérséklet	25 ± 3 °C	
Üzemi hőmérséklet, lemerülés	- 15 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, töltés	- 10 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, tárolás	- 20 ... 50 °C	
Kapocs típusa	F12	
Kapocs anyaga	Réz	
Külső szerkezet	Akrilnitril-butadién-sztirol UL94-HB	
Súly	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Méreteket (szélesség x mélység x magasság)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Névleges feszültség	12 V	
Töltőfeszültség	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Tartófeszültség	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maximális töltőáram	30 A	36 A
Maximális belső ellenállás	4,5 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve	4 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve
Kapacitás: 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Névleges hőmérséklet	25 ± 3 °C	
Üzemi hőmérséklet, lemerülés	- 15 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, töltés	- 10 ... 50 °C	

	GP100B	GP120
Üzemi hőmérséklet, tárolás	- 20 ... 50 °C	
Kapocs típusa	F12	
Kapocs anyaga	Réz	
Külső szerkezet	Akrilnitril-butadién-sztirol UL94-HB	
Súly	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Méretek (szélesség x mélység x magasság)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Névleges feszültség	12 V	
Töltőfeszültség	14,5 ... 14,9 V	
Tartófeszültség	13,5 ... 13,8 V	
Maximális töltőáram	40 A	45 A
Maximális belső ellenállás	3,8 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve	3,5 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve
Kapacitás: 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Névleges hőmérséklet	25 ± 3 °C	
Üzemi hőmérséklet, lemerülés	- 15 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, töltés	- 10 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, tárolás	- 20 ... 50 °C	
Kapocs típusa	F12	
Kapocs anyaga	Réz	
Külső szerkezet	Akrilnitril-butadién-sztirol UL94-HB	
Súly	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Méretek (szélesség x mélység x magasság)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Névleges feszültség	12 V	
Töltőfeszültség	14,5 ... 14,9 V	
Tartófeszültség	13,5 ... 13,8 V	
Maximális töltőáram	54 A	60 A
Maximális belső ellenállás	3,3 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve	3 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve
Kapacitás: 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)

	GP200	GP210
Névleges hőmérséklet	25 ± 3 °C	
Üzemi hőmérséklet, lemerülés	- 15 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, töltés	- 10 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, tárolás	- 20 ... 50 °C	
Kapocs típusa	F12	
Kapocs anyaga	Réz	
Külső szerkezet	Akrilnitril-butadién-sztirol UL94-HB	
Súly	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Méretek (szélesség x mélység x magasság)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technológia	Absorbed glass mat (AGM)	
Névleges feszültség	12 V	6 V
Töltőfeszültség	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Tartófeszültség	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maximális töltőáram	75 A	66 A
Maximális belső ellenállás	2,6 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve	2 mOhm 25 °C, teljesen feltöltve
Kapacitás: 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Névleges hőmérséklet	25 ± 3 °C	
Üzemi hőmérséklet, lemerülés	- 15 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, töltés	- 10 ... 50 °C	
Üzemi hőmérséklet, tárolás	- 20 ... 50 °C	
Kapocs típusa	F12	
Kapocs anyaga	Réz	
Külső szerkezet	Akrilnitril-butadién-sztirol UL94-HB	
Súly	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Méretek (szélesség x mélység x magasság)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Croatian

1	Važne napomene.....	139
2	Objašnjenje simbola.....	139
3	Sigurnosne upute.....	140
4	Opseg isporuke.....	140
5	Namjenska uporaba.....	140
6	Ciljna skupina.....	141
7	Tehnički opis.....	141
8	Instalacija.....	141
9	Rad.....	142
10	Čišćenje i njega.....	142
11	Spremanje.....	142
12	Uklanjanje smetnji.....	142
13	Odlaganje u otpad.....	143
14	Jamstvo.....	143
15	Tehnički podaci.....	143

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjericama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu molimo posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola



UPOZORENJE!

Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



Uputa Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- U slučaju požara koristite aparat za gašenje požara prikladan za električni uređaj.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako na njemu ima vidljivih oštećenja.



OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- Montažu, sastavljanje i ožičenje, ali i sve druge radove, smiju izvoditi samo kvalificirani električari. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti.
- Montaža u potencijalno eksplozivnim područjima, primjerice u prostorijama sa zapaljivim tekućinama ili plinovima, nije dopuštena.
- Nemojte montirati ili čuvati uređaj u blizini plamena ili drugih izvora topline (grijanje, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.



POZOR! Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

- Provjerite odgovara li specifikacija napona na tipskoj pločici specifikaciji izvora električne energije.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Zaštitite uređaj i kabele od topline i vlage.
- Uređaj nemojte izlagati kiši.
- Uvjerite se da montažna površina može nositi težinu uređaja.
- Položite kabele tako da se preko njih ne možete spotaknuti ili tako da se ne mogu oštetiti.
- Koristite razvod kanala ili kableske kanale ako je potrebno polagati kabele kroz metalne ili druge oplate s oštrim rubovima.

4 Opseg isporuke

Opis	Količina
Akumulator	1
Upute za rukovanje	1

5 Namjenska uporaba

Akumulator je namijenjen za uporabu u kamperima u svrhu osiguravanja energije za uređaje i opremu.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 i GP250: Akumulatori namijenjeni za uporabu s električnim sustavima 12 V.
- GP6-235: Akumulator namijenjen za uporabu s električnim sustavima 6 V.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

6 Ciljna skupina



Priključak na opskrbu električnom energijom smije izvoditi samo kvalificirani električar koji je pokazao vještinu i znanje vezano za konstrukciju i rad električne opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.

7 Tehnički opis

Akumulatori su proizvedeni AGM tehnologijom (separator od staklene vune) i potpuno su nepropusni. Akumulatori koriste tehnologiju rekombinacije kisika i to su akumulatori dubokog ciklusa pražnjenja s VRLA tehnologijom (ventilom regulirana olovna kiselina). Akumulatori su konstruirani sa specijalnim pločama od legure olova i kalcija visoke gustoće, što povećava zadržavanje naboja te omogućuje nisko samopražnjenje i visoki broj ciklusa. Karakteristični separatori s ojačanim rešetkama čine akumulatore otpornim na vibracije i pospješuju savršenu adheziju elektrolita na ploče.

8 Instalacija



UPOZORENJE! Opasnost od oštećenja

Prilikom radova oko akumulatora, pazite da alati ne premoste stezaljke akumulatora ili izazovu kratki spoj na bilo kojem njegovom dijelu.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Kako bi se spriječilo oštećenje opreme, deaktivirajte sva trošila i punjač prije montaže akumulatora.
- Kabeli akumulatora se ne smiju priključiti na akumulator obrnutim polaritetom, u suprotnom može doći do oštećenja uređaja.
- Kako bi se spriječilo oštećenje opreme, uvijek prvo priključite plus kabel.



Uputa Akumulator se može montirati u bilo kojem položaju i pod bilo kojim kutom.

1. Spojite kabele akumulatora.

sl. **1** na stranici 1

2. Kako bi se osigurao siguran električni kontakt, stegnite pričrvsne elemente do kraja navoja bez pretjerane primjene sile.

9 Rad



POZOR! Opasnost od oštećenja

Kako biste spriječili sulfaciju akumulatora, nemojte puniti akumulator ako je napon ispod 10 V.



Uputa Alternator i svi solarni paneli možda neće biti dovoljni za dovršetak punjenja akumulatora tijekom putovanja. Punjenje iz električne mreže 230 V odmah nakon svakog pražnjenja izbjegava proces sulfacije ploča.

1. Uvijek potpuno napunite akumulator po završetku svake uporabe.
2. Pričekajte 12 sati i provjerite da napon iznosi barem 12,8 V.



Uputa Nemojte koristiti akumulator ako je napon ispod 11 V jer možda neće dostaviti dovoljno snage za uređaje i opremu.

10 Čišćenje i njega

Akumulatori ne zahtijevaju nikakvo održavanje.

- > Povremeno očistite proizvod vlažnom krpom.

11 Spremanje

- > Prije uskladištenja do kraja napunite akumulator preporučenim punjačem akumulatora, punjenje treba trajati 1 – 2 dana.
- > Kad se akumulator ne koristi, pobrinite se da napon akumulatora ne padne ispod 12,6 V.
- > U slučaju dužeg skladištenja akumulatora potpuno ga napunite svakih 30 dana kako biste spriječili štetu od sulfacije.

12 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Nema izlaznog napona na stezaljki akumulatora.	Pogrešan polaritet ožičenja.	> Pravilno spojite akumulator.
	Nizak napon akumulatora.	> Napunite akumulator dovršetkom ciklusa punjenja.
	Akumulator pregrijan.	> Pričekajte 30 minuta da se akumulator ohladi i resetira.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
	Akumulator u kratkom spoju ili preopterećen.	<ul style="list-style-type: none"> > Razdvojite sve kabele od akumulatora, pričekajte 10 sekundi i ponovno spojite kabele. > Napunite akumulator dovršetkom ciklusa punjenja.
Kapacitet akumulatora je smanjen.	Dugotrajno skladištenje.	> Napunite akumulator dovršetkom ciklusa punjenja.
Punjenje akumulatora nije moguće.	Temperatura akumulatora ispod 0 °C.	> Pričekajte da se akumulator zagrije.
	Akumulator pregrijan.	> Pričekajte 30 minuta da se akumulator ohladi i resetira.

13 Odlaganje u otpad



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.



Recikliranje proizvoda s baterijama, punjivim baterijama i izvorima svjetla: Uklonite baterije, punjive baterije i izvore svjetla prije recikliranja proizvoda. Vratite neispravne ili potrošene baterije trgovcu na malo od kojeg ste kupili proizvod ili ih odložite u otpad na mjestima za prikupljanje. Nemojte bacati baterije, punjive baterije ili izvore svjetla u miješani kućni otpad. Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojediniosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad. Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

14 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, molimo obratite se podružnici proizvođača u Vašoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili Vašem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

15 Tehnički podaci

	GP60	GP80
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivni napon	12 V	
Napon punjenja	14,5 ... 14,9 V	

	GP60	GP80
Napon održavanja	13,5 ... 13,8 V	
Maksimalna struja punjenja	18 A	24 A
Maksimalan unutarnji otpor	7 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen	4 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen
Kapacitet, pri 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Radna temperatura, pražnjenje	- 15 ... 50 °C	
Radna temperatura, punjenje	- 10 ... 50 °C	
Radna temperatura, skladištenje	- 20 ... 50 °C	
Tip stezaljke	F11	
Materijal stezaljke	Bakar	
Vanjska konstrukcija	Akilonitril butadien stiren UL-94HB	
Težina	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Dimenzije (Š × D × V)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivni napon	12 V	
Napon punjenja	14,5 ... 14,9 V	
Napon održavanja	13,5 ... 13,8 V	
Maksimalna struja punjenja	24 A	27 A
Maksimalan unutarnji otpor	5,5 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen	
Kapacitet, pri 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Radna temperatura, pražnjenje	- 15 ... 50 °C	
Radna temperatura, punjenje	- 10 ... 50 °C	
Radna temperatura, skladištenje	- 20 ... 50 °C	
Tip stezaljke	F11	
Materijal stezaljke	Bakar	
Vanjska konstrukcija	Akilonitril butadien stiren UL94-HB	
Težina	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Dimenzije (Š × D × V)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tehnologija	Separator od staklene vune (AGM)	

	GP90S	GP100
Nazivni napon	12 V	
Napon punjenja	14,5 ... 14,9 V	
Napon održavanja	13,5 ... 13,8 V	
Maksimalna struja punjenja	26 A	30 A
Maksimalan unutarnji otpor	5 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen	4,5 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen
Kapacitet, pri 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Radna temperatura, pražnjenje	-15 ... 50 °C	
Radna temperatura, punjenje	-10 ... 50 °C	
Radna temperatura, skladištenje	-20 ... 50 °C	
Tip stezaljke	F12	
Materijal stezaljke	Bakar	
Vanjska konstrukcija	Akrilonitril butadien stiren UL94-HB	
Težina	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Dimenzije (Š x D x V)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP100B	GP120
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivni napon	12 V	
Napon punjenja	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Napon održavanja	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maksimalna struja punjenja	30 A	36 A
Maksimalan unutarnji otpor	4,5 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen	4 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen
Kapacitet, pri 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Radna temperatura, pražnjenje	-15 ... 50 °C	
Radna temperatura, punjenje	-10 ... 50 °C	
Radna temperatura, skladištenje	-20 ... 50 °C	
Tip stezaljke	F12	
Materijal stezaljke	Bakar	
Vanjska konstrukcija	Akrilonitril butadien stiren UL94-HB	
Težina	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Dimenzije (Š x D x V)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP140	GP150
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivni napon	12 V	
Napon punjenja	14,5 ... 14,9 V	
Napon održavanja	13,5 ... 13,8 V	
Maksimalna struja punjenja	40 A	45 A
Maksimalan unutarnji otpor	3,8 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen	3,5 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen
Kapacitet, pri 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Radna temperatura, pražnjenje	- 15 ... 50 °C	
Radna temperatura, punjenje	- 10 ... 50 °C	
Radna temperatura, skladištenje	- 20 ... 50 °C	
Tip stezaljke	F12	
Materijal stezaljke	Bakar	
Vanjska konstrukcija	Akilonitril butadien stiren UL94-HB	
Težina	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Dimenzije (Š × D × V)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivni napon	12 V	
Napon punjenja	14,5 ... 14,9 V	
Napon održavanja	13,5 ... 13,8 V	
Maksimalna struja punjenja	54 A	60 A
Maksimalan unutarnji otpor	3,3 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen	3 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen
Kapacitet, pri 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Radna temperatura, pražnjenje	- 15 ... 50 °C	
Radna temperatura, punjenje	- 10 ... 50 °C	
Radna temperatura, skladištenje	- 20 ... 50 °C	
Tip stezaljke	F12	
Materijal stezaljke	Bakar	
Vanjska konstrukcija	Akilonitril butadien stiren UL94-HB	
Težina	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %

	GP200	GP210
Dimenzije (Š x D x V)	532 mm x 207 mm x 219 mm	522 mm x 238 mm x 221 mm
	GP250	GP6-235
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivni napon	12 V	6 V
Napon punjenja	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Napon održavanja	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maksimalna struja punjenja	75 A	66 A
Maksimalan unutarnji otpor	2,6 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen	2 mOhm pri 25 °C, potpuno napunjen
Kapacitet, pri 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Radna temperatura, pražnjenje	- 15 ... 50 °C	
Radna temperatura, punjenje	- 10 ... 50 °C	
Radna temperatura, skladištenje	- 20 ... 50 °C	
Tip stezaljke	F12	
Materijal stezaljke	Bakar	
Vanjska konstrukcija	Akrilonitril butadien stiren UL94-HB	
Težina	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Dimenzije (Š x D x V)	521 mm x 269 mm x 223 mm	243 mm x 187 mm x 276 mm

Turkish

1	Önemli notlar.....	148
2	Sembollerin açıklanması.....	148
3	Güvenlik uyarıları.....	149
4	Teslimat kapsamı.....	149
5	Amacına Uygun Kullanım.....	149
6	Hedef grup.....	150
7	Teknik açıklama.....	150
8	Montaj.....	150
9	Kullanım.....	151
10	Temizlik ve bakım.....	151
11	Depolama.....	151
12	Arızaların Giderilmesi.....	151
13	Atık İmhası.....	152
14	Garanti.....	152
15	Teknik Bilgiler.....	152

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay vermişsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması



UYARI!

Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



Not Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Yangın çıkması durumunda, elektrikli cihazlara uygun bir yangın söndürücü kullanın.
- Cihazda gözle görülebilir hasar varsa cihazı çalıştırmayın.



DİKKAT! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Kurulum, montaj ve kablolama ile diğer tüm işler yalnızca kalifiye elektrik uzmanları tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların veya gazların bulunduğu odalar gibi potansiyel olarak patlayıcı alanlarda montaja izin verilmez.
- Cihazı ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırın vb.) yakınına monte etmeyin veya bulundurmayın.
- Çocukların bu cihazla oynamaları yasaktır.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.



İKAZ! Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

- Veri plakası üzerinde verilen voltaj değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazı ve kabloları, ısıya ve neme karşı koruyun.
- Cihazı yağmura maruz bırakmayın.
- Montaj yüzeyinin cihazın ağırlığını taşıyabileceğinden emin olun.
- Kabloları ayak takılmayacak veya hasar görmeyecek şekilde döşeyin.
- Kabloları, metal paneller veya keskin kenarlı diğer panellerin arasına döşemek gerekiyorsa kanal sistemi veya kablo kanalları kullanın.

4 Teslimat kapsamı

Adı	Miktar
Akü	1
Kullanma Kılavuzu	1

5 Amacına Uygun Kullanım

Akü, cihaz ve ekipmanlara enerji sağlamak için motorlu karavanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 ve GP250 modelleri: 12 V elektrik sistemiyle kullanılmak üzere tasarlanmış aküler.
- GP6-235 modeli: 6 V elektrik sistemiyle kullanılmak üzere tasarlanmış akü.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6 Hedef grup



Elektrik beslemesi, elektrikli ekipmanların montajı ve çalıştırılmasıyla ilgili bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın kurulacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşına olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir elektrikçi tarafından bağlanmalıdır.

7 Teknik açıklama

Aküler, emdirilmiş cam elyafı (AGM) teknolojisine ile üretilmiştir ve tamamen sızdırmazdır. Aküler, oksijen rekombinasyon teknolojisine ve valf ayarlı kurşun asit (VRLA) teknolojisine sahip derin döngülü akülerdir. Aküler, şarj tutmayı artıran, düşük kendi kendine deşarj ve yüksek döngü sayısına izin veren özel yüksek yoğunluklu kurşun-kalsiyum alaşımı plakalarla imal edilmiştir. Güçlendirilmiş ızgaralı özel yüzey yapısına sahip ayrıncılar, aküleri titreşime karşı dayanıklı hale getirir ve elektrolitin plakalara mükemmel şekilde yapışmasını sağlar.

8 Montaj



UYARI! Hasar tehlikesi

Akü etrafında çalışırken, aletlerin akü kutup başlarını köprülemesine veya akünün herhangi bir parçasında kısa devre yapmasına izin vermeyin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Ekipmanın hasar görmesini önlemek için, akü kurulumundan önce tüm yükleri ve şarj cihazını devre dışı bırakın.
- Akü kabloları aküye ters polaritede bağlanmamalıdır, aksi halde cihaz zarar görebilir.
- Ekipmanın hasar görmesini önlemek için her zaman önce artı kablosunu bağlayın.



Not Akü herhangi bir pozisyonda veya açıda kurulabilir.

1. Akü kablolarını bağlayın.

şekil 1 sayfa 1

2. Güvenli bir elektrik kontağı sağlamak için, bağlantı elemanlarını aşırı güç kullanmadan sonuna kadar sıkın.

9 Kullanım



İKAZ! Hasar tehlikesi

Akünün sülfatlaşmasını önlemek için akü gerilimi 10 V değerinin altındaysa aküyü yeniden şarj etmeyin.



Not Alternatör ve güneş panelleri, seyahat esnasında akünün tamamen şarj edilmesi için yeterli olmayabilir. Her deşarjdan hemen sonra akünün 230 V şebekeden şarj edilmesi, plakaların sülfatlaşma sürecini ortadan kaldırır.

1. Her kullanımın sonunda aküyü daima tam olarak şarj edin.
2. 12 saat bekleyin ve gerilimin en az 12,8 V olduğunu kontrol edin.



Not Cihazlara ve ekipmanlara yeterli güç sağlayamayacağından, gerilim 11 V değerinin altındaysa aküyü kullanmayın.

10 Temizlik ve bakım

Aküler bakım gerektirmez.

- > Ürünü ara sıra nemli bir bezle temizleyin.

11 Depolama

- > Saklamadan önce, aküyü önerilen bir akü şarj cihazıyla 1 – 2 gün tamamen şarj edin.
- > Akü kullanılmadığında akü voltajının 12,6 V değerinin altına düşmediğinden emin olun.
- > Aküyü daha uzun süre saklarken, sülfatlaşma hasarını önlemek için her 30 günde bir tamamen şarj edin.

12 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
Akü bağlantı ucunda çıkış gerilimi yok.	Yanlış kablolama polaritesi.	> Aküyü doğru bağlayın.
	Düşük akü voltajı.	> Şarj döngüsünü tamamlayarak aküyü yeniden şarj edin.
	Akü aşırı ısınmış.	> Akünün soğuması ve kendini sıfırlaması için 30 dakika bekleyin.
	Akü kısa devre yapmış veya aşırı yüklenmiş.	> Tüm kabloları aküden ayırın, 10 saniye bekleyin ve kabloları yeniden bağlayın. > Şarj döngüsünü tamamlayarak aküyü yeniden şarj edin.
Akü kapasitesi azalmış.	Uzun depolama.	> Şarj döngüsünü tamamlayarak aküyü yeniden şarj edin.

Sorun	Neden	Çare
Aküyü şarj etmek mümkün değil.	Akü sıcaklığı 0 °C'nin altında.	> Akünün ısınmasına izin verin.
	Akü aşırı ısınmış.	> Akünün soğuması ve kendini sıfırlaması için 30 dakika bekleyin.

13 Atık İmhası



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.



Piller, şarj edilebilir piller ve ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü: Ürünü geri dönüşüme vermeden önce pilleri, bataryaları ve ışık kaynaklarını çıkarın. Bozuk akülerinizi veya bitmiş pilleri satın aldığınız yere veya bir toplama yerine veriniz. Pilleri, bataryaları ve ışık kaynaklarını genel evsel çöpe atmayın. Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

14 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa ülkenizdeki üretici şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcıyla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için, cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

15 Teknik Bilgiler

	GP60	GP80
Teknoloji	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal gerilim	12 V	
Şarj gerilimi	14,5 ... 14,9 V	
Muhafaza voltajı	13,5 ... 13,8 V	
Maksimum şarj akımı	18 A	24 A
Maksimum iç direnç	25 °C'de 7 mOhm, tam şarj	25 °C'de 4 mOhm, tam şarj
20 °C'de kapasite	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal sıcaklık	25 ± 3 °C	

	GP60	GP80
İşletme sıcaklığı, deşarj	- 15 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, şarj	- 10 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, saklama	- 20 ... 50 °C	
Bağlantı ucu tipi	F11	
Bağlantı ucu malzemesi	Bakır	
Dış yapı	Akrilonitril bütadien stiren UL-94HB	
Ağırlık	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Boyutlar (G x D x Y)	260 mm x 168 mm x 214 mm	350 mm x 167 mm x 179 mm

	GP80S	GP90
Teknoloji	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal gerilim	12 V	
Şarj gerilimi	14,5 ... 14,9 V	
Muhafaza voltajı	13,5 ... 13,8 V	
Maksimum şarj akımı	24 A	27 A
Maksimum iç direnç	25 °C'de 5,5 mOhm, tam şarj	
20 °C'de kapasite	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal sıcaklık	25 ± 3 °C	
İşletme sıcaklığı, deşarj	- 15 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, şarj	- 10 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, saklama	- 20 ... 50 °C	
Bağlantı ucu tipi	F11	
Bağlantı ucu malzemesi	Bakır	
Dış yapı	Akrilonitril bütadien stiren UL94-HB	
Ağırlık	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Boyutlar (G x D x Y)	260 mm x 168 mm x 214 mm	306 mm x 169 mm x 214 mm

	GP90S	GP100
Teknoloji	Emdirilmiş cam elyaf (AGM)	
Nominal gerilim	12 V	
Şarj gerilimi	14,5 ... 14,9 V	
Muhafaza voltajı	13,5 ... 13,8 V	
Maksimum şarj akımı	26 A	30 A
Maksimum iç direnç	25 °C'de 5 mOhm, tam şarj	25 °C'de 4,5 mOhm, tam şarj
20 °C'de kapasite	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)

	GP90S	GP100
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal sıcaklık	25 ± 3 °C	
İşletme sıcaklığı, deşarj	-15 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, şarj	-10 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, saklama	-20 ... 50 °C	
Bağlantı ucu tipi	F12	
Bağlantı ucu malzemesi	Bakır	
Dış yapı	Akrilonitril bütadien stiren UL94-HB	
Ağırlık	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Boyutlar (G x D x Y)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Teknoloji	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal gerilim	12 V	
Şarj gerilimi	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Muhafaza voltajı	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maksimum şarj akımı	30 A	36 A
Maksimum iç direnç	25 °C'de 4,5 mOhm, tam şarj	25 °C'de 4 mOhm, tam şarj
20 °C'de kapasite	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal sıcaklık	25 ± 3 °C	
İşletme sıcaklığı, deşarj	-15 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, şarj	-10 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, saklama	-20 ... 50 °C	
Bağlantı ucu tipi	F12	
Bağlantı ucu malzemesi	Bakır	
Dış yapı	Akrilonitril bütadien stiren UL94-HB	
Ağırlık	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Boyutlar (G x D x Y)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Teknoloji	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal gerilim	12 V	
Şarj gerilimi	14,5 ... 14,9 V	
Muhafaza voltajı	13,5 ... 13,8 V	
Maksimum şarj akımı	40 A	45 A
Maksimum iç direnç	25 °C'de 3,8 mOhm, tam şarj	25 °C'de 3,5 mOhm, tam şarj

	GP140	GP150
20 °C'de kapasite	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal sıcaklık	25 ± 3 °C	
İşletme sıcaklığı, deşarj	- 15 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, şarj	- 10 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, saklama	- 20 ... 50 °C	
Bağlantı ucu tipi	F12	
Bağlantı ucu malzemesi	Bakır	
Dış yapı	Akrilonitril bütadien stiren UL94-HB	
Ağırlık	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Boyutlar (G x D x Y)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Teknoloji	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal gerilim	12 V	
Şarj gerilimi	14,5 ... 14,9 V	
Muhafaza voltajı	13,5 ... 13,8 V	
Maksimum şarj akımı	54 A	60 A
Maksimum iç direnç	25 °C'de 3,3 mOhm, tam şarj	25 °C'de 3 mOhm, tam şarj
20 °C'de kapasite	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominal sıcaklık	25 ± 3 °C	
İşletme sıcaklığı, deşarj	- 15 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, şarj	- 10 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, saklama	- 20 ... 50 °C	
Bağlantı ucu tipi	F12	
Bağlantı ucu malzemesi	Bakır	
Dış yapı	Akrilonitril bütadien stiren UL94-HB	
Ağırlık	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Boyutlar (G x D x Y)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Teknoloji	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominal gerilim	12 V	6 V
Şarj gerilimi	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Muhafaza voltajı	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V

	GP250	GP6-235
Maksimum şarj akımı	75 A	66 A
Maksimum iç direnç	25 °C'de 2,6 mOhm, tam şarj	25 °C'de 2 mOhm, tam şarj
20 °C'de kapasite	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nominal sıcaklık	25 ± 3 °C	
İşletme sıcaklığı, deşarj	- 15 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, şarj	- 10 ... 50 °C	
İşletme sıcaklığı, saklama	- 20 ... 50 °C	
Bağlantı ucu tipi	F12	
Bağlantı ucu malzemesi	Bakır	
Dış yapı	Akilonitril bütadien stiren UL94-HB	
Ağırlık	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Boyutlar (G x D x Y)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Slovenian

1	Pomembna obvestila.....	157
2	Razlaga simbolov.....	157
3	Varnostni napotki.....	158
4	Obseg dobave.....	158
5	Predvidena uporaba.....	158
6	Ciljna skupina.....	159
7	Tehnični opis.....	159
8	Namestittev.....	159
9	Uporaba.....	160
10	Čiščenje in vzdrževanje.....	160
11	Shranjevanje.....	160
12	Odpravljanje težav.....	160
13	Odstranjevanje.....	161
14	Garancija.....	161
15	Tehnični podatki.....	161

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



Nasvet Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Za gašenje požara uporabite gasilni aparat, ki je primeren za električno napravo.
- Če na napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.



POZOR! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Namestitev, sestavljanje in ožičenje ter druga dela smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehniko. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.
- Namestitev ni dovoljena v potencialno eksplozivnih območjih, na primer v prostorih z vnetljivimi tekočinami ali plini.
- Naprave ne namestite ali ne hranite v bližini ognja ali drugih toplotnih virov (ogrevanje, neposredna sončna svetloba, plinske peči itd.).
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Ta aparat smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe aparata ter razumejo s tem povezana tveganja.



OBVESTILO! Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

- Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo z vrednostmi, ki veljajo za dovajanje energije v aparat.
- Naprave ne namakajte v vodo.
- Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- Naprave ne izpostavljajte dežju.
- Prepričajte se, da je montažna površina sposobna prenesti težo naprave.
- Kable položite tako, da ne predstavljajo nevarnosti spotikanja in se ne morejo poškodovati.
- Uporabite vode ali kabelske kanale, če je treba kable položiti skozi kovinske plošče ali druge plošče z ostrimi robovi.

4 Obseg dobave

Opis	Količina
Baterija	1
Navodila za upravljanje	1

5 Predvidena uporaba

Baterija je predvidena za napajanje naprav in opreme v avtomobilih.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 in GP250: Baterije, predvidene za uporabo z 12 V električnimi sistemi.
- GP6-235: Baterije, predvidene za uporabo s 6 V električnimi sistemi.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6 Ciljna skupina



Električno napajanje mora priključiti usposobljeni električar, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja električne opreme in inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

7 Tehnični opis

Baterije so izdelane s tehnologijo AGM, kjer je elektrolit napojen na stekleni volni, in so popolnoma zatesnjene. Baterije uporabljajo tehnologijo rekombinacije kisika in so baterije z globokim ciklom z ventilsko regulirano sv- inčeno kislino (VRLA). Baterije so izdelane iz posebnih plošč iz svinčevo-kalcijeve zlitine z visoko gostoto, ki povečajo zadrževanje napolnjenosti, kar omogoča nizko samopraznjenje in veliko število ciklov. Uporabljeni separatorji z ojačanimi rešetkami naredijo baterije odporne na vibracije in spodbujajo popoln oprijem elektrolita na plošče.

8 Namestitev



OPOZORILO! Nevarnost poškodb

Pri delu v bližini baterije pazite, da z orodji ne boste premostili polov baterije ali povzročili kratkega stika kjerkoli na bateriji.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Da bi preprečili poškodbe opreme, pred namestitvijo baterije deaktivirajte vsa bremena in polnilnik.
- Baterijski kabli ne smejo biti priključeni na napačni pol baterije, sicer se naprava lahko poškoduje.
- Da bi preprečili poškodbe opreme, vedno najprej priključite pozitivni kabel.



Nasvet Baterijo je mogoče namestiti v kateremkoli položaju ali kotu.

1. Priključite baterijske kable.

sl. **1** na strani 1

2. Da zagotovite varen električni stik, zategnite pritrdilne elemente do konca navojev, ne da bi uporabili pretirano silo.

9 Uporaba



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Da preprečite sulfatiranje baterije, baterije ne polnite, če je napetost pod 10 V.



Nasvet Alternator in morebitni solarni paneli morda ne bodo zadostovali za popolno polnjenje baterije med potovanjem. Če baterijo po vsakem izpraznjenju napolnite na 230 V omrežju, preprečite postopek sulfatiranja plošč.

1. Baterijo vsaki uporabi popolnoma napolnite.
2. Počakajte 12 ur in preverite, ali je napetost vsaj 12,8 V.



Nasvet Baterije ne uporabljajte, če je napetost pod 11 V, saj morda ne bo zagotovila dovolj moči za naprave in opremo.

10 Čiščenje in vzdrževanje

Baterij ni treba vzdrževati.

- > Proizvod po potrebi očistite z vlažno krpo.

11 Shranjevanje

- > Preden baterijo shranite, jo 1 do 2 dni polnite s priporočenim polnilnikom.
- > Ko baterije ne uporabljate, morate zagotoviti, da napetost baterije ne pade pod 12,6 V.
- > Če je baterija dlje časa shranjena, jo popolnoma napolnite vsakih 30 dni, da preprečite poškodbe zaradi sulfatizacije.

12 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Ni izhodne napetosti na baterijskem polu.	Napačna polarnost ožičenja.	> Pravilno priključite baterijo.
	Nizka napetost baterije.	> Ponovno napolnite baterijo in tako zaključite cikel polnjenja.
	Baterija je pregreta.	> Počakajte 30 minut, da se baterija ohladi in ponastavi.
	Kratek stik ali preobremenitev baterije.	> Z baterije odklopite vse kable, počakajte 10 sekund in kable znova priklopite.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
		> Ponovno napolnite baterijo in tako zaključite cikel polnjenja.
Zmanjšana zmogljivost baterije.	Dolgo shranjevanje.	> Ponovno napolnite baterijo in tako zaključite cikel polnjenja.
Baterije ni mogoče napolniti.	Temperatura baterije je pod 0 °C.	> Počakajte, da se baterija segreje.
	Baterija je pregreta.	> Počakajte 30 minut, da se baterija ohladi in ponastavi.

13 Odstranjevanje



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.



Recikliranje izdelkov z baterijami, baterijami za ponovno polnjenje in svetlobnimi viri: Pred recikliranjem izdelka odstranite morebitne baterije, baterije za ponovno polnjenje in svetlobne vire. Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center. Baterij, baterij za ponovno polnjenje in svetlobnih virov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

14 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na svojega trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

15 Tehnični podatki

	GP60	GP80
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivna napetost	12 V	
Polnilna napetost	14,5 ... 14,9 V	
Plavajoča napetost	13,5 ... 13,8 V	
Največji polnilni tok	18 A	24 A

	GP60	GP80
Največji notranji upor	7 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena	4 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena
Kapaciteta, pri 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Obratovalna temperatura, praznjenje	- 15 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, polnjenje	- 10 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, shranjevanje	- 20 ... 50 °C	
Vrsta pola	F11	
Material pola	Baker	
Zunanja zgradba	Akilonitril butadien stiren UL-94HB	
Masa:	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Mere (Š x G x V)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivna napetost	12 V	
Polnilna napetost	14,5 ... 14,9 V	
Plavajoča napetost	13,5 ... 13,8 V	
Največji polnilni tok	24 A	27 A
Največji notranji upor	5,5 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena	
Kapaciteta, pri 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Obratovalna temperatura, praznjenje	- 15 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, polnjenje	- 10 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, shranjevanje	- 20 ... 50 °C	
Vrsta pola	F11	
Material pola	Baker	
Zunanja zgradba	Akilonitril butadien stiren UL94-HB	
Masa:	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Mere (Š x G x V)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tehnologija	Elektrolit, napojen na stekleni volni (AGM)	
Nazivna napetost	12 V	
Polnilna napetost	14,5 ... 14,9 V	

	GP90S	GP100
Plavajoča napetost	13,5 ... 13,8 V	
Največji polnilni tok	26 A	30 A
Največji notranji upor	5 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena	4,5 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena
Kapaciteta, pri 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Obratovalna temperatura, praznjenje	-15 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, polnjenje	-10 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, shranjevanje	-20 ... 50 °C	
Vrsta pola	F12	
Material pola	Baker	
Zunanja zgradba	Akrilonitril butadien stiren UL94-HB	
Masa:	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Mere (Š x G x V)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP100B	GP120
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivna napetost	12 V	
Polnilna napetost	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Plavajoča napetost	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Največji polnilni tok	30 A	36 A
Največji notranji upor	4,5 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena	4 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena
Kapaciteta, pri 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Obratovalna temperatura, praznjenje	-15 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, polnjenje	-10 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, shranjevanje	-20 ... 50 °C	
Vrsta pola	F12	
Material pola	Baker	
Zunanja zgradba	Akrilonitril butadien stiren UL94-HB	
Masa:	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Mere (Š x G x V)	350 mm x 166 mm x 185 mm	330 mm x 171 mm x 220 mm

	GP140	GP150
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivna napetost	12 V	
Polnilna napetost	14,5 ... 14,9 V	
Plavajoča napetost	13,5 ... 13,8 V	
Največji polnilni tok	40 A	45 A
Največji notranji upor	3,8 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena	3,5 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena
Kapaciteta, pri 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Obratovalna temperatura, praznjenje	- 15 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, polnjenje	- 10 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, shranjevanje	- 20 ... 50 °C	
Vrsta pola	F12	
Material pola	Baker	
Zunanja zgradba	Akilonitril butadien stiren UL94-HB	
Masa:	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Mere (Š x G x V)	342 mm x 172 mm x 285 mm	485 mm x 172 mm x 242 mm

	GP200	GP210
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivna napetost	12 V	
Polnilna napetost	14,5 ... 14,9 V	
Plavajoča napetost	13,5 ... 13,8 V	
Največji polnilni tok	54 A	60 A
Največji notranji upor	3,3 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena	3 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena
Kapaciteta, pri 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Obratovalna temperatura, praznjenje	- 15 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, polnjenje	- 10 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, shranjevanje	- 20 ... 50 °C	
Vrsta pola	F12	
Material pola	Baker	
Zunanja zgradba	Akilonitril butadien stiren UL94-HB	
Masa:	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %

	GP200	GP210
Mere (Š x G x V)	532 mm x 207 mm x 219 mm	522 mm x 238 mm x 221 mm
	GP250	GP6-235
Tehnologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nazivna napetost	12 V	6 V
Polnilna napetost	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Plavajoča napetost	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Največji polnilni tok	75 A	66 A
Največji notranji upor	2,6 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena	2 mOhm pri 25 °C, popolnoma napolnjena
Kapaciteta, pri 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nazivna temperatura	25 ± 3 °C	
Obratovalna temperatura, praznjenje	- 15 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, polnjenje	- 10 ... 50 °C	
Obratovalna temperatura, shranjevanje	- 20 ... 50 °C	
Vrsta pola	F12	
Material pola	Baker	
Zunanja zgradba	Akrilonitril butadien stiren UL94-HB	
Masa:	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Mere (Š x G x V)	521 mm x 269 mm x 223 mm	243 mm x 187 mm x 276 mm

Romanian

1	Observații importante.....	166
2	Explicația simbolurilor.....	166
3	Instrucțiuni de siguranță.....	167
4	Domeniul de livrare.....	167
5	Domeniul de utilizare.....	167
6	Categorie vizată.....	168
7	Descriere tehnică.....	168
8	Instalare.....	168
9	Utilizarea.....	169
10	Curățarea și întreținerea.....	169
11	Stocarea.....	169
12	Remediarea defecțiunilor.....	169
13	Eliminarea.....	170
14	Garanție.....	170
15	Date tehnice.....	171

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor



AVERTIZARE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



Indicație Informații complementare privind operarea produsului.

3 Instrucțiuni de siguranță



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- În caz de incendiu, folosiți un stingător de incendii adecvat pentru dispozitive electrice.
- În cazul în care prezintă defecțiuni vizibile, nu este permisă punerea aparatului acestuia în funcțiune.



PRECAUȚIE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- Instalarea, asamblarea și cablarea, precum și toate celelalte lucrări, pot fi efectuate numai de către specialiști electricieni calificați. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave.
- Instalarea în zone potențial explozive, cum ar fi încăperi cu lichide sau gaze inflamabile, nu este permisă.
- Nu instalați sau țineți dispozitivul în apropierea flăcărilor sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.



ATENȚIE! Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.

- Verificați dacă specificația de tensiune de pe eticheta de tip corespunde de cea a sursei de alimentare.
- Nu imersați niciodată aparatul în apă.
- Protejați dispozitivul și cablurile împotriva căldurii și a umezelii.
- Nu expuneți dispozitivul la ploaie.
- Asigurați-vă că suprafața de montare poate susține greutatea dispozitivului.
- Dispuneți cablurile astfel încât să vă puteți împiedica de ele și să nu poată fi deteriorate.
- Folosiți canale sau tuburi de cablu dacă este necesar, pentru a traversa panouri metalice sau alte panouri cu margini ascuțite.

4 Domeniul de livrare

Denumire	Numărul
Baterie	1
Manual de utilizare	1

5 Domeniul de utilizare

Bateria este destinată utilizării în autorulote, pentru a asigura alimentarea cu energie a aparatului și echipamentelor.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 și GP250: Baterii destinate utilizării cu sisteme electrice de 12 V.

- GP6-235: Baterie destinată utilizării cu sisteme electrice de 6 V.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defecare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

6 Categorie vizată



Sursa de alimentare electrică trebuie conectată de către un electrician calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.

7 Descriere tehnică

Bateriile sunt fabricate cu tehnologie cu separator de sticlă (AGM) și sunt complet sigilate. Bateriile folosesc tehnologia recombinării oxigenului și sunt baterii cu ciclu profund cu tehnologie cu plumb-acid reglată cu supapă (VRLA). Bateriile sunt fabricate cu plăci din aliaj plumb-calcium de înaltă densitate, ceea ce sporește reținerea încărcării, permițând o autodescărcare redusă și un număr ridicat de cicluri. Separatoarele cu grile ranforsate prevăzute fac bateriile să reziste la vibrații și promovează aderarea perfectă a electrolitului la plăci.

8 Instalare



AVERTIZARE! Pericol de defecare

Atunci când lucrați în apropierea unei baterii, nu permiteți sculelor să creeze o punte între bornele bateriei sau să scurtcircuiteze vreo parte a bateriei.



ATENȚIE! Pericol de defecare

- Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, dezactivați toți consumatorii și încărcătorul înainte de a instala bateria.
- Cablurile de baterie nu trebuie conectate la baterie cu polaritate inversă, în caz contrar se poate produce deteriorarea dispozitivului.
- Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, conectați întotdeauna mai întâi cablul de plus.



Indicație Bateria poate fi instalată în orice poziție sau unghi.

1. Conectați cablurile de baterie.
fig. 1 pagină 1
2. Pentru a asigura un contact electric bun, strângeți elementele de fixare până la capătul filetelor, fără a folosi o forță excesivă.

9 Utilizarea



ATENȚIE! Pericol de defectare

Pentru a preveni sulfatarea bateriei, nu reîncărcați bateria dacă tensiunea este sub 10 V.



Indicație Este posibil ca alternatorul și orice panouri fotovoltaice să nu fie suficiente pentru a reîncărca complet bateria pe parcursul călătoriei. Încărcarea de la rețea de 230 V imediat după fiecare descărcare evită procesul de sulfatare a plăcilor.

1. Reîncărcați întotdeauna complet bateria la sfârșitul fiecărei utilizări.
2. Așteptați 12 ore și verificați dacă tensiunea este de cel puțin 12,8 V.



Indicație Nu folosiți bateria dacă tensiunea este sub 11 V, deoarece este posibil să nu furnizeze suficientă energie aparaturii și echipamentelor.

10 Curățarea și întreținerea

Bateriile nu necesită întreținere.

- > Curățați din când în când produsul cu o lavetă udă.

11 Stocarea

- > Înainte de depozitare, încărcați complet bateria cu un încărcător recomandat, timp de 1 – 2 zile.
- > Când bateria nu este folosită, asigurați-vă că tensiunea bateriei nu scade sub 12,6 V.
- > Când depozitați bateria pe termen mai lung, reîncărcați-o complet la fiecare 30 de zile, pentru a preveni daunele prin sulfatare.

12 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Lipsa tensiunii de ieșire la borna bateriei.	Polaritate de cablare greșită.	> Conectați corect bateria.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
	Tensiune scăzută a bateriei.	> Reîncărcați bateria prin finalizarea ciclului de încărcare.
	Suprîncălzire a bateriei.	> Așteptați 30 de minute pentru ca bateria să se răcească și să se reseteze.
	Baterie scurtcircuitată sau suprîncărcată.	> Deconectați toate cablurile de la baterie, așteptați 10 secunde și reconectați cablurile. > Reîncărcați bateria prin finalizarea ciclului de încărcare.
Capacitate redusă a bateriei.	Depozitare îndelungată.	> Reîncărcați bateria prin finalizarea ciclului de încărcare.
Nu se poate încărca bateria.	Temperatura materiei este sub 0 °C.	> Lăsați bateria să se încălzească.
	Suprîncălzire a bateriei.	> Așteptați 30 de minute pentru ca bateria să se răcească și să se reseteze.

13 Eliminarea



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.



Reciclarea produselor cu baterii, acumulatori și surse de lumină: Scoateți toate bateriile, acumulatorii și sursele de lumină înainte de a recicla produsul. Vă rugăm să predați acumulatorii defecti sau bateriile consumate la reprezentantul comercial sau la un centru de colectare. Nu aruncați bateriile, acumulatorii și sursele de lumină la un loc cu gunoier menajer. Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile. Produsul poate fi eliminat gratuit.

14 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

15 Date tehnice

	GP60	GP80
Tehnologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensiune nominală	12 V	
Tensiune de încărcare	14,5 ... 14,9 V	
Tensiune flotantă	13,5 ... 13,8 V	
Intensitate maximă a curentului de încărcare	18 A	24 A
Rezistență internă maximă	7 mOhm la 25 °C, încărcare completă	4 mOhm la 25 °C, încărcare completă
Capacitate, la 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatură nominală	25 ± 3 °C	
Temperatură de funcționare, descărcare	-15 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, încărcare	-10 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, depozitare	-20 ... 50 °C	
Tip bornă	F11	
Material bornă	Aramă	
Structură exterioară	Acrilonitril butadienă stiren UL-94HB	
Greutate	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Dimensiuni (L x A x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Tehnologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensiune nominală	12 V	
Tensiune de încărcare	14,5 ... 14,9 V	
Tensiune flotantă	13,5 ... 13,8 V	
Intensitate maximă a curentului de încărcare	24 A	27 A
Rezistență internă maximă	5,5 mOhm la 25 °C, încărcare completă	
Capacitate, la 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatură nominală	25 ± 3 °C	
Temperatură de funcționare, descărcare	-15 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, încărcare	-10 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, depozitare	-20 ... 50 °C	
Tip bornă	F11	
Material bornă	Aramă	

	GP80S	GP90
Structură exterioară	Acrilonitril butadienă stiren UL94-HB	
Greutate	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Dimensiuni (L x A x H)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tehnologie	Separator de sticlă (AGM)	
Tensiune nominală	12 V	
Tensiune de încărcare	14,5 ... 14,9 V	
Tensiune flotantă	13,5 ... 13,8 V	
Intensitate maximă a curentului de încărcare	26 A	30 A
Rezistență internă maximă	5 mOhm la 25 °C, încărcare completă	4,5 mOhm la 25 °C, încărcare completă
Capacitate, la 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatură nominală	25 ± 3 °C	
Temperatură de funcționare, descărcare	- 15 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, încărcare	- 10 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, depozitare	- 20 ... 50 °C	
Tip bornă	F12	
Material bornă	Aramă	
Structură exterioară	Acrilonitril butadienă stiren UL94-HB	
Greutate	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Dimensiuni (L x A x H)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Tehnologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensiune nominală	12 V	
Tensiune de încărcare	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Tensiune flotantă	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Intensitate maximă a curentului de încărcare	30 A	36 A
Rezistență internă maximă	4,5 mOhm la 25 °C, încărcare completă	4 mOhm la 25 °C, încărcare completă
Capacitate, la 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatură nominală	25 ± 3 °C	
Temperatură de funcționare, descărcare	- 15 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, încărcare	- 10 ... 50 °C	

	GP100B	GP120
Temperatură de funcționare, depozitare	- 20 ... 50 °C	
Tip bornă	F12	
Material bornă	Aramă	
Structură exterioară	Acrilonitril butadienă stiren UL94-HB	
Greutate	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Dimensiuni (L x A x H)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Tehnologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensiune nominală	12 V	
Tensiune de încărcare	14,5 ... 14,9 V	
Tensiune flotantă	13,5 ... 13,8 V	
Intensitate maximă a curentului de încărcare	40 A	45 A
Rezistență internă maximă	3,8 mOhm la 25 °C, încărcare completă	3,5 mOhm la 25 °C, încărcare completă
Capacitate, la 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Temperatură nominală	25 ± 3 °C	
Temperatură de funcționare, descărcare	- 15 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, încărcare	- 10 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, depozitare	- 20 ... 50 °C	
Tip bornă	F12	
Material bornă	Aramă	
Structură exterioară	Acrilonitril butadienă stiren UL94-HB	
Greutate	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Dimensiuni (L x A x H)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Tehnologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensiune nominală	12 V	
Tensiune de încărcare	14,5 ... 14,9 V	
Tensiune flotantă	13,5 ... 13,8 V	
Intensitate maximă a curentului de încărcare	54 A	60 A
Rezistență internă maximă	3,3 mOhm la 25 °C, încărcare completă	3 mOhm la 25 °C, încărcare completă
Capacitate, la 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)

	GP200	GP210
Temperatură nominală	25 ± 3 °C	
Temperatură de funcționare, descărcare	- 15 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, încărcare	- 10 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, depozitare	- 20 ... 50 °C	
Tip bornă	F12	
Material bornă	Aramă	
Structură exterioră	Acrilonitril butadienă stiren UL94-HB	
Greutate	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Dimensiuni (L x A x H)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Tehnologie	Absorbed glass mat (AGM)	
Tensiune nominală	12 V	6 V
Tensiune de încărcare	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Tensiune flotantă	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Intensitate maximă a curentului de încărcare	75 A	66 A
Rezistență internă maximă	2,6 mOhm la 25 °C, încărcare completă	2 mOhm la 25 °C, încărcare completă
Capacitate, la 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Temperatură nominală	25 ± 3 °C	
Temperatură de funcționare, descărcare	- 15 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, încărcare	- 10 ... 50 °C	
Temperatură de funcționare, depozitare	- 20 ... 50 °C	
Tip bornă	F12	
Material bornă	Aramă	
Structură exterioră	Acrilonitril butadienă stiren UL94-HB	
Greutate	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Dimensiuni (L x A x H)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Bulgarian

1	Важни бележки.....	175
2	Обяснение на символите.....	175
3	Инструкции за безопасност.....	176
4	Обхват на доставката.....	176
5	Препоръчано използване.....	176
6	Целева група.....	177
7	Техническо описание.....	177
8	Инсталиране.....	177
9	Работа.....	178
10	Почистване и поддръжка.....	178
11	Съхранение.....	178
12	Отстраняване на неизправности.....	179
13	Изхвърляне.....	179
14	Гаранция.....	179
15	Технически данни.....	180

1 Важни бележки

Моля прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



Указание Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- В случай на пожар използвайте пожарогасител, който е подходящ за електрическо устройство.
- Не работете с уреда, ако е видимо увреден.



ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- Инсталирането, сглобяването и окабеляване, както и всички други работи могат да се извършват само от квалифицирани специалисти по електротехника. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности.
- Не се разрешава инсталиране в потенциално експлозивни зони, като например помещения със запалими течности или газове.
- Не монтирайте и не дръжте устройството в близост до пламъци или други източници на топлина (отопление, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Не се позволява на деца да си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и разбират евентуалните опасности.



ВНИМАНИЕ! Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.

- Проверете дали спецификацията за напрежение на табелката с данните съответства на захранващото напрежение.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Защитете устройството и кабелите от топлина и влага.
- Не излагайте устройството на дъжд.
- Уверете се, че монтажната повърхност е в състояние да поддържа теплото на устройството.
- Поставете кабелите така, че да не предизвикват спъване и да не се повредят.
- Използвайте тръбни или кабелни канали, ако е необходимо да поставите кабели през метални панели или други панели с остри ръбове.

4 Обхват на доставката

Описание	Количество
Акумулатор	1
Инструкция за експлоатация	1

5 Препоръчвано използване

Батерията е предназначена за използване в кемпери, за осигуряване на енергия за уредите и оборудването.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 И GP250: Батерии, предназначени за използване с 12 V електрически системи.
- GP6-235 модели: Батерия, предназначена за използване с 6 V електрически системи.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цепи, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6 Целева група



Електрическото съхраняване трябва да бъде свързано от квалифициран електротехник с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на електрическо оборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминал обучение за безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.

7 Техническо описание

Батериите са произведени с абсорбирана технология за стъквени постепки (AGM) и са напълно запечатани. Батериите използват технология за рекомбинация на кислорода и са батерии с дълбок цикъл с технология за оповно-киселинни клапани (VRLA). Батериите са изградени със специални плочи от оповно-калциева сплав с висока плътност, които увеличават задържането на заряда, което позволява ниско саморазреждане и голям брой цикли. Отличените сепаратори с подсилени решетки правят батериите устойчиви на вибрации и насърчават перфектното прилепване на електролита към плочите.

8 Инсталиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от повреда

Когато работите около акумулатор, не позволявайте на инструменти да мостят клемите на акумулатора или да превключват някоя част от акумулатора.

**ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

- За да предотвратите повреда на оборудването, деактивирайте всички товари и зарядното устройство преди инсталирането на акумулатора.
- Кабелите на акумулатора не трябва да се свързват към акумулатора в обратна полярност, в противен случай може да възникне повреда на устройството.
- За да предотвратите повреда на оборудването, винаги първо свържете положителния кабел.



Указание Акумулаторът може да бъде монтиран във всяко положение или ъгъл.

1. Свържете кабелите на акумулатора.
фиг. 1 на страница 1
2. За да осигурите сигурен електрически контакт, затегнете крепежните елементи до края на резбите, без да използвате прекомерна сила.

9 Работа

**ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

За да предотвратите сулфатирането на батерията, не презареждайте батерията, ако напрежението е под 10 V.



Указание Алтернаторът и всички слънчеви панели може да не са достатъчни, за да презаредят напълно акумулатора по време на пътуването. Зареждането от 230 V електрическата мрежа веднага след всяко разреждане избягва процеса на сулфатиране на плочите.

1. Винаги зареждайте батерията напълно в края на всяка употреба.
2. Изчакайте 12 часа и проверете дали напрежението е най-малко 12,8 V-малко .



Указание Не използвайте батерията, ако напрежението е под 11 V, тъй като може да не осигури достатъчно мощност на уредите и оборудването.

10 Почистване и поддръжка

Не е необходима поддръжка на батериите.

- > От време на време почиствайте продукта с влажна кърпа.

11 Съхранение

- > Преди съхранение зарядете напълно акумулатора с препоръчителното зарядно устройство за 1 – 2 дни.
- > Когато акумулаторът не се използва, уверете се, че напрежението на акумулатора не пада под 12,6 V.
- > Когато съхранявате батерията в по-дългосрочен план, я презареждайте напълно на всеки 30 дни, за да предотвратите повреда на сулфатирането.

12 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Няма изходно напрежение в клемата на акумулатора.	Неправилна полярност на проводниците.	<ul style="list-style-type: none"> Свържете акумулатора правилно.
	Ниско напрежение на акумулатора.	<ul style="list-style-type: none"> Заредете акумулатора, завършвайки цикъла на зареждане.
	Акумулаторът е прегрял.	<ul style="list-style-type: none"> Изчакайте 30 минути, за да охладите батерията и да се нупирате.
	Акумулаторът е късо съединение или претоварен.	<ul style="list-style-type: none"> Разкачете всички кабели от акумулатора, изчакайте 10 секунди и свържете отново кабелите. Заредете акумулатора, завършвайки цикъла на зареждане.
Капацитетът на батерията е намален.	Дълго съхранение.	<ul style="list-style-type: none"> Заредете акумулатора, завършвайки цикъла на зареждане.
Не е възможно зареждането на акумулатора.	Температурата на батерията е под 0 °C.	<ul style="list-style-type: none"> Оставете батерията да се затопли.
	Акумулаторът е прегрял.	<ul style="list-style-type: none"> Изчакайте 30 минути, за да охладите батерията и да се нупирате.

13 Изхвърляне



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Рециклиране на продукти с батерии, презареждаеми батерии и източници на светлина: Отстранете всички батерии, презареждаеми батерии и източници на светлина, преди да рециклирате продукта. Предавайте дефектни или изхабени батерии в търговската система или в сборен пункт. Не изхвърляйте батерии, презареждаеми батерии и източници на светлина в общия отпадък. Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания. Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

14 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

15 Технически данни

	GP60	GP80
Технология	Absorbed glass mat (AGM)	
Номинално напрежение	12 V	
Напрежение на зареждане	14,5 ... 14,9 V	
Плаващо напрежение	13,5 ... 13,8 V	
Максимален ток на зареждане	18 A	24 A
Максимално вътрешно съпротивление	7 mOhm при 25 °C, пълно зареждане	
Капацитет, при 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Номинална температура	25 ± 3 °C	
Работна температура, разреждане	- 15 ... 50 °C	
Работна температура, зареждане	- 10 ... 50 °C	
Работна температура, съхранение	- 20 ... 50 °C	
Тип терминал	F11	
Терминален материал	Мед	
Външно строителство	Акрилонитрил бутадиен стирен UL-94HB	
Тегло	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Размери (ДхШхВ)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Технология	Absorbed glass mat (AGM)	
Номинално напрежение	12 V	
Напрежение на зареждане	14,5 ... 14,9 V	
Плаващо напрежение	13,5 ... 13,8 V	
Максимален ток на зареждане	24 A	27 A
Максимално вътрешно съпротивление	5,5 mOhm при 25 °C, пълно зареждане	
Капацитет, при 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Номинална температура	25 ± 3 °C	
Работна температура, разреждане	- 15 ... 50 °C	

	GP80S	GP90
Работна температура, зареждане	- 10 ... 50 °C	
Работна температура, съхранение	- 20 ... 50 °C	
Тип терминал	F11	
Терминален материал	Мед	
Външно строителство	Акрилонитрил бутадиен стирен UL94-HB	
Тегло	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Размери (ДхШхВ)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Технология	Абсорбирана стъклена постепка (AGM)	
Номинално напрежение	12 V	
Напрежение на зареждане	14,5 ... 14,9 V	
Плаващо напрежение	13,5 ... 13,8 V	
Максимален ток на зареждане	26 A	30 A
Максимално вътрешно съпротивление	5 mOhm при 25 °C, пълно зареждане	4,5 mOhm при 25 °C, пълно зареждане
Капацитет, при 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Номинална температура	25 ± 3 °C	
Работна температура, разреждане	- 15 ... 50 °C	
Работна температура, зареждане	- 10 ... 50 °C	
Работна температура, съхранение	- 20 ... 50 °C	
Тип терминал	F12	
Терминален материал	Мед	
Външно строителство	Акрилонитрил бутадиен стирен UL94-HB	
Тегло	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Размери (ДхШхВ)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Технология	Absorbed glass mat (AGM)	
Номинално напрежение	12 V	
Напрежение на зареждане	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Плаващо напрежение	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Максимален ток на зареждане	30 A	36 A
Максимално вътрешно съпротивление	4,5 mOhm при 25 °C, пълно зареждане	4 mOhm при 25 °C, пълно зареждане
Капацитет, при 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)

	GP100B	GP120
Номинална температура	25 ± 3 °C	
Работна температура, разреждане	- 15 ... 50 °C	
Работна температура, зареждане	- 10 ... 50 °C	
Работна температура, съхранение	- 20 ... 50 °C	
Тип терминал	F12	
Терминален материал	Мед	
Външно строителство	Акрилонитрил бутадиен стирен UL94-HB	
Тегло	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Размери (ДхШхВ)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Технология	Absorbed glass mat (AGM)	
Номинално напрежение	12 V	
Напрежение на зареждане	14,5 ... 14,9 V	
Плаващо напрежение	13,5 ... 13,8 V	
Максимален ток на зареждане	40 A	45 A
Максимално вътрешно съпротивление	3,8 mOhm при 25 °C, пълно зареждане	3,5 mOhm при 25 °C, пълно зареждане
Капацитет, при 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Номинална температура	25 ± 3 °C	
Работна температура, разреждане	- 15 ... 50 °C	
Работна температура, зареждане	- 10 ... 50 °C	
Работна температура, съхранение	- 20 ... 50 °C	
Тип терминал	F12	
Терминален материал	Мед	
Външно строителство	Акрилонитрил бутадиен стирен UL94-HB	
Тегло	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Размери (ДхШхВ)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Технология	Absorbed glass mat (AGM)	
Номинално напрежение	12 V	
Напрежение на зареждане	14,5 ... 14,9 V	
Плаващо напрежение	13,5 ... 13,8 V	
Максимален ток на зареждане	54 A	60 A
Максимално вътрешно съпротивление	3,3 mOhm при 25 °C, пълно зареждане	3 mOhm при 25 °C, пълно зареждане
Капацитет, при 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)

	GP200	GP210
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Номинална температура	25 ± 3 °C	
Работна температура, разреждане	- 15 ... 50 °C	
Работна температура, зареждане	- 10 ... 50 °C	
Работна температура, съхранение	- 20 ... 50 °C	
Тип терминал	F12	
Терминален материал	Мед	
Външно строителство	Акрилонитрил бутадиев стирен UL94-HB	
Тегло	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Размери (ДхШхВ)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Технология	Absorbed glass mat (AGM)	
Номинално напрежение	12 V	6 V
Напрежение на зареждане	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Плаващо напрежение	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Максимален ток на зареждане	75 A	66 A
Максимално вътрешно съпротивление	2,6 mOhm при 25 °C, пълно зареждане	2 mOhm при 25 °C, пълно зареждане
Капацитет, при 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Номинална температура	25 ± 3 °C	
Работна температура, разреждане	- 15 ... 50 °C	
Работна температура, зареждане	- 10 ... 50 °C	
Работна температура, съхранение	- 20 ... 50 °C	
Тип терминал	F12	
Терминален материал	Мед	
Външно строителство	Акрилонитрил бутадиев стирен UL94-HB	
Тегло	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Размери (ДхШхВ)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Estonian

1	Olulised märkused.....	184
2	Sümbolite selgitus.....	184
3	Ohutusjuhised.....	185
4	Tarnepakk.....	185
5	Eesmärgipärane kasutamine.....	185
6	Sihtrühm.....	186
7	Tehniline kirjeldus.....	186
8	Paigaldamine.....	186
9	Käitamine.....	187
10	Puhastamine ja hooldamine.....	187
11	Hoidmine.....	187
12	Tõrgete kõrvaldamine.....	187
13	Kõrvaldamine.....	188
14	Garantii.....	188
15	Tehnilised andmed.....	188

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugunud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus



HOIATUS!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



Märkus Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Tulekahju korral kasutage elektriseadmete jaoks sobivat tulekustutit.
- Kui seadmel on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.



ETTEVAATUST! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Paigalduse, kokkupaneku ja juhtmete ühendamise ning kõigi muude töödega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud elektrikud. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.
- Paigaldada ei tohi potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda, näiteks ruumi, kus on tuleohtlikke vedelikke või gaase.
- Ärge paigaldage seadet lahtise leegi ega muude soojusallikate (kütteseadmed, otsene päikesepaiste, gaasiahjud jne) lähedale ega hoidke seda seal.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda seadet kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamise kaasnevaid ohte.



TÄHELEPANU! Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- Ärge kastke seadet vette.
- Kaitske seadet ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Veenduge, et paigalduspind suudab seadme raskust kanda.
- Paigutage kaablid nii, et nende otsa ei komistataks ega need ei saaks kahjustada.
- Kui kaableid on vaja vedada läbi metallpaneelide või muude paneelide, millel on teravad servad, kasutage selleks kanalisüsteemi või kaablikanaleid.

4 Tarnepakk

Tähistus	Total
Aku	1
Kasutusjuhend	1

5 Eesmärgipärane kasutamine

Aku on ette nähtud kasutamiseks matkabussides, et seadmeid elektriga varustada.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 ja GP250: akud sobivad kasutamiseks 12 V elektrisüsteemiga.
- GP6-235: aku sobib kasutamiseks 6 V elektrisüsteemiga.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

6 Sihtrühm



Elektriühenduse peab looma kvalifitseeritud elektrik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi elektrisüsteemi ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrusi ning kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

7 Tehniline kirjeldus

Akud on toodetud absorbeeritud klaasmaterjaliga (AGM) tehnoloogiaga ja need on täielikult suletud. Akud kasutavad hapniku ümberkombineerimise tehnoloogiat ning on pika tsüklilised akud, millel on klapi reguleeritav pliihappe (VRLA) tehnoloogia. Akud on ehitatud spetsiaalselt ülitihedast plii ja kaltsiumi sulamist plaatidest, mis pikendavad laetuse püsivust ning võimaldavad aeglast iseeneslikku tühjenemist ja suurt arvu laadimistsükleid. Tugevdatud võredega sepparaatorid muudavad akud vibratsioonikindlaks ja soodustavad elektrolüüdi ideaalset plaatidega nakkumist.

8 Paigaldamine



HOIATUS! Kahjustuste oht

Aku lähedal töötamisel jälgige, et tööriistad ei tekitaks aku klemmide vahel silda ega lühistaks ühtki aku osa.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Seadme kahjustamise vältimiseks inaktiveerige enne aku paigaldamist kõik koormused ja laadija.
- Aku kaableid ei tohi akul vale poolusega ühendada, vastasel juhul võib seade kahjustada saada.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ühendage plusskaabel alati esimesena.



Märkus Aku võib paigaldada mis tahes asendis või nurga all.

1. Ühendage aku kaablid.
joon. 1 leheküljel 1
2. Turvalise elektrikontakti tagamiseks pingutage sulgurid keerme lõpuni, kuid ärge kasutage liigset jõudu.

9 Käitamine



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Aku sulfateerumise vältimiseks ärge laadige akut, kui pinge on madalam kui 10 V.



Märkus Generaator ja mis tahes päikesepaneelid ei pruugi olla piisavad, et aku sõidu ajal täiesti täis laadida. Iga kord vahetult pärast tühjenemist 230 V avalikust elektrivõrgust laadimine aitab vältida plaatide sulfateerumist.

1. Iga kord pärast kasutamist laadige aku täielikult täis.
2. Oodake 12 tundi ja kontrollige, kas pinge on vähemalt 12,8 V.



Märkus Ärge kasutage akut, kui pinge on madalam kui 11 V, kuna see ei pruugi seadmetele piisavat toidet tagada.

10 Puhastamine ja hooldamine

Akud ei vaja hooldust.

- > Puhastage toodet aeg-ajalt niiske lapiga.

11 Hoidmine

- > Enne hoiulepanekut laadige aku soovitatud akulaadijaga 1 – 2 päeva jooksul täis.
- > Kui akut ei kasutata, veenduge, et aku pinge ei langeks alla 12,6 V.
- > Aku pikemaajalisel hoiustamisel laadige see iga 30 päeva järel täis, et vältida sulfateerumisest tingitud kahju.

12 Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Abinõu
Aku klemmidel puudub väljundpinge.	Juhtmed on ühendatud vale poolusega.	> Ühendage aku õigesti.
	Madal akupinge.	> Laadige akut laadimistsükli lõpetamiseks.
	Aku on üle kuumenenud.	> Oodake 30 minutit, et aku maha jahtuks ja lähtestuks.
	Aku lühis või ülekoormus.	> Lahutage kõik aku kaablid, oodake 10 sekundit ja ühendage kaablid uuesti. > Laadige akut laadimistsükli lõpetamiseks.
Aku mahutavus on vähenenud.	Pikk hoiuaeg.	> Laadige akut laadimistsükli lõpetamiseks.

Probleem	Põhjus	Abinõu
Akut pole võimalik laadida.	Aku temperatuur on alla 0 °C.	> Laske akul üles soojeneda.
	Aku on üle kuumenenud.	> Oodake 30 minutit, et aku maha jahtuks ja lähtestuks.

13 Kõrvaldamine



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.



Patareide, akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt. Enne toote ringlusse andmist eemaldage kõik patareid, akud ja valgusallikad. Andke defektsed või kasutatud patareid edasimüüjale tagasi või viige need kogumispunkti. Ärge visake patareid, akusid ega valgusallikaid olmeprügi hulka. Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha. Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

14 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

15 Tehnilised andmed

	GP60	GP80
Tehnoloogia	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimipinge	12 V	
Laadimispinge	14,5 ... 14,9 V	
Ujuvpinge	13,5 ... 13,8 V	
Maksimaalne laadimisvool	18 A	24 A
Maksimaalne sisemine takistus	7 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine	4 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine
Mahutavus temperatuuril 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimitemperatuur	25 ± 3 °C	

	GP60	GP80
Töötemperatuur, tühjenemine	- 15 ... 50 °C	
Töötemperatuur, laadimine	- 10 ... 50 °C	
Töötemperatuur, hoiustamine	- 20 ... 50 °C	
Klemmi tüüp	F11	
Klemmi materjal	Vask	
Väline ehitus	Akrüülniitriil-butadieen-stüreen UL-94HB	
Kaal	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Mõõtmed (L x S x K)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Tehnoloogia	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimipinge	12 V	
Laadimispinge	14,5 ... 14,9 V	
Ujuvpinge	13,5 ... 13,8 V	
Maksimaalne laadimisvool	24 A	27 A
Maksimaalne sisemine takistus	5,5 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine	
Mahutavus temperatuuril 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimitemperatuur	25 ± 3 °C	
Töötemperatuur, tühjenemine	- 15 ... 50 °C	
Töötemperatuur, laadimine	- 10 ... 50 °C	
Töötemperatuur, hoiustamine	- 20 ... 50 °C	
Klemmi tüüp	F11	
Klemmi materjal	Vask	
Väline ehitus	Akrüülniitriil-butadieen-stüreen UL94-HB	
Kaal	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Mõõtmed (L x S x K)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tehnoloogia	Absorbeeritud klaasmatt (AGM)	
Nimipinge	12 V	
Laadimispinge	14,5 ... 14,9 V	
Ujuvpinge	13,5 ... 13,8 V	
Maksimaalne laadimisvool	26 A	30 A
Maksimaalne sisemine takistus	5 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine	4,5 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine
Mahutavus temperatuuril 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)

	GP90S	GP100
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimitemperatuur	25 ± 3 °C	
Tööt temperatuur, tühjenemine	-15 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, laadimine	-10 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, hoiustamine	-20 ... 50 °C	
Klemmi tüüp	F12	
Klemmi materjal	Vask	
Väline ehitus	Akrüülniitriil-butadieen-stüreen UL94-HB	
Kaal	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Mõõtmed (L x S x K)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Tehnoloogia	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimipinge	12 V	
Laadimispinge	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Ujuvpinge	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maksimaalne laadimisvool	30 A	36 A
Maksimaalne sisemine takistus	4,5 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine	4 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine
Mahutavus temperatuuril 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimitemperatuur	25 ± 3 °C	
Tööt temperatuur, tühjenemine	-15 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, laadimine	-10 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, hoiustamine	-20 ... 50 °C	
Klemmi tüüp	F12	
Klemmi materjal	Vask	
Väline ehitus	Akrüülniitriil-butadieen-stüreen UL94-HB	
Kaal	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Mõõtmed (L x S x K)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Tehnoloogia	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimipinge	12 V	
Laadimispinge	14,5 ... 14,9 V	
Ujuvpinge	13,5 ... 13,8 V	
Maksimaalne laadimisvool	40 A	45 A

	GP140	GP150
Maksimaalne sisemine takistus	3,8 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine	3,5 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine
Mahutavus temperatuuril 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimitemperatuur	25 ± 3 °C	
Tööt temperatuur, tühjenemine	- 15 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, laadimine	- 10 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, hoistamine	- 20 ... 50 °C	
Klemmi tüüp	F12	
Klemmi materjal	Vask	
Väline ehitus	Akrüülnitriil-butadieen-stüreen UL94-HB	
Kaal	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Möötm ed (L x S x K)	342 mm x 172 mm x 285 mm	485 mm x 172 mm x 242 mm

	GP200	GP210
Tehnoloogia	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimipinge	12 V	
Laadimispinge	14,5 ... 14,9 V	
Ujuvpinge	13,5 ... 13,8 V	
Maksimaalne laadimisvool	54 A	60 A
Maksimaalne sisemine takistus	3,3 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine	3 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine
Mahutavus temperatuuril 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nimitemperatuur	25 ± 3 °C	
Tööt temperatuur, tühjenemine	- 15 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, laadimine	- 10 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, hoistamine	- 20 ... 50 °C	
Klemmi tüüp	F12	
Klemmi materjal	Vask	
Väline ehitus	Akrüülnitriil-butadieen-stüreen UL94-HB	
Kaal	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Möötm ed (L x S x K)	532 mm x 207 mm x 219 mm	522 mm x 238 mm x 221 mm

	GP250	GP6-235
Tehnoloogia	Absorbed glass mat (AGM)	
Nimipinge	12 V	6 V

	GP250	GP6-235
Laadimispinge	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Ujuvpinge	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maksimaalne laadimisvool	75 A	66 A
Maksimaalne sisemine takistus	2,6 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine	2 mOhm temperatuuril 25 °C, täislaadimine
Mahutavus temperatuuril 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nimitemperatuur	25 ± 3 °C	
Tööt temperatuur, tühjenemine	- 15 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, laadimine	- 10 ... 50 °C	
Tööt temperatuur, hoiustamine	- 20 ... 50 °C	
Klemmi tüüp	F12	
Klemmi materjal	Vask	
Välise ehitus	Akrüülniitriil-butadien-stüreen UL94-HB	
Kaal	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Mõõtmed (L x S x K)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Greek

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	193
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	193
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	194
4	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	194
5	Προβλεπόμενη χρήση.....	195
6	Ομάδα στόχος.....	195
7	Τεχνική περιγραφή.....	195
8	Συναρμολόγηση.....	196
9	Λειτουργία.....	196
10	Καθαρισμός και φροντίδα.....	196
11	Αποθήκευση.....	197
12	Αντιμετώπιση βλαβών.....	197
13	Απόρριψη.....	197
14	Εγγύηση.....	198
15	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	198

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανόηση και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλώ επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



Υποδείξη Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα, ο οποίος είναι κατάλληλος για ηλεκτρικές συσκευές.
- Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Η τοποθέτηση, η συναρμολόγηση και η καλωδίωση καθώς και όλες οι λοιπές εργασίες επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.
- Η τοποθέτηση σε πιθανώς εκρηκτικές περιοχές, όπως χώροι με εύφλεκτα υγρά ή αέρια, δεν επιτρέπεται.
- Μην τοποθετείτε ή διατηρείτε τη συσκευή κοντά σε φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (συσκευές θέρμανσης, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί στην υπάρχουσα τροφοδοσία ενέργειας.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.
- Προστατέψτε τη συσκευή και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε βροχή.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης είναι σε θέση να υποστηρίξει το βάρος της συσκευής.
- Τακτοποιήστε τα καλώδια κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς ή να τους προκαλέσει ζημιά.
- Χρησιμοποιήστε σύστημα αγωγών ή κανάλια καλωδίων, εάν πρέπει να περαστούν καλώδια μέσα από μεταλλικά πάνελ ή άλλου είδους πάνελ με αιχμηρές ακμές.

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

Περιγραφή	Ποσότητα
Μπαταρία	1

Περιγραφή	Ποσότητα
Εγχειρίδιο χρήσης	1

5 Προβλεπόμενη χρήση

Η μπαταρία προορίζεται για χρήση σε αυτοκινούμενα τροχήσπιτα, για να παρέχει ενέργεια σε συσκευές και εξοπλισμό.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 και GP250: Οι μπαταρίες προορίζονται για χρήση με ηλεκτρικά συστήματα 12 V.
- GP6-235: Η μπαταρία προορίζεται για χρήση με ηλεκτρικά συστήματα 6 V.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

6 Ομάδα στόχος



Η σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, είναι εξοικειωμένος με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

7 Τεχνική περιγραφή

Οι μπαταρίες κατασκευάζονται με τεχνολογία απορροφητικού στρώματος γυαλιού (AGM) και είναι πλήρως σφραγισμένες. Οι μπαταρίες εφαρμόζουν την τεχνολογία ανασυνδυασμού οξυγόνου και αποτελούν μπαταρίες βαθύς κύκλου τεχνολογίας μολύβδου-οξέος με ρύθμιση μέσω βαλβίδας (VRLA). Οι μπαταρίες είναι κατασκευασμένες με ειδικές πλάκες κράματος μολύβδου-ασβεστίου υψηλής πυκνότητας, οι οποίες αυξάνουν τη διατήρηση φόρτισης, επιτρέποντας τη χαμηλή αυτοεκφόρτιση και τον υψηλό αριθμό κύκλων. Οι χρησιμοποιούμενοι διαχωριστές με ενισχυμένα πλέγματα προσδίδουν στις μπαταρίες εξαιρετικά χαρακτηριστικά αντοχής στους κραδασμούς και ενισχύουν την άριστη πρόσφυση του ηλεκτρολύτη στις πλάκες.

8 Συναρμολόγηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Κατά την πραγματοποίηση εργασιών σε μπαταρίες, φροντίστε να μη γεφυρώνονται οι ακροδέκτες της μπαταρίας καθώς και να μη βραχυκυκλώνονται επιμέρους τμήματα της μπαταρίας από τα εργαλεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό, απενεργοποιήστε όλα τα φορτία και το φορτιστή πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας.
- Τα καλώδια μπαταρίας δεν επιτρέπεται να συνδέονται στην μπαταρία με ανεστραμμένη πολικότητα, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό, πρέπει πάντοτε να συνδέεται πρώτα το θετικό καλώδιο.



Υποδειξη Η μπαταρία μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε θέση ή γωνία.

1. Συνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας.
σχ. 11 στη σελίδα 1
2. Για να διασφαλιστεί η ασφαλής ηλεκτρική επαφή, σφίξτε τα εξαρτήματα στερέωσης μέχρι το τέλος των σπειρωμάτων, χωρίς όμως να χρησιμοποιήσετε υπερβολική δύναμη.

9 Λειτουργία



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Για να αποφευχθεί η θείκωση της μπαταρίας, μην επαναφορτίζετε την μπαταρία, εάν η τάση είναι κάτω από 10 V.



Υποδειξη Ο εναλλακτήρας και τα τυχόν υπάρχοντα ηλιακά πάνελ ενδέχεται να μην επαρκούν για την πλήρη επαναφόρτιση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια του ταξιδιού. Με τη φόρτιση μέσω του ηλεκτρικού δικτύου 230 V αμέσως μετά από κάθε αποφόρτιση, αποφεύγεται η διαδικασία θείκωσης των πλακών.

1. Επαναφορτίστε πλήρως την μπαταρία στο τέλος κάθε χρήσης.
2. Περιμένετε 12 ώρες και βεβαιωθείτε ότι η τάση είναι τουλάχιστον 12,8 V.



Υποδειξη Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία, εάν η τάση είναι χαμηλότερη από 11 V, διότι ενδέχεται να μην παρέχει επαρκή ισχύ στις συσκευές και στον εξοπλισμό.

10 Καθαρισμός και φροντίδα

Οι μπαταρίες δεν χρειάζονται συντήρηση.

- > Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με ένα υγρό πανί.

11 Αποθήκευση

- > Πριν από την αποθήκευση, φορτίστε πλήρως την μπαταρία με ένα συνιστώμενο φορτιστή μπαταριών για 1-2 ημέρες.
- > Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας δεν πέφτει κάτω από τα 12,6 V.
- > Σε περίπτωση μακροπρόθεσμης αποθήκευσης της μπαταρίας, επαναφορτίστε την πλήρως κάθε 30 ημέρες, για να αποφευχθεί τυχόν ζημιά λόγω θείκωσης.

12 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Καμία τάση εξόδου στον ακροδέκτη μπαταρίας.	Λανθασμένη πολικότητα καλωδίωσης.	> Συνδέστε σωστά την μπαταρία.
	Χαμηλή τάση μπαταρίας.	> Επαναφορτίστε την μπαταρία ολοκληρώνοντας τον κύκλο φόρτισης.
	Υπερθέρμανση της μπαταρίας.	> Περιμένετε 30 λεπτά, για να κρυώσει η μπαταρία και να πραγματοποιήσει επαναφορά.
	Βραχυκύκλωμα ή υπερφόρτωση της μπαταρίας.	> Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια από την μπαταρία, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και επανασυνδέστε τα καλώδια. > Επαναφορτίστε την μπαταρία ολοκληρώνοντας τον κύκλο φόρτισης.
Μειωμένη χωρητικότητα της μπαταρίας.	Παρατεταμένη αποθήκευση.	> Επαναφορτίστε την μπαταρία ολοκληρώνοντας τον κύκλο φόρτισης.
Δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας.	Θερμοκρασία μπαταρίας κάτω από τους 0 °C.	> Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί.
	Υπερθέρμανση της μπαταρίας.	> Περιμένετε 30 λεπτά, για να κρυώσει η μπαταρία και να πραγματοποιήσει επαναφορά.

13 Απορριψη



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Ανακύκλωση προϊόντων με μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές: Αφαιρέστε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές πριν από την ανακύκλωση του προϊόντος. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται στο κατάστημα αγοράς ή να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής. Μην απορρίπτετε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

14 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

15 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	GP60	GP80
Τεχνολογία	Absorbed glass mat (AGM)	
Ονομαστική τάση	12 V	
Τάση φόρτισης	14,5 ... 14,9 V	
Τάση συντήρησης	13,5 ... 13,8 V	
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	18 A	24 A
Μέγιστη εσωτερική αντίσταση	7 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση	4 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση
Χωρητικότητα, στους 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Ονομαστική θερμοκρασία	25 ± 3 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποφόρτιση	-15 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	-10 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποθήκευση	-20 ... 50 °C	
Τύπος ακροδέκτη	F11	

	GP60	GP80
Υλικό ακροδέκτη	Χαλκός	
Εξωτερική κατασκευή	Ακρilonιτρίλιο βουταδιένιο στυρόλιο UL94HB	
Βάρος	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Διαστάσεις (Π × Β × Υ)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Τεχνολογία	Absorbed glass mat (AGM)	
Ονομαστική τάση	12 V	
Τάση φόρτισης	14,5 ... 14,9 V	
Τάση συντήρησης	13,5 ... 13,8 V	
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	24 A	27 A
Μέγιστη εσωτερική αντίσταση	5,5 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση	
Χωρητικότητα, στους 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Ονομαστική θερμοκρασία	25 ± 3 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποφόρτιση	- 15 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	- 10 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποθήκευση	- 20 ... 50 °C	
Τύπος ακροδέκτη	F11	
Υλικό ακροδέκτη	Χαλκός	
Εξωτερική κατασκευή	Ακρilonιτρίλιο βουταδιένιο στυρόλιο UL94-HB	
Βάρος	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Διαστάσεις (Π × Β × Υ)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Τεχνολογία	Απορροφητικό στρώμα γυαλιού (AGM)	
Ονομαστική τάση	12 V	
Τάση φόρτισης	14,5 ... 14,9 V	
Τάση συντήρησης	13,5 ... 13,8 V	
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	26 A	30 A
Μέγιστη εσωτερική αντίσταση	5 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση	4,5 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση
Χωρητικότητα, στους 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Ονομαστική θερμοκρασία	25 ± 3 °C	

	GP90S	GP100
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποφόρτιση	- 15 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	- 10 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποθήκευση	- 20 ... 50 °C	
Τύπος ακροδέκτη	F12	
Υλικό ακροδέκτη	Χαλκός	
Εξωτερική κατασκευή	Ακρilonιτρίλιο βουταδιένιο στυρόλιο UL94-HB	
Βάρος	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Διαστάσεις (Π × Β × Υ)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Τεχνολογία	Absorbed glass mat (AGM)	
Ονομαστική τάση	12 V	
Τάση φόρτισης	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Τάση συντήρησης	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	30 A	36 A
Μέγιστη εσωτερική αντίσταση	4,5 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση	4 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση
Χωρητικότητα, στους 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Ονομαστική θερμοκρασία	25 ± 3 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποφόρτιση	- 15 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	- 10 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποθήκευση	- 20 ... 50 °C	
Τύπος ακροδέκτη	F12	
Υλικό ακροδέκτη	Χαλκός	
Εξωτερική κατασκευή	Ακρilonιτρίλιο βουταδιένιο στυρόλιο UL94-HB	
Βάρος	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Διαστάσεις (Π × Β × Υ)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Τεχνολογία	Absorbed glass mat (AGM)	
Ονομαστική τάση	12 V	
Τάση φόρτισης	14,5 ... 14,9 V	
Τάση συντήρησης	13,5 ... 13,8 V	
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	40 A	45 A

	GP140	GP150
Μέγιστη εσωτερική αντίσταση	3,8 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση	3,5 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση
Χωρητικότητα, στους 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Ονομαστική θερμοκρασία	25 ± 3 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποφόρτιση	- 15 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	- 10 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποθήκευση	- 20 ... 50 °C	
Τύπος ακροδέκτη	F12	
Υλικό ακροδέκτη	Χαλκός	
Εξωτερική κατασκευή	Ακρilonιτρίλιο βουταδιένιο στυρόλιο UL94-HB	
Βάρος	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Διαστάσεις (Π × Β × Υ)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Τεχνολογία	Absorbed glass mat (AGM)	
Ονομαστική τάση	12 V	
Τάση φόρτισης	14,5 ... 14,9 V	
Τάση συντήρησης	13,5 ... 13,8 V	
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	54 A	60 A
Μέγιστη εσωτερική αντίσταση	3,3 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση	3 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση
Χωρητικότητα, στους 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Ονομαστική θερμοκρασία	25 ± 3 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποφόρτιση	- 15 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	- 10 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποθήκευση	- 20 ... 50 °C	
Τύπος ακροδέκτη	F12	
Υλικό ακροδέκτη	Χαλκός	
Εξωτερική κατασκευή	Ακρilonιτρίλιο βουταδιένιο στυρόλιο UL94-HB	
Βάρος	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Διαστάσεις (Π × Β × Υ)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Τεχνολογία	Absorbed glass mat (AGM)	
Ονομαστική τάση	12 V	6 V
Τάση φόρτισης	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Τάση συντήρησης	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	75 A	66 A
Μέγιστη εσωτερική αντίσταση	2,6 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση	2 mOhm στους 25 °C, πλήρης φόρτιση
Χωρητικότητα, στους 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Ονομαστική θερμοκρασία	25 ± 3 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποφόρτιση	- 15 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	- 10 ... 50 °C	
Θερμοκρασία λειτουργίας, αποθήκευση	- 20 ... 50 °C	
Τύπος ακροδέκτη	F12	
Υλικό ακροδέκτη	Χαλκός	
Εξωτερική κατασκευή	Ακρilonιτρίλιο βουταδιένιο στυρόλιο UL94-HB	
Βάρος	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Διαστάσεις (Π × Β × Υ)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm

Lithuanian

1	Svarbios pastabos.....	203
2	Simbolių paaiškinimas.....	203
3	Saugos instrukcijos.....	204
4	Pristatoma komplektacija.....	204
5	Kam skirta naudoti.....	204
6	Tikslinė grupė.....	205
7	Techninis aprašymas.....	205
8	Montavimas.....	205
9	Naudojimas.....	206
10	Valymas ir priežiūra.....	206
11	Laikymas.....	206
12	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	206
13	Utilizavimas.....	207
14	Garantija.....	207
15	Techniniai duomenys.....	207

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisinių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Noređdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas



ĮSPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali gręsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali gręsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



Pastaba Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- Kilus gaisrui, naudokite elektros prietaisui gesinti tinkamą gesintuvą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis pastebimai pažeistas.



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- Montavimo, surinkimo ir laidų instaliacijos, taip pat visus kitus darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektros specialistai. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.
- Draudžiama montuoti potencialiai sprogiuose vietose, pvz., patalpose, kuriose yra degių skysčių arba dujų.
- Nemontuokite ar nestatykite prietaiso arti atviros ugnies ar kitų šilumos šaltinių (šildymo prietaisų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- Vaikams su šiuo prietaisu žaisti draudžiama.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.



PRANEŠIMAS! Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.

- Patikrinkite, ar duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka maitinimo šaltinio įtampą.
- Niekada nemerkitė prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą ir kabelius nuo karščio ir drėgmės.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus.
- Įsitinkite, kad įrengimo paviršius galėtų išlaikyti prietaiso svorį.
- Kabelius išdėstykite taip, kad už jų neužkliūtumėte ar jų nepažeistumėte.
- Naudokite ortakius ar kabelių kanalus, jei reikia kloti kabelius per metalines plokštes ar kitas plokštes su aštriais kraštais.

4 Pristatoma komplektacija

Aprašymas	Kiekis
Akumuliatorius	1
Naudotojo vadovas	1

5 Kam skirta naudoti

Akumuliatorius skirtas naudoti kelioniniuose automobiliuose elektros energijai į prietaisus ir įrangą tiekti.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 ir GP250 modeliai: akumuliatoriai pritaikyti naudoti kartu su 12 V elektros energijos tiekimo sistemomis.
- GP6-235 modeliai: akumuliatorius pritaikytas naudoti kartu su 6 V elektros energijos tiekimo sistemomis.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

6 Tikslinė grupė



Elektros linijų prijungti leidžiama kvalifikuotam elektrikui, turinčiam elektros įrangos montavimo ir eksploatavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigusiam saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsaugoti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.

7 Techninis aprašymas

Akumulatoriai gaminami pritaikant absorbuoto stiklo pluošto (AGM) technologiją ir yra visiškai sandarūs. Akumulatoriuose pritaikyta deguonies rekombinacijos technologija, o patys akumulatoriai yra gilaus iškrovimo ciklo su vožtuvu reguliuojamų rūgštinių švino akumuliatorių (VRLA) technologija. Jie gaminami panaudojant specialias didelio tankio švino kalčio lydinio plokšteles, padidinančias įkrovos išlaikymą, užtikrinančias mažą savaiminį išsikrovimą ir didelį panaudojimo ciklų skaičių. Dėl specialių pertvarų su sutvirtintais tinkleliais akumulatoriai yra atsparūs vibracijai ir pasižymi puikiu elektrolito sukibimu su plokštelėmis.

8 Montavimas



ISPĖJIMAS! Žalos pavojus

Dirbdami šalia akumulatoriaus, neleiskite įrankiams liestis prie akumulatoriaus gnybtų ar sukelti bet kurios akumulatoriaus dalies trumpojo jungimo.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Siekdami išvengti įrangos sugadinimo, prieš montuodami akumuliatorių išjunkite visas apkrovas ir kroviklį.
- Akumulatoriaus laidai turi būti jungiami prie akumulatoriaus laikantis tinkamo poliškumo, antraip prietaisas gali būti pažeistas.
- Kad nepažeistumėte įrangos, visada pirmiausia junkite teigiamą kabelį.



Pastaba Akumuliatorių galima sumontuoti bet kokia padėtimi ar kampu.

1. Prijunkite akumulatoriaus kabelius.
pav. **1** puslapyje 1
2. Norėdami užtikrinti saugų elektros kontaktą, tvirtinimo detales tvirtinkite prie sriegių galo, nenaudodami daugiau jėgos, nei reikia.

9 Naudojimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Siekdami išvengti akumulatoriaus sulfatacijos, neįkraukite akumulatoriaus, jei įtampa yra mažesnė nei 10 V.



Pastaba Generatoriaus ir saulės kolektorių gali nepakakti norint visiškai įkrauti akumuliatorių keliaujant. Po kiekvieno išsikrovimo iš karto įkraunant iš 230 V tinklo išvengiama plokštelių sulfatacijos proceso.

1. Kiekvieną kartą baigę naudotis, visada visiškai įkraukite akumuliatorių.
2. Palaukite 12 val. ir patikrinkite, ar įtampa siekia bent 12,8 V.



Pastaba Jei įtampa nesiekia 11 V, akumulatoriaus nenaudokite, nes esamos įkrovos nepakaks prietaisams ir įrangai maitinti.

10 Valymas ir priežiūra

Akumuliatorių techninės priežiūros atlikti nereikia.

- > Retkarčiais nuvalykite gaminį drėgna šluoste.

11 Laikymas

- > Prieš laikydami rekomenduojamu akumulatoriaus krovikliu visiškai įkraukite akumuliatorių 1–2 d.
- > Kai akumulatorius nenaudojamas, pasirūpinkite, kad jo įtampa nesumažėtų iki daugiau nei 12,6 V.
- > Akumuliatorių laikant ilgesniam laikui, kas 30 d. visiškai jį įkraukite, kad išvengtumėte pažeidimų dėl sulfatacijos.

12 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Ties akumulatoriaus gnybtu nėra išvesties įtampos.	Neteisingas laidų instaliacijos poliškumas.	> Tinkamai prijunkite akumuliatorių.
	Žema akumulatoriaus įtampa.	> Įkraukite akumuliatorių užbaigdami įkrovimo ciklą.
	Akumulatorius perkaito.	> Palaukite 30 min., kol akumulatorius atvės ir atsistatys būklė.

Problema	Priežastis	Priemonė
	Akumuliatoriuje įvyko trumpasis jungimas arba perkrova.	<ul style="list-style-type: none"> > Atjunkite nuo akumuliatoriaus visus kabelius, palaukite 10 sek. ir iš naujo prijunkite kabelius. > Įkraukite akumuliatorių užbaigdami įkrovimo ciklą.
Sumažėjo akumuliatoriaus talpa.	Ilgas laikymo laikotarpis.	> Įkraukite akumuliatorių užbaigdami įkrovimo ciklą.
Nepavyksta įkrauti akumuliatoriaus.	Akumuliatoriaus temperatūra nesiekia 0 °C.	> Palaukite, kol akumuliatorius sušils.
	Akumuliatorius perkaito.	> Palaukite 30 min., kol akumuliatorius atvės ir atsistatys būklė.

13 Utilizavimas



Pakavimo medžiagos perdirbimas: Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes.



Gaminių, kurių sudėtyje yra akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai perdirbimas: Prieš perdirbant gaminį išimkite visus akumuliatoriai, įkraunamus akumuliatorius ir šviesos šaltinius. Sugedusius arba panaudotus akumuliatorius grąžinkite savo pardavėjui arba utilizuokite juos surinkimo vietose. Akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ir šviesos šaltinių neutilizuokite kartu su buitineis atliekomis. Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Produktą galima utilizuoti nemokamai.

14 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminyje pažeistas, susisieki su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

15 Techniniai duomenys

	GP60	GP80
Technologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Vardinė įtampa	12 V	
Įkrovimo įtampa	14,5 ... 14,9 V	
Tuščios eigos įtampa	13,5 ... 13,8 V	

	GP60	GP80
Maksimali įkrovimo srovė	18 A	24 A
Maksimali vidinė varža	7 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus	4 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus
Talpa esant 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Vardinė temperatūra	25 ± 3 °C	
Darbinė temperatūra, iškrovimas	- 15 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, įkrovimas	- 10 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, laikymas	- 20 ... 50 °C	
Gnybto tipas	F11	
Gnybto medžiaga	Varis	
Išorinė konstrukcija	Akrilonitrilo butadieno stirenas UL-94HB	
Svoris	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Technologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Vardinė įtampa	12 V	
Įkrovimo įtampa	14,5 ... 14,9 V	
Tuščios eigos įtampa	13,5 ... 13,8 V	
Maksimali įkrovimo srovė	24 A	27 A
Maksimali vidinė varža	5,5 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus	
Talpa esant 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Vardinė temperatūra	25 ± 3 °C	
Darbinė temperatūra, iškrovimas	- 15 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, įkrovimas	- 10 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, laikymas	- 20 ... 50 °C	
Gnybto tipas	F11	
Gnybto medžiaga	Varis	
Išorinė konstrukcija	Akrilonitrilo butadieno stirenas UL94-HB	
Svoris	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Technologija	Absorbuoto stiklo pluoštas (AGM)	
Vardinė įtampa	12 V	

	GP90S	GP100
Įkrovimo įtampa	14,5 ... 14,9 V	
Tuščios eigos įtampa	13,5 ... 13,8 V	
Maksimali įkrovimo srovė	26 A	30 A
Maksimali vidinė varža	5 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus	4,5 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus
Talpa esant 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Vardinė temperatūra	25 ± 3 °C	
Darbinė temperatūra, iškrovimas	-15 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, įkrovimas	-10 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, laikymas	-20 ... 50 °C	
Gnybto tipas	F12	
Gnybto medžiaga	Varis	
Išorinė konstrukcija	Akrilonitrilo butadieno stirenas UL94-HB	
Svoris	25.5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Technologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Vardinė įtampa	12 V	
Įkrovimo įtampa	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Tuščios eigos įtampa	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maksimali įkrovimo srovė	30 A	36 A
Maksimali vidinė varža	4,5 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus	4 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus
Talpa esant 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Vardinė temperatūra	25 ± 3 °C	
Darbinė temperatūra, iškrovimas	-15 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, įkrovimas	-10 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, laikymas	-20 ... 50 °C	
Gnybto tipas	F12	
Gnybto medžiaga	Varis	
Išorinė konstrukcija	Akrilonitrilo butadieno stirenas UL94-HB	
Svoris	27 kg ± 4 %	31.5 kg ± 4 %
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Technologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Vardinė įtampa	12 V	
Įkrovimo įtampa	14,5 ... 14,9 V	
Tuščios eigos įtampa	13,5 ... 13,8 V	
Maksimali įkrovimo srovė	40 A	45 A
Maksimali vidinė varža	3,8 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus	3,5 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus
Talpa esant 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Vardinė temperatūra	25 ± 3 °C	
Darbinė temperatūra, iškrovimas	- 15 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, įkrovimas	- 10 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, laikymas	- 20 ... 50 °C	
Gnybto tipas	F12	
Gnybto medžiaga	Varis	
Išorinė konstrukcija	Akrilonitrilo butadieno stirenas UL94-HB	
Svoris	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Technologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Vardinė įtampa	12 V	
Įkrovimo įtampa	14,5 ... 14,9 V	
Tuščios eigos įtampa	13,5 ... 13,8 V	
Maksimali įkrovimo srovė	54 A	60 A
Maksimali vidinė varža	3,3 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus	3 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus
Talpa esant 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Vardinė temperatūra	25 ± 3 °C	
Darbinė temperatūra, iškrovimas	- 15 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, įkrovimas	- 10 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, laikymas	- 20 ... 50 °C	
Gnybto tipas	F12	
Gnybto medžiaga	Varis	
Išorinė konstrukcija	Akrilonitrilo butadieno stirenas UL94-HB	
Svoris	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Technologija	Absorbed glass mat (AGM)	
Vardinė įtampa	12 V	6 V
Įkrovimo įtampa	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Tuščios eigos įtampa	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maksimali įkrovimo srovė	75 A	66 A
Maksimali vidinė varža	2,6 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus	2 mOhm, esant 25 °C, visiškai įkrovus
Talpa esant 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Vardinė temperatūra	25 ± 3 °C	
Darbinė temperatūra, iškrovimas	- 15 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, įkrovimas	- 10 ... 50 °C	
Darbinė temperatūra, laikymas	- 20 ... 50 °C	
Gnybto tipas	F12	
Gnybto medžiaga	Varis	
Išorinė konstrukcija	Akrilonitrilo butadieno stirenas UL94-HB	
Svoris	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	521 mm x 269 mm x 223 mm	243 mm x 187 mm x 276 mm

Latvian

1	Svarīgas piezīmes.....	212
2	Simbolu skaidrojums.....	212
3	Drošības norādes.....	213
4	Komplektācija.....	213
5	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	213
6	Mērķauditorija.....	214
7	Tehniskais apraksts.....	214
8	Uzstādīšana.....	214
9	Ekspluatācija.....	215
10	Tīrīšana un apkope.....	215
11	Uzglabāšana.....	215
12	Problēmrisināšana.....	215
13	Atkritumu pārstrāde.....	216
14	Garantija.....	216
15	Tehniskie dati.....	216

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaģlabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošām ipašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMĪT VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



Piezīme Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Ugunsgrēka gadījumā izmantojiet elektroierīcēm piemērotu ugunsdzēsības aparātu.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.



ESIET PIESARDZĪGI! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Uzstādīšanu, montāžu, elektroinstalāciju, kā arī jebkurus pārējos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.
- Uzstādīšana nav atļauta potenciāli sprādzienbīstamās zonās, piemēram, telpās, kurās ir uzliesmojoši šķidrumi vai gāzes.
- Neuzstādi vai neglabāji ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzesplīšu u.c.) tuvumā.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamus riskus.



ŅEMIET VĒRĀ! Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsti.

- Pārliecinieties, ka barošanas avota spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci un vadus no karstuma un mitruma.
- Nepakļaujiet ierīci lietus ietekmei.
- Pārliecinieties, ka montāžas virsma spēj noturēt ierīces svaru.
- Novietojiet vadus tā, lai aiz tiem nevarētu paklupt un nevarētu tos sabojāt.
- Izmantojiet cauruļvadus vai kabeļu kanālus, ja nepieciešams izvilkot vadus cauri metāla paneļiem vai citiem paneļiem ar asām malām.

4 Komplektācija

Apraksts	Daudzums
Akumulators	1
Lietošanas rokasgrāmata	1

5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Akumulators ir paredzēts lietošanai autofurgonos, lai nodrošinātu elektroenerģiju ierīcēm un aprīkojumam.

- GP60, GP80, GP80S, GP90, GP90S, GP100, GP100B, GP120, GP140, GP150, GP200, GP210 un GP250 modeļiem: akumulatori paredzēti lietošanai ar 12 V elektrosistēmām.
- GP6-235 modeļiem: akumulators paredzēts lietošanai ar 6 V elektrosistēmām.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifiskās funkcijas.

6 Mērķauditorija



Pieslēgumu elektroenerģijas avotam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kuram ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par elektroaprikojuma un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu, kurš pārzina spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kurā šī ierīce tiek uzstādīta vai lietota, un kurš ir apguvis drošības instrukctāžu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

7 Tehniskais apraksts

Akumulatori ir ražoti, izmantojot absorbējošo stikla šķiedras separatoru (AGM) tehnoloģiju, un tie ir pilnībā hermētizēti. Akumulatoros tiek izmantota skābekļa rekombinācijas tehnoloģija, un tie ir ar vārstu regulēti svina-skābes (VRLA) dzijās izlādes akumulatori. Akumulatori ir izgatavoti, izmantojot īpašas augsta blīvuma svina-kalcija sakausējuma plāksnes, kas palielina uzlādes noturību, nodrošinot zemu pašizlādi un lielu ciklu skaitu. Šie separatori ar pastiprinātiem režģiem padara akumulatorus noturīgus pret vibrācijām, kā arī nodrošina perfektu elektrolīta mijiedarbību ar plāksnēm.

8 Uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS! Bojājumu risks

Veicot darbus akumulatora tuvumā, nepieļaujiet, ka instrumenti savieno akumulatora polus vai rada īs-savienojumu jebkurā akumulatora daļā.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Lai novērstu aprikojuma bojājumus, pirms akumulatora uzstādīšanas izslēdziet visus patērētājus un lādētāju.
- Akumulatora vadus nedrīkst pievienot akumulatoram apgriezta polaritātē, jo tādā veidā ierīcei var tikt bojāta.
- Lai novērstu aprikojuma bojājumus, vienmēr pirmo pievienojiet pozitīvo vadu.



Piezīme Akumulatoru iespējams uzstādīt jebkādā pozīcijā un leņķī.

1. Pievienojiet akumulatora vadus.

att. **1** lpp. 1

- Lai izveidotu drošu elektrisko kontaktu, pievelciet stiprinājumus līdz vītņu galam, neizmantojot pārmērīgu spēku.

9 Eksploatācija



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Lai novērstu akumulatora sulfāciju, nelādējiet akumulatoru, kad tā spriegums ir zemāks par 10 V.



Piezīme Ģenerators un jebkāda veida saules kolektori var nespēt nodrošināt pilnīgu akumulatora uzlādi brauciena laikā. Uzlāde no 230 V elektrotīkla uzreiz pēc katras izlādes novērs plākšņu sulfācijas procesu.

- Pēc katras lietošanas reizes vienmēr pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
- Gaidiet 12 stundas un pārlicinieties, ka spriegums ir vismaz 12,8 V.



Piezīme Neizmantojiet akumulatoru, ja tā spriegums nokritis zem 11 V, jo tas var nespēt nodrošināt ierīcēm un aprīkojumam pietiekamu jaudu.

10 Tīrīšana un apkope

Akumulatoriem nav nepieciešama apkope.

- Laiku pa laikam notīriet produktu ar mitru drānu.

11 Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas lādējiet akumulatoru 1 – 2 dienas ar tam paredzēto lādētāju, līdz tas ir pilnībā uzlādēts.
- Ja akumulators netiek izmantots, nodrošiniet ka akumulatora spriegums nenokrīt zem 12,6 V.
- Uzglabājot akumulatoru ilgāku laiku, veiciet pilnu uzlādi ik pēc 30 dienām, lai novērstu sulfācijas radītus bojājumus.

12 Problēmrisināšana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Akumulatora spaiļēs nav izejas sprieguma.	Nepareiza vadu polaritāte.	> Pievienojiet akumulatoru pareizi.
	Zems akumulatora spriegums.	> Uzlādējiet akumulatoru, pabeidzot uzlādes ciklu.
	Akumulators ir pārkarsis.	> Gaidiet 30 minūtes, līdz akumulators atdziest un pārstartējas.
	Akumulatora issavienojums vai pārslodze.	> Atvienojiet visus vadus no akumulators, gaidiet 10 sekundes un atkal pievienojiet vadus.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
		> Uzlādējiet akumulatoru, pabeidzot uzlādes ciklu.
Samazināta akumulatora ietilpība.	Ilga uzglabāšana.	> Uzlādējiet akumulatoru, pabeidzot uzlādes ciklu.
Akumulatora uzlāde nav iespējama.	Akumulatora temperatūra ir zemāka par 0 °C.	> Ļaujiet akumulatoram uzsilt.
	Akumulators ir pārkarsis.	> Gaidiet 30 minūtes, līdz akumulators atdziest un pārstartējas.

13 Atkritumu pārstrāde



Iepakojuma materiālu pārstrāde Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.



Tālāk paskaidrots, kā pārstrādāt produktus, kuri satur akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus. Pirms produkta pārstrādes izņemiet jebkādus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus. Atgrieziet bojātus vai lietotus akumulatorus tirgotājam, vai utilizējiet tos akumulatoru savākšanas punktos. Neizmetiet akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

14 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtiet ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

15 Tehniskie dati

	GP60	GP80
Tehnoloģija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominālais spriegums	12 V	
Uzlādes spriegums	14,5 ... 14,9 V	
Peldošais spriegums	13,5 ... 13,8 V	
Maksimālā uzlādes strāva	18 A	24 A
Maksimālā iekšējā pretestība	7 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde	4 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde

	GP60	GP80
Ietilpība, 20 °C	60 Ah, 20 h (10,8 V)	80 Ah, 20 h (10,8 V)
	55 Ah, 10 h (10,8 V)	74 Ah, 10 h (10,8 V)
	52,5 Ah, 5 h (10,5 V)	70 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominālā temperatūra	25 ± 3 °C	
Darba temperatūra, izlāde	- 15 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzlāde	- 10 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzglabāšana	- 20 ... 50 °C	
Spailes veids	F11	
Spailes materiāls	Varš	
Ārējā konstrukcija	Akrilnitrilbutadiēnstirols UL-94HB	
Svars	19 kg ± 4 %	24 kg ± 4 %
Izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	260 mm × 168 mm × 214 mm	350 mm × 167 mm × 179 mm

	GP80S	GP90
Tehnoloģija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominālais spriegums	12 V	
Uzlādes spriegums	14,5 ... 14,9 V	
Peldošais spriegums	13,5 ... 13,8 V	
Maksimālā uzlādes strāva	24 A	27 A
Maksimālā iekšējā pretestība	5,5 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde	
Ietilpība, 20 °C	80 Ah, 20 h (10,8 V)	90 Ah, 20 h (10,8 V)
	74 Ah, 10 h (10,8 V)	83 Ah, 10 h (10,8 V)
	70 Ah, 5 h (10,5 V)	79 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominālā temperatūra	25 ± 3 °C	
Darba temperatūra, izlāde	- 15 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzlāde	- 10 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzglabāšana	- 20 ... 50 °C	
Spailes veids	F11	
Spailes materiāls	Varš	
Ārējā konstrukcija	Akrilnitrilbutadiēnstirols UL94-HB	
Svars	24 kg ± 4 %	27 kg ± 4 %
Izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	260 mm × 168 mm × 214 mm	306 mm × 169 mm × 214 mm

	GP90S	GP100
Tehnoloģija	Absorbējoši stikla šķiedras separatori (AGM)	
Nominālais spriegums	12 V	
Uzlādes spriegums	14,5 ... 14,9 V	
Peldošais spriegums	13,5 ... 13,8 V	

	GP90S	GP100
Maksimālā uzlādes strāva	26 A	30 A
Maksimālā iekšējā pretestība	5 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde	4,5 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde
Ietilpība, 20 °C	90 Ah, 20 h (10,8 V)	100 Ah, 20 h (10,8 V)
	83 Ah, 10 h (10,8 V)	92 Ah, 10 h (10,8 V)
	79 Ah, 5 h (10,5 V)	87 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominālā temperatūra	25 ± 3 °C	
Darba temperatūra, izlāde	- 15 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzlāde	- 10 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzglabāšana	- 20 ... 50 °C	
Spailes veids	F12	
Spailes materiāls	Varš	
Ārējā konstrukcija	Akrilnitrilbutadiēnstirols UL94-HB	
Svars	25,5 kg ± 4 %	30 kg ± 4 %
Izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP100B	GP120
Tehnoloģija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominālais spriegums	12 V	
Uzlādes spriegums	14,5 ... 14,9 V	14,5 ... 14,8 V
Peldošais spriegums	13,5 ... 13,8 V	13,5 ... 13,8 V
Maksimālā uzlādes strāva	30 A	36 A
Maksimālā iekšējā pretestība	4,5 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde	4 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde
Ietilpība, 20 °C	100 Ah, 20 h (10,8 V)	120 Ah, 20 h (10,8 V)
	90 Ah, 10 h (10,8 V)	110 Ah, 10 h (10,8 V)
	85 Ah, 5 h (10,5 V)	105 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominālā temperatūra	25 ± 3 °C	
Darba temperatūra, izlāde	- 15 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzlāde	- 10 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzglabāšana	- 20 ... 50 °C	
Spailes veids	F12	
Spailes materiāls	Varš	
Ārējā konstrukcija	Akrilnitrilbutadiēnstirols UL94-HB	
Svars	27 kg ± 4 %	31,5 kg ± 4 %
Izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	350 mm × 166 mm × 185 mm	330 mm × 171 mm × 220 mm

	GP140	GP150
Tehnoloģija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominālais spriegums	12 V	

	GP140	GP150
Uzlādes spriegums	14,5 ... 14,9 V	
Peldošais spriegums	13,5 ... 13,8 V	
Maksimālā uzlādes strāva	40 A	45 A
Maksimālā iekšējā pretestība	3,8 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde	3,5 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde
Ietilpība, 20 °C	140 Ah, 20 h (10,8 V)	150 Ah, 20 h (10,8 V)
	125 Ah, 10 h (10,8 V)	137 Ah, 10 h (10,8 V)
	115 Ah, 5 h (10,5 V)	130 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominālā temperatūra	25 ± 3 °C	
Darba temperatūra, izlāde	- 15 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzlāde	- 10 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzglabāšana	- 20 ... 50 °C	
Spailes veids	F12	
Spailes materiāls	Varš	
Ārējā konstrukcija	Akrilnitrilbutadiēnstirols UL94-HB	
Svars	42 kg ± 4 %	44 kg ± 4 %
Izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	342 mm × 172 mm × 285 mm	485 mm × 172 mm × 242 mm

	GP200	GP210
Tehnoloģija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominālais spriegums	12 V	
Uzlādes spriegums	14,5 ... 14,9 V	
Peldošais spriegums	13,5 ... 13,8 V	
Maksimālā uzlādes strāva	54 A	60 A
Maksimālā iekšējā pretestība	3,3 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde	3 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde
Ietilpība, 20 °C	200 Ah, 20 h (10,8 V)	210 Ah, 20 h (10,8 V)
	180 Ah, 10 h (10,8 V)	189 Ah, 10 h (10,8 V)
	165 Ah, 5 h (10,5 V)	175 Ah, 5 h (10,5 V)
Nominālā temperatūra	25 ± 3 °C	
Darba temperatūra, izlāde	- 15 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzlāde	- 10 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzglabāšana	- 20 ... 50 °C	
Spailes veids	F12	
Spailes materiāls	Varš	
Ārējā konstrukcija	Akrilnitrilbutadiēnstirols UL94-HB	
Svars	54 kg ± 4 %	61 kg ± 4 %
Izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	532 mm × 207 mm × 219 mm	522 mm × 238 mm × 221 mm

	GP250	GP6-235
Tehnoloģija	Absorbed glass mat (AGM)	
Nominālais spriegums	12 V	6 V
Uzlādes spriegums	14,5 ... 14,9 V	7,2 ... 7,45 V
Peldošais spriegums	13,5 ... 13,8 V	6,75 ... 6,9 V
Maksimālā uzlādes strāva	75 A	66 A
Maksimālā iekšējā pretestība	2,6 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde	2 mOhm pie 25 °C, pilna uzlāde
Ietilpība, 20 °C	250 Ah, 20 h (10,8 V)	235 Ah, 20 h (5,4 V)
	215 Ah, 10 h (10,8 V)	210 Ah, 10 h (5,4 V)
	187 Ah, 5 h (10,5 V)	195 Ah, 5 h (5,25 V)
Nominālā temperatūra	25 ± 3 °C	
Darba temperatūra, izlāde	- 15 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzlāde	- 10 ... 50 °C	
Darba temperatūra, uzglabāšana	- 20 ... 50 °C	
Spailes veids	F12	
Spailes materiāls	Varš	
Ārējā konstrukcija	Akrilnitrilbutadiēnstirols UL94-HB	
Svars	74 kg ± 4 %	33 kg ± 4 %
Izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	521 mm × 269 mm × 223 mm	243 mm × 187 mm × 276 mm



**YOUR LOCAL
DEALER AND SUPPORT**

[ndsenergy.eu](https://www.ndsenergy.eu)
